

2008-09

Informe sobre la Ejecución del Programa



C 2011/8
37.º periodo de sesiones
de la Conferencia
(25 de junio – 2 de julio de 2011)

**Informe sobre
la Ejecución
del Programa
2008-09**

**Organización de las
Naciones Unidas para
la Agricultura y la
Alimentación**

Roma 2010

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) o del Programa Mundial de Alimentos (PMA), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las denominaciones empleadas en estos mapas y la forma en que aparecen presentados los datos no implican, de parte de la FAO o del PMA, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios o zonas marítimas, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión parcial o total del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de derechos o tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por escrito al:

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicaciones
Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión
FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia)

o por correo electrónico a:

copyright@fao.org

<i>Prólogo del director general</i>	v
<i>Resumen</i>	1
I. PRINCIPALES AVANCES EN EL ÁMBITO DE LAS POLÍTICAS QUE SE HAN PRODUCIDO EN EL BIENIO	3
A. INTERÉS RENOVADO EN LA SEGURIDAD ALIMENTARIA	3
<i>Más amenazas a la seguridad alimentaria</i>	3
<i>Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos</i>	3
<i>Los programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria</i>	4
<i>Participación en el Mecanismo alimentario de la Unión Europea</i>	5
<i>Aplicación de la capacidad de seguimiento y análisis de la FAO</i>	5
<i>Mayor concienciación acerca de la vulnerabilidad y la fragilidad del sistema alimentario mundial</i>	6
<i>La Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial</i>	7
<i>Reunión de expertos (junio de 2009) previa al Foro de expertos de alto nivel (octubre de 2009) sobre cómo alimentar al mundo en 2050</i>	7
<i>Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria (Roma, 16-18 de noviembre de 2009)</i>	7
<i>Hacia un nuevo Comité de Seguridad Alimentaria Mundial</i>	8
B. REFORMAS DURADERAS EN LA ORGANIZACIÓN:	
EL PLAN INMEDIATO DE ACCIÓN PARA LA RENOVACIÓN DE LA FAO	8
<i>Formulación y aprobación del PIA</i>	9
<i>Aplicación del PIA y finalización del trabajo pendiente en 2009</i>	9
II. VISIÓN GENERAL DE LOS LOGROS ALCANZADOS EN 2008-09	13
A. RECURSOS	13
<i>Evolución de los recursos totales</i>	13
<i>Fondo General y fondos conexos</i>	14
<i>El Programa de Campo de la FAO y el apoyo extrapresupuestario a la ejecución del Programa Ordinario</i>	18
B. PUNTOS DESTACADOS DE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA	19
SISTEMAS ALIMENTARIOS Y AGRÍCOLAS SOSTENIBLES	19
<i>Intensificación y protección de cultivos</i>	19
<i>Recursos de tierras y aguas</i>	22
<i>El ganado y las enfermedades transfronterizas de los animales</i>	25
<i>Inocuidad alimentaria y nutrición</i>	26
<i>Foro Mundial de las Agroindustrias</i>	28
<i>Cambio climático y bioenergía</i>	28
<i>Recursos fitogenéticos</i>	30
<i>La pesca y la acuicultura</i>	31
<i>Silvicultura</i>	33
INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS, POLÍTICAS Y PROMOCIÓN	35
<i>Información y estadísticas</i>	35
<i>Cuestiones de género</i>	36
<i>La FAO como una organización poseedora de saberes</i>	37
<i>Desarrollo de las capacidades</i>	39
DESCENTRALIZACIÓN, COOPERACIÓN EN EL ÁMBITO DE LAS NACIONES UNIDAS Y EJECUCIÓN DE PROGRAMAS	41
<i>Programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria</i>	41
<i>Catástrofes naturales y situaciones de emergencia complejas</i>	42
<i>Programa de Cooperación técnica (PCT)</i>	43
C. DIMENSIONES REGIONALES	47
<i>África</i>	47
<i>Asia y el Pacífico</i>	50
<i>Europa y Asia Central</i>	52
<i>América Latina y el Caribe</i>	54
<i>Cercano Oriente</i>	56

III. ELEMENTOS INSTITUCIONALES DE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA.....	59
A. Gastos de apoyo al programa de campo	59
<i>Servicios de apoyo técnico (SAT)</i>	59
<i>Servicios de apoyo administrativo y operacional (AAO)</i>	61
B. Ahorros por eficiencia	62
C. Principales herramientas de que dispone la fao: servicios de gastos de capital y de seguridad	63
<i>Servicio de gastos de capital</i>	63
<i>Servicio de gastos de seguridad</i>	64
D. Políticas de idiomas de la FAO	65
<i>Idioma ruso</i>	65
<i>Reuniones de la FAO</i>	66
<i>Publicaciones</i>	66
<i>Material electrónico (WAICENT y sitio de la FAO en Internet)</i>	67
<i>Servicios de apoyo lingüístico y terminológico</i>	67
<i>Programa para la mejora de la cobertura de idiomas</i>	68
E. Representación geográfica y equilibrio de género en la plantilla profesional	68
<i>Representación geográfica de la plantilla profesional</i>	68
<i>Equilibrio de género en la plantilla profesional</i>	68
Anexo 1: Representación geográfica del personal de categoría profesional	70
Anexo 2: Resumen de la finalización de los productos por tipos y programas	74
Anexo 3: Siglas y acrónimos	83
Anexo 4: Informe detallado sobre la ejecución	(Web)

En el Informe sobre la Ejecución del Programa (PIR) se explica a los Miembros la labor realizada por la Organización en el último bienio. En el PIR, que forma parte de la serie de documentos de rendición de cuentas, se proporciona información sobre la ejecución financiera de la Organización y los logros de ésta en lo que respecta a los productos y resultados. El PIR abarca los recursos y las actividades correspondientes a la consignación del Programa Ordinario y a la financiación extrapresupuestaria, según lo planificado en el Programa de Trabajo y Presupuesto.

El PIR correspondiente al bienio 2008-09 será el último que se confeccionará con el formato actual. Ya se está trabajando en consulta con los órganos rectores para diseñar un nuevo sistema de presentación de informes sobre la ejecución alineado con el marco programático basado en resultados puesto en marcha en el bienio 2010-11.

El bienio 2008-09 tuvo un carácter excepcional en muchos aspectos tanto para la Secretaría como para los Miembros. Por una parte, dimos una respuesta colectiva a los desafíos planteados por el deterioro de la situación de la seguridad alimentaria en el mundo, particularmente por la crisis de los precios de los alimentos, las crisis financieras y la necesidad acuciante de abordar los efectos del cambio climático en la agricultura y la seguridad alimentaria. Por otra parte, empezamos a aplicar un conjunto de reformas de largo alcance dirigidas a dotar a la Organización de mayor eficiencia y eficacia. Quiero dar las gracias a los Miembros y al personal de la Organización por su trabajo para dar respuesta a estos desafíos con un nuevo espíritu de colaboración en el seno de los órganos rectores y la Secretaría, así como entre ellos.

Los resultados obtenidos en el bienio pasado son evidentes en la atención renovada que se presta a la seguridad alimentaria y el desarrollo y la aplicación del Plan inmediato de acción para la renovación de la FAO (PIA). Creo que los mensajes que se desprenden son muy claros. Estos mensajes se describen en la Sección I sobre los principales avances en el ámbito de las políticas que se han producido en el bienio.

En primer lugar, la seguridad alimentaria vuelve a figurar en el mapa para las personas encargadas de tomar decisiones y el público en general, si bien es así, lamentablemente, a costa de mucho sufrimiento en muchas regiones y de la inaceptable inversión de las tendencias positivas registradas en el pasado. En este contexto, el bienio 2008-09 se distinguió por varias demostraciones importantes de la determinación colectiva a actuar, como la Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial adoptada por el G-8 en julio de 2009, los Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible adoptados en noviembre de 2009 y la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial. El bienio también se distinguió por logros concretos en la prestación de asistencia a las poblaciones más afectadas en el marco de la Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA) y el Mecanismo alimentario de la Unión Europea, del que la FAO puede enorgullecerse justificadamente de ser uno de los principales asociados en la ejecución.

En segundo lugar, a través de la ejecución del PIA, se han sentado las bases de una Organización más eficiente, lo que debería capacitar a la FAO para asumir sus responsabilidades con más eficiencia y energía.

Estos avances relacionados con las políticas estuvieron acompañados de un aumento del 23 % de los recursos con que cuenta la Organización, con lo que el gasto alcanzó los 2 200 millones de USD durante el bienio. Ello se logró principalmente gracias al aumento de las contribuciones voluntarias, que representaron algo más de la mitad de los recursos. Las operaciones relacionadas con situaciones de emergencia aumentaron considerablemente (un 45 %), lo que tal vez sea la mejor prueba de la confianza que se deposita en la capacidad de la Organización de actuar con eficacia.

En lo que respecta al contenido del presente documento, en la Sección II se presenta una visión general de los recursos de la FAO y de los puntos destacados de la ejecución del programa durante el bienio pasado. El PIR se basa en información de las cuentas financieras no comprobadas y de los registros contables en que éstas se basan, y no pretende ser un documento contable. No obstante, los Miembros esperan que se les informe del origen y de la utilización eficaz de los recursos puestos a disposición de la Organización durante el bienio y de la relación entre éstos y los productos y servicios principales que se proporcionan.

Me gustaría llamar especialmente la atención de los Miembros sobre los puntos destacados de la ejecución del programa, incluidos los avances relacionados con el Programa de Cooperación Técnica y las dimensiones regionales de la ejecución del programa. Los puntos destacados están basados en una selección de logros en diversas esferas sustantivas e ilustran claramente que la Organización puede desempeñar una función importante y positiva en áreas diversas, como la producción de cultivos, la ordenación y conservación hídricas, la aplicación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos, la Evaluación de los recursos forestales, la difusión de conocimientos y la capacitación.

Por ejemplo, se facilitó la utilización de métodos mejorados de intensificación del cultivo basados en enfoques de manejo integrado de plagas (MIP) en varias regiones del mundo; la Conferencia sobre el Agua para la Agricultura y la Energía en África, celebrada en Sirte en diciembre de 2008 generó un alto nivel de compromiso político en relación con la ordenación hídrica en África y carteras de proyectos concretos; se prestó apoyo a medidas eficaces de control alimentario y a la formulación de políticas sobre nutrición en varios países y subregiones; un último grupo de actividades relacionadas con la peste bovina sirvió para preparar el terreno para la declaración internacional formal de erradicación de la peste bovina en 2011; el Acuerdo normalizado de transferencia de material del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura se ha establecido firmemente hoy como mecanismo válido para fomentar los intercambios fructíferos entre las partes; el Foro mundial sobre agroindustrias de abril de 2008 propició el seguimiento práctico en varias áreas geográficas; en el área de la gestión de los conocimientos, en enero de 2009 se celebró en la Sede la primera "feria de intercambio", y esta experiencia se repetirá.

Por último, en la Sección III se abordan las dimensiones institucionales de la ejecución del programa que revisten especial importancia para los Miembros: el costo que tienen la prestación de apoyo al Programa de Campo y las actividades de apoyo directo al Programa Ordinario; la búsqueda de ahorros por eficiencia; la

utilización de los servicios de gastos de capital y de seguridad; la aplicación de la política lingüística de la FAO; información fundamental relacionada con la distribución equitativa del personal por su origen geográfico y sexo.

En lo que respecta al carácter contable del PIR, en los anexos se proporciona información más amplia que incluye un resumen sobre el grado de finalización de los productos (el Anexo 2 del documento impreso) y un informe detallado sobre la ejecución (con los gastos y los logros desglosados por programas) en el Anexo 4 para la web.

Confío en que los Miembros apreciarán la información proporcionada en el presente PIR acerca de lo que ha logrado hacer la Organización con los recursos que se han puesto a su disposición.



Jacques Diouf

Director General

1. En el Informe sobre la Ejecución del Programa (PIR) se explica a los Miembros la labor realizada por la Organización en el último bienio. Como parte de la serie de documentos de rendición de cuentas, el PIR proporciona información sobre la ejecución financiera de la Organización y sus logros en lo que respecta a los productos y resultados, según lo planificado en el Programa de Trabajo y Presupuesto. A continuación se resumen los principales logros de los que se informa.

Principales avances en el ámbito de las políticas

2. El bienio 2008-09 se distinguió por la realización de actividades de perfil notorio relacionadas con la seguridad alimentaria y la aplicación de reformas considerables en la Organización.

3. En relación con la atención renovada a la seguridad alimentaria, se celebraron varias reuniones importantes bajo los auspicios de la FAO, como la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía (junio de 2008), la Reunión y el Foro de expertos de alto nivel sobre cómo alimentar al mundo en 2050 (celebrados en junio y octubre de 2009, respectivamente) y la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria (noviembre de 2009, en coincidencia con el período ordinario de sesiones de la Conferencia de la FAO). Junto con otros foros importantes, como la reunión del G-8 celebrada en L'Aquila (Italia) en julio de 2009, estos actos contribuyeron considerablemente a la adopción de medidas concretas por parte de las personas encargadas de elaborar políticas en el ámbito internacional y nacional. Al mismo tiempo, se alcanzó un acuerdo sobre la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial.

4. En el plano operacional, la FAO lanzó su Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA) con la finalidad de ayudar a los países y las poblaciones más afectados a hacer frente al impacto devastador del aumento del precio de los alimentos y las crisis económicas. Desde el lanzamiento de la IAPA, la FAO ha podido movilizar más de 400 millones de USD para proyectos ejecutados en 92 países, ha realizado evaluaciones interinstitucionales en 58 países y ha colaborado estrechamente con organismos asociados en el marco del Grupo de Acción de Alto Nivel de las Naciones Unidas, principalmente para apoyar el Mecanismo alimentario de la Unión Europea dotado con 1 000 millones de EUR en 2009.

5. En lo que respecta a las reformas de la Organización, los Miembros y la Secretaría unieron sus fuerzas para formular un paquete ambicioso y, posteriormente, colaboraron para prestar apoyo de manera activa a su aplicación. De esta manera, el Plan inmediato de acción para la renovación de la FAO (PIA) (cuya elaboración había sido solicitada por la Conferencia de la FAO en noviembre de 2007 al inicio de la Evaluación Externa Independiente [EEI] de la FAO) fue elaborado y aprobado posteriormente en el período extraordinario de sesiones de la Conferencia

celebrado en noviembre de 2008. En 2009 se avanzó considerablemente en la aplicación del PIA, que abarcó: la formulación y la aprobación de grandes modificaciones de los Textos Fundamentales de la FAO, la aplicación de principios basados en resultados de carácter más amplio; la aplicación de medidas de reestructuración en la Sede y las prácticas y los sistemas administrativos; el cambio de cultura institucional.

Visión general de los recursos

6. El gasto total efectuado por la Organización en 2008-09 ascendió a 2 189 millones de USD, casi 415 millones más (el 23 %) que en el bienio 2006-07. El gasto en el rubro correspondiente al Fondo General y los fondos conexos aumentó en 128,2 millones de USD (14 %), mientras que los gastos generales relacionados con los fondos fiduciarios y el PNUD aumentaron en 286,3 millones de USD (34 %) y representan actualmente un poco más de la mitad de los recursos totales. El gasto relacionado con los fondos fiduciarios no destinados a situaciones de emergencia aumentó en un 26 %, mientras que las actividades relacionadas con situaciones de emergencia aumentaron en un 45 %, principalmente a causa de la crisis de la gripe aviar y otras catástrofes naturales y provocadas por el hombre.

7. Los gastos efectuados para ejecutar el Programa de Trabajo ascendieron en total a 1 038 millones de USD, un importe muy cercano al de los recursos presupuestados en el PTP 2008-09. La ejecución del Programa de Cooperación Técnica (PCT) ascendió a 109,8 millones de USD, lo que representa una inversión drástica del descenso experimentado en 2006-07. El cambio de orientación del Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA), que pasó de basarse en pequeños proyectos experimentales a diseñar y aplicar los programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria, propició la disminución adicional de la ejecución de proyectos del PESA financiados por el Programa Ordinario.

8. La ejecución total del Programa de Campo, junto con el apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario, aumentó en un 37 % en comparación con el bienio anterior, debido principalmente al mayor uso de las modalidades GCP y FFU, así como al gran incremento de las actividades de emergencia y rehabilitación. Las 21 fuentes principales financiaron el 86 % de la ejecución extrapresupuestaria.

Aspectos institucionales de la ejecución del programa

9. Se siguió buscando activamente el logro de mayores ahorros por eficiencia, particularmente teniendo en cuenta la solicitud de la Conferencia de la FAO de 2007 de que se identificaran ahorros y aumentos de la eficiencia por importe de 22,1 millones de USD y que éstos se lograran durante el bienio (la solicitud se cursó cuando se aprobó el PTP 2008-09). Las unidades recurrieron a cinco métodos para lograrlo: i) obtención de costos menores

de los insumos; ii) agilización de los procedimientos de apoyo administrativo y operacional; iii) desjerarquización selectiva; iv) ajuste progresivo de la combinación de componentes de los recursos humanos; v) aumento de la base de financiación del Programa de Trabajo mediante un aporte adicional de recursos extrapresupuestarios.

10. El gasto relativo a la seguridad contenido en el *Capítulo 9: Gastos de seguridad* del PTP fue de 10,7 millones de USD para la Sede y 8,7 millones de USD para las ubicaciones descentralizadas y el Programa de Campo. Asimismo, la Organización ejecutó con éxito muchos de los proyectos previstos en el marco del *Capítulo 8: Gastos de capital* del PTP. El gasto ascendió a alrededor de 15,5 millones de USD. El proyecto relativo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP) fue la prioridad principal y también se prestó atención al desarrollo adicional del sistema de gestión de los recursos humanos (SGRH).

11. Se prestó la atención debida a la continuación de la política de idiomas de la FAO, con inclusión de la utilización del ruso como idioma de la Organización, según la decisión de la Conferencia de la FAO de noviembre de 2007. En 2008-09, el porcentaje de reuniones celebradas en los seis idiomas aumentó hasta el 19 % del total. Aproximadamente la mitad de las reuniones se celebraron en dos idiomas, un porcentaje similar al de 2006-07. Todos los títulos principales se publicaron en los seis idiomas, mientras que se editaron versiones de las publicaciones más técnicas en los idiomas apropiados para las necesidades del público al que iban dirigidas.

12. Se prestó la atención debida al equilibrio geográfico y de género en la estructura del personal. Al final de 2009, 14 países tenían una mayor representación de la que les correspondía, 16 países tenían una representación inferior a la debida y 45 países no estaban representados, aunque se sigue actuando para reducir el número de estos últimos. El aumento de la proporción del personal femenino de categoría profesional es uno de los principales objetivos de la política de recursos humanos de la Organización. Se ha producido un aumento marcado del número de mujeres que ocupan puestos profesionales en la Sede, cuya proporción pasó del 21 % al comienzo de 1996 al 37 % a final de 2009, mientras que el aumento en todos los destinos fue del 18 % al 34 %.

Información sobre los programas y algunos aspectos destacados

13. Las unidades de la FAO identificaron productos que debían ser aplicados en todos los programas del PTP 2008-09. Como es costumbre, a lo largo del bienio se introdujeron diversas modificaciones en los productos planificados, mientras que otros se tuvieron que posponer o anular. También se debieron introducir nuevos productos para hacer frente a nuevas circunstancias y atender

solicitudes específicas. Como se muestra en el *Anexo 2*, la realización de los productos fue satisfactoria en términos generales. El programa técnico pudo materializar el 88 % de los productos planificados y modificados, mientras que la ejecución de los programas no técnicos alcanzó el 91 %.

14. En el presente PIR se vuelve a incluir el elemento innovador consistente en presentar "aspectos destacados" de programas seleccionados en el documento impreso. Así, en la *Sección II.B* se abordan de manera selectiva los resultados del trabajo de la FAO en varias áreas de los tres capítulos sustantivos del PTP:

- En el *Capítulo 2: Sistemas alimentarios y agrícolas sostenibles* se destaca la intensificación y la protección de los cultivos, la tierra y el agua (incluida la Conferencia de Sirte); el ganado y las enfermedades transfronterizas de los animales (incluidas las labores relacionadas con la peste bovina); la inocuidad de los alimentos y la nutrición; las agroindustrias (el Foro mundial sobre agroindustrias); el cambio climático y la bioenergía (incluido el Programa de las Naciones Unidas de reducción de emisiones debidas a la deforestación y la degradación de los bosques [UN-REDD]); los recursos fitogenéticos (incluido el Tratado Internacional); la pesca y la acuicultura (incluido el Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto); la silvicultura (incluida la Evaluación de los recursos forestales mundiales);
- En el *Capítulo 3: Intercambio de conocimientos, políticas y promoción* se destacan la información y las estadísticas; las cuestiones de género; la FAO como organización poseedora de conocimientos; la capacitación;
- En el *Capítulo 4: Descentralización, cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y ejecución de programas* se destacan los programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria; las catástrofes naturales y las situaciones de emergencia complejas.

15. Según la práctica establecida, los avances principales que se han producido durante el bienio en relación con el PCT también se recogen al final de la *Sección II.B*.

16. En la *Sección II.C* se proporciona una visión general de los logros de la FAO en cada región (África, Asia y el Pacífico, Europa y Asia Central, América Latina y el Caribe y el Cercano Oriente) por área programática y conforme a todas las fuentes de financiación, incluido el PCT y los fondos externos para inversiones.

17. En el *Anexo 4* para la web se presenta información más detallada sobre la ejecución (con los gastos y los logros desglosados por programas).

I. PRINCIPALES AVANCES EN EL ÁMBITO DE LAS POLÍTICAS QUE SE HAN PRODUCIDO EN EL BIENIO

A. INTERÉS RENOVADO EN LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

18. En el bienio 2008-09 se produjeron avances excepcionales en el ámbito internacional relacionados directamente con la seguridad alimentaria y, por lo tanto, con el mandato central de la Organización. En este período se produjo un empeoramiento significativo de la tendencia de la seguridad alimentaria mundial, que ya era de por sí decepcionante. Los desafíos planteados por este medio externo tuvieron muy diferentes repercusiones en las actividades de la FAO. En un intento de abordar las crecientes preocupaciones por la seguridad alimentaria, se organizaron bajo los auspicios de la FAO varios actos principales que requirieron la prestación de un apoyo analítico y logístico considerable. También se realizaron importantes esfuerzos por movilizar fondos y se llevaron a cabo muchas actividades para aliviar el sufrimiento de las poblaciones más afectadas.

19. Estos acontecimientos externos e internos recibieron la atención de los medios y fueron abordados extensamente en la documentación presentada por la FAO a foros intergubernamentales y de otro tipo. Por lo tanto, sólo se abarcan en el presente informe los hitos más significativos de este período repleto de actos, así como los pronunciamientos y las decisiones internacionales principales, junto con ejemplos de cómo se han movilizado las capacidades de análisis y recopilación de información de la FAO para contribuir con fundamentos a los debates internacionales y dar una respuesta a las expectativas de los Estados Miembros de la FAO.

Más amenazas a la seguridad alimentaria

20. Al inicio de la crisis de los precios de los alimentos y la ralentización económica general, más de 1 000 millones de personas (alrededor de una sexta parte de la humanidad) padecían hambre en todo el mundo.

21. Las amenazas planteadas a la seguridad alimentaria mundial debido al cambio climático y los biocombustibles

motivaron la propuesta de celebrar la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía en junio de 2008, bajo los auspicios de la FAO. La crisis simultánea del aumento del precio de los alimentos atrajo la participación al más alto nivel y propició que la Conferencia de Alto Nivel se convirtiera en una cumbre sobre la seguridad alimentaria (véase el recuadro 1).

Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos

22. Ya en julio de 2007, la FAO había alertado del desarrollo de una crisis de los precios de los alimentos. En diciembre de 2007, la Organización lanzó su Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA) para ayudar a los agricultores a producir más alimentos e incrementar sus ingresos. A mediados de 2008, los precios internacionales de los productos básicos alimentarios habían alcanzado su nivel más elevado de los 30 años anteriores. El impacto de la crisis de los precios de los alimentos se agravó por la crisis económica y financiera que comenzó a finales de 2008.

23. Al principio de la crisis, la FAO elaboró una guía destinada a la toma de medidas inmediatas por los países en la que se examinaban los puntos a favor y en contra de las medidas que podían adoptar los países para reducir el impacto de la crisis en los grupos más vulnerables de la población y ayudar a los productores a incrementar su producción. Después, la FAO supervisó con regularidad las respuestas de los países durante la crisis y publicó un informe basado en información detallada acerca de las decisiones adoptadas por más de 80 de sus Estados Miembros.

24. En lo que respecta a las actividades, el objetivo inicial de la IAPA era trabajar principalmente con los pequeños agricultores para asegurar el éxito de las temporadas de plantación siguientes (a corto plazo) y el incremento de la producción mediante la utilización de semillas mejoradas y fertilizantes (a largo plazo). Más adelante se amplió el alcance de la Iniciativa. Así, la FAO, utilizando en primer lugar sus

RECUADRO

1

Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía — Roma, junio de 2008

A principios de junio de 2008, líderes y personas encargadas de la formulación de políticas de todo el mundo se reunieron en Roma para abordar estos desafíos y debatir acerca de las maneras en que se podía proteger a las poblaciones más vulnerables del mundo. Asistieron a la Conferencia de Alto Nivel 42 Jefes de Estado y de Gobierno, 100 ministros de alto nivel y 60 ONG y organizaciones de la sociedad civil de 181 países. La Conferencia fue más allá del cambio climático y la bioenergía y examinó la amenaza aún mayor que suponía el aumento del precio de los alimentos para la seguridad alimentaria mundial. La Conferencia concluyó con la adopción de una declaración en la que se instaba a la comunidad internacional a incrementar la asistencia a los países en desarrollo, particularmente los países menos adelantados y los países más afectados por el aumento del precio de los alimentos.

Los participantes reconocieron la oportunidad de la Conferencia y el hecho de que las cuestiones alimentarias, energéticas y las relativas al cambio climático estaban íntimamente relacionadas. Sobre la base de los análisis que se presentaron, se convino en términos generales que la agricultura volvería a ocupar una vez más una posición destacada en el programa internacional y que seguía siendo esencial que se aumentara la inversión en agricultura y que se incrementara la productividad agrícola. Aunque la Conferencia no era un acto para prometer contribuciones, muchos donantes anunciaron compromisos financieros en firme dirigidos a los países más afectados por la crisis alimentaria mundial.

RECUADRO

2

Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA)

Desde el lanzamiento de la IAPA, la FAO ha podido movilizar más de 400 millones de USD para proyectos ejecutados en 92 países, ha realizado evaluaciones interinstitucionales en 58 países y ha colaborado estrechamente con organismos asociados en el marco del Grupo de Acción de Alto Nivel de las Naciones Unidas, principalmente para apoyar el Mecanismo alimentario de la Unión Europea dotado con 1 000 millones de EUR en 2009 (véase el recuadro 4).

Debido al destacado perfil de la crisis, el interés de las fuentes de fondos en abordar los impactos inmediatos y a más largo plazo, y el deseo de todas las partes de realizar las intervenciones sobre la base de datos firmes, la supervisión precisa y oportuna del progreso ha sido una preocupación principal en todos los niveles. Por consiguiente, existen muchas pruebas documentadas sobre los logros alcanzados en el marco de la IAPA. No obstante, unos ejemplos específicos de las regiones facilitarán la comprensión de las muy variadas acciones que se llevaron a cabo. En África, la FAO ejecutó proyectos en 43 países, incluidos 16 en el marco del Mecanismo alimentario de la Unión Europea y 39 en el marco del PCT. Por ejemplo, en Kenia occidental, un proyecto del PCT ayudó a reactivar en 2008 el cultivo de arroz de la zona de riego de Ahero, que se había sumido en la crisis a finales de la década de 1990. La FAO colaboró con el Gobierno de Kenia y asociados locales y proporcionó semillas de arroz de alto rendimiento, fertilizantes, plaguicidas y asistencia técnica a 540 familias de agricultores afectadas por los conflictos civiles, la sequía y los precios elevados de los alimentos, el combustible y los insumos. Los agricultores lograron doblar (y, en algunos casos, triplicar) sus rendimientos en comparación con los años anteriores y, con el apoyo de la FAO, avanzaron hacia el logro de la autosuficiencia, la organización de grupos de agricultores y el establecimiento de un fondo de crédito rotatorio para financiar la adquisición de insumos.

En el momento álgido de la crisis de los precios de los alimentos en 2008, la FAO empezó a ejecutar varios proyectos para ayudar a los agricultores haitianos a incrementar su producción de alimentos. A través de un proyecto financiado por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) se proporcionaron semillas de judía, hortalizas y cereales, plantones de batata y árboles de plátano a unos 240 000 pequeños productores para tres temporadas de plantación en 2008 y 2009. Tras el terremoto devastador que asoló Haití en enero de 2010, el proyecto se amplió para asegurar que miles de agricultores pudieran acceder a semillas y herramientas agrícolas para las temporadas de plantación de marzo y junio de 2010.

En Pakistán, donde los elevados precios de los alimentos habían hecho que millones de personas padecieran inseguridad alimentaria, la FAO, en asociación con el Programa Mundial de Alimentos (PMA) empezó a ejecutar uno de los mayores proyectos del Mecanismo alimentario de la Unión Europea, cuyos fondos ascendían a 24,7 millones de EUR para un proyecto de dos años de duración que finalizará a mediados de 2011. En 2009, la FAO distribuyó semillas y fertilizantes a unas 100 000 familias de agricultores a pequeña escala a tiempo para la temporada de plantación. Además, el proyecto se centró en la rehabilitación de los sistemas de riego y las estructuras de captación de las aguas pluviales, la reducción de pérdidas posteriores a la cosecha y la formación de los agricultores en materia de nuevas tecnologías.

En América Central (Honduras, Guatemala, Nicaragua), los proyectos de emergencia, incluidos la IAPA y el Mecanismo alimentario de la Unión Europea, se han beneficiado de su integración en los programas de seguridad alimentaria en curso, con la consiguiente facilitación de la materialización de una estrategia continua de desarrollo territorial que vincula coherentemente las intervenciones a corto, medio y largo plazo.

Gracias a la movilización de fondos adicionales considerables, la FAO está avanzando a una segunda fase de las operaciones centrada en la provisión de apoyo a los países para que formulen y apliquen la política de seguridad alimentaria y programas de inversiones para transmitirlos al Programa mundial de agricultura y seguridad alimentaria (GAFSP) u otros mecanismos de financiación de la Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial. Se hace especial hincapié en los programas dirigidos por los países desarrollados en el marco del Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP).

modestos recursos propios (por ejemplo, el PCT) intentó dar respuesta a las necesidades más urgentes de los países afectados, con arreglo a lo determinado en una ronda de evaluaciones precisas de los países. Esta acción analítica y práctica temprana permitió que la FAO catalizara y movilizara importes considerables de otras fuentes, en cooperación con un amplio abanico de asociados. En el recuadro siguiente se presentan las dimensiones principales de la IAPA y ejemplos muy selectivos de las labores realizadas en el plano nacional (véase el recuadro 2).

Los programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria

25. Desde el inicio de la crisis alimentaria mundial, la FAO ha reiterado la necesidad de incrementar considerablemente las inversiones en acciones a medio y largo plazo dirigidas a abordar las causas subyacentes. Los programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria, que están en línea con el concepto del Marco Integral de Acción y las acciones previstas a medio y largo plazo, se cuentan

entre las herramientas principales de que disponen los Estados Miembros.

26. Aprovechando lo aprendido durante la fase experimental del PESA y otros programas similares, la FAO proporciona asistencia técnica desde 2001 en apoyo de programas para la seguridad alimentaria de gran envergadura diseñados y ejecutados por los propios gobiernos nacionales y las organizaciones regionales de integración económica (ORIE), que son además sus propietarios. Para ampliar al máximo el alcance y la profundidad del impacto, los programas intentan alcanzar a millones de personas en vez de a miles y aplican un doble enfoque consistente en abordar simultáneamente las dimensiones de la disponibilidad y el acceso. Los programas regionales para la seguridad alimentaria (PRSA) complementan los programas nacionales para la seguridad alimentaria (PNSA) y abordan las cuestiones transfronterizas, incluida la gestión de los recursos hídricos, las normas alimentarias y la inocuidad de los alimentos, las enfermedades transfronterizas y las cuestiones medioambientales.

RECUADRO

Programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria (PNSA y PRSA)

3

A finales de 2009, 18 países aplicaban PNSA (con un presupuesto indicativo de 3 800 millones de USD) dirigidos a cerca de 30 millones de personas. Había PRSA operativos en cuatro regiones (con un presupuesto indicativo de 576 millones de USD), incluidas la Comunidad del Caribe (CARICOM), el Foro de las Islas del Pacífico (PIF), la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO) y la Organización de Cooperación Económica (OCE). Se espera que en los próximos cuatro años se doble el número de PNSA y PRSA.

La experiencia adquirida hasta la fecha con los PNSA y PRSA ha demostrado que el éxito de los programas depende en cierta medida del compromiso político al más alto nivel. A menudo, este compromiso se refleja en la asignación de una buena proporción de fondos nacionales a su ejecución. Países como Nigeria, México, Angola, Argelia, Chad, Jordania y Pakistán están demostrando su compromiso al asignar sus propios recursos presupuestarios a sus PNSA, lo que ha estimulado el interés de varios asociados en la inversión.

En el marco de los PNSA y los PRSA, la Cooperación Sur-Sur (CSS) sigue siendo un vehículo importante de la transferencia de conocimientos entre los países en desarrollo. A finales de 2009, se había firmado un total de 39 acuerdos de CSS y se habían enviado más de 1 400 expertos y técnicos en el marco del PESA y los PNSA/PRSA a 65 países de todo el mundo.

Participación en el Mecanismo alimentario de la Unión Europea

27. El Mecanismo alimentario de la Unión Europea representó el mayor acuerdo independiente jamás firmado entre la Unión Europea y la FAO. La FAO se encargó de la ejecución de los proyectos en 27 países de Asia, África y América Latina y el Caribe hasta junio de 2011 (véase el recuadro 4).

Aplicación de la capacidad de seguimiento y análisis de la FAO

28. Con la finalidad de dar una respuesta a las expectativas de los Miembros, la opinión pública y los diferentes asociados, la FAO reforzó su seguimiento de los precios de los alimentos en el plano del consumidor y del mercado mayorista e intentó evaluar el impacto de los precios elevados de los alimentos en el plano mundial, regional y nacional. En términos más generales, era necesario calcular el grado y la extensión reales de la inseguridad alimentaria en los países vulnerables tomando también en consideración los efectos devastadores de la crisis económica y financiera general que se produjo a finales de 2008 y durante todo 2009.

29. Uno de los instrumentos utilizados para este fin y para presentar los resultados fue el Sistema mundial de información y alerta sobre la alimentación y la agricultura (SMIA), a través de sus diferentes informes, particularmente *Perspectivas alimentarias* y *Perspectivas de cosechas y situación alimentaria*, que se perfeccionaron aún más en esa difícil coyuntura, y las numerosas misiones de evaluación realizadas en países vulnerables. Además, la FAO lanzó el índice de precios de los alimentos, de actualización mensual, y el Portal de la situación alimentaria mundial con la finalidad de proporcionar información puntual sobre la situación de la seguridad alimentaria en el mundo. Al mismo tiempo, se tuvieron que mejorar muy rápidamente las bases de datos estadísticas de la FAO, ya que anteriormente no eran capaces de capturar plenamente los cambios de los precios de los alimentos en todos los ámbitos geográficos. Los informes principales, particularmente el SOFI (*El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo*), el SOCO (*El estado de los mercados de productos*

RECUADRO

4

Apoyo de la FAO al Mecanismo alimentario de la Unión Europea

La FAO fue seleccionada como organismo ejecutor de una gran parte del Mecanismo alimentario de la Unión Europea dotado con 1 000 millones de EUR con la finalidad de abordar los precios de los alimentos elevados y volátiles, particularmente mediante el fomento de la producción de los pequeños productores. A través del Mecanismo y ampliando de alguna manera el ámbito de las intervenciones previas de la IAPA, la FAO intentó incrementar la producción agrícola trabajando con las comunidades locales y las organizaciones de agricultores en el área de los insumos de calidad, con inclusión de las semillas, la producción ganadera, la extensión, el acceso a los mercados, el almacenamiento, el riego y la agricultura de conservación. Gracias al diálogo cercano con los gobiernos atañidos, los proyectos del Mecanismo se integraron firmemente en las políticas nacionales para la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza y son coherentes con los programas más amplios dirigidos a abordar la crisis de los precios de los alimentos. La FAO, otros organismos de las Naciones Unidas y el Banco Mundial colaboraron estrechamente bajo la dirección de la Secretaría del Grupo de Acción de Alto Nivel de las Naciones Unidas, sobre todo en la fase de planificación. La coordinación con las delegaciones de la UE en los países ha sido un elemento fundamental de la ejecución. A finales de 2009, la FAO ejecutaba proyectos del Mecanismo alimentario de la Unión Europea por un importe superior a 215 millones de EUR (301 millones de USD) en 27 países de África, Asia y América Latina. En el marco de este Mecanismo, la FAO ha cooperado con más de 100 ONG de 20 países por un importe total de 10,8 millones de USD. Se prestó la atención debida a la visibilidad y se desarrollaron planes de comunicación para todas las partes involucradas. De hecho, los proyectos han recibido una buena atención en los medios de comunicación de los países beneficiarios y, en muchos casos, en los medios internacionales.

Mensajes fundamentales contenidos en los principales informes de evaluación de la FAO**SOFI 2008**

- El hambre en el mundo está aumentando. Según las estimaciones más recientes de la FAO, el número de personas hambrientas asciende a 923 millones y se ha incrementado en más de 80 millones desde el período de referencia de 1990-92.
- En gran parte, la culpa es de los altos precios de los alimentos, y los más pobres y las familias sin tierra y encabezadas por mujeres son quienes han resultado más gravemente afectados.
- Las medidas políticas especiales para contener los efectos negativos de los altos precios de los alimentos, como los controles de los precios y las restricciones a la exportación serán probablemente ineficaces e insostenibles. Estas medidas también exacerban la volatilidad de los mercados.
- Los precios elevados pueden representar una oportunidad para la agricultura, pero la mayor parte de los países en desarrollo podrían ser incapaces de beneficiarse de ello.
- Es necesario un enfoque global de doble componente para hacer frente a las repercusiones de los elevados precios de los alimentos en el hambre: i) medidas para permitir al sector agrícola reaccionar a los altos precios; ii) redes de seguridad y programas de protección social dirigidos a las personas más expuestas a la inseguridad alimentaria y más vulnerables.

SOFI 2009

- Se estima que 1 020 millones de personas están subnutridas en todo el mundo.
- Para abordar la carga de las crisis consecutivas de los alimentos y la economía, las personas pobres reducen la diversidad de sus dietas y el gasto en necesidades esenciales, como la educación y los cuidados sanitarios.
- Un sector agrícola saneado puede amortiguar los problemas económicos y de empleo en épocas de crisis, especialmente en los países más pobres.
- Las intervenciones relacionadas con las redes de seguridad deben abordar el impacto inmediato en las personas vulnerables y proporcionar soluciones sostenibles para los problemas subyacentes.
- Las soluciones actuales son insuficientes y el enfoque del derecho a la alimentación debería desempeñar una función importante en la erradicación de la inseguridad alimentaria.

SOCO 2009

- En junio de 2008, los precios de los alimentos básicos en los mercados internacionales alcanzaron su nivel más elevado de los últimos 30 años, con la consiguiente amenaza a la seguridad alimentaria de las personas pobres de todo el mundo.
- Desde entonces, los precios han disminuido por la crisis financiera, la aparición de una recesión mundial, el descenso de los precios del petróleo y la apreciación del dólar estadounidense. No obstante, siguen siendo elevados en relación con los puntos de referencia históricos y no se han resuelto los problemas estructurales que provocan la vulnerabilidad de los países en desarrollo ante los incrementos de los precios internacionales.
- Muchos factores contribuyeron al incremento drástico de los precios mundiales de los alimentos, por ejemplo la demanda de biocombustibles y los niveles máximos alcanzados por los precios del petróleo.
- Los precios elevados no representaron una oportunidad para los agricultores de los países en desarrollo porque los beneficios no llegaron hasta ellos, el acceso a insumos asequibles era escaso, la tecnología disponible no era adecuada, no existían las infraestructuras y las instituciones necesarias y porque, de hecho, determinadas respuestas normativas (como los controles de los precios y las reducciones de aranceles) redujeron los incentivos.
- La necesidad de proteger a los consumidores del aumento de los precios de los alimentos debe equilibrarse con el mantenimiento de los incentivos a la inversión en incremento de la productividad y la respuesta del lado de la oferta.
- Las medidas en materia de políticas tienen que ser selectivas, neutrales y positivas en relación a las inversiones agrícolas.
- Muchos países en desarrollo necesitan apoyo internacional para superar los problemas presupuestarios y para identificar y aplicar las políticas apropiadas. Los países desarrollados también deben estudiar los impactos de sus propias políticas agrícolas, comerciales y energéticas en los precios internacionales y la disponibilidad de alimentos.

básicos agrícolas) y el SOFA (*El estado mundial de la agricultura y la alimentación*), también contribuyeron a este proceso al centrarse en los rápidos cambios de las condiciones del mercado y las repercusiones de éstos en la seguridad alimentaria. Dada la gran concienciación acerca de los problemas de la seguridad alimentaria en todo el mundo, era particularmente importante extraer los mensajes principales de estos informes para dar cuenta adecuadamente de las novedades a la comunidad internacional y los medios de comunicación. Estos mensajes se resumen en el recuadro siguiente (véase el recuadro 5).

30. Más allá de la mejora del seguimiento y la notificación de datos y cifras fundamentales, las reuniones

intergubernamentales de alto nivel y las reuniones de expertos que se celebraron en el bienio 2008-09 exigieron la preparación y la presentación de un amplio abanico de evaluaciones más detalladas, fichas informativas e informes de situación, así como de opciones de acción (véase más adelante).

Mayor concienciación acerca de la vulnerabilidad y la fragilidad del sistema alimentario mundial

31. La crisis experimentada en el bienio 2008-09 (algunos de cuyos efectos continuarán en el bienio actual) se ha caracterizado por la convergencia de varios factores que la hicieron especialmente dañina para las personas amenazadas por la inseguridad alimentaria. La crisis ha afectado a

amplias partes del mundo simultáneamente, mientras que las crisis anteriores que afectaron principalmente a los países en desarrollo se circunscribieron principalmente a países o grupos de países de una región determinada. En una crisis mundial, existen menos instrumentos y medidas para hacer frente a la situación que en las crisis "parciales" o regionales. Además, al estar actualmente los países en desarrollo mucho más integrados financiera y comercialmente en la economía mundial que hace 20 años, están mucho más expuestos a las crisis de los mercados internacionales. Aunque no cabe duda de que es un triste consuelo, este sentimiento de que el sistema alimentario mundial padece una grave vulnerabilidad y fragilidad es más dominante que antes, lo que empuja a los gobiernos y a las instituciones pertinentes a actuar con mayor decisión que hasta la fecha.

La Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial

32. Un excelente ejemplo de esta determinación a actuar es el Comunicado Conjunto de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial (la Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial) del G-8 el 10 de julio de 2009, junto con los gobiernos, los organismos y las instituciones asociados. La FAO contribuyó a su formulación y participa activamente en el seguimiento de la Iniciativa de L'Aquila sobre la Seguridad Alimentaria Mundial.

Reunión de expertos (junio de 2009) previa al Foro de expertos de alto nivel (octubre de 2009) sobre cómo alimentar al mundo en 2050

33. El Foro de expertos de alto nivel sobre cómo alimentar al mundo en 2050 fue aprobado por la Conferencia de la FAO en 2007. Inicialmente se programó para 2008, pero se pospuso hasta 2009, con lo cual se contó con más tiempo para la preparación técnica. El Foro estuvo precedido de una Reunión de expertos preparatoria que se celebró también en Roma del 24 al 26 de junio de 2009. La documentación para el Foro incluía seis notas informativas y un documento de síntesis más extenso acerca de las conclusiones de la Reunión de expertos de junio, junto con 16 documentos técnicos preparados por expertos que asistieron a esta última reunión y que presentaron dichos documentos en esa ocasión. Se cursaron invitaciones a los funcionarios de los gobiernos, el mundo académico, la sociedad civil, los grupos de agricultores y el sector privado solicitando su presencia a título personal. Se registraron 382 participantes invitados, además de otros 50 asistentes de las Representaciones Permanentes en Roma. También asistieron representantes de los medios de comunicación. Gracias al generoso apoyo del FIDA y el Gobierno de España, fue posible patrocinar el viaje de más de 100 asistentes procedentes de países en desarrollo, cuya participación activa enriqueció los debates. El Foro se organizó en torno a una serie de debates de grupo con moderador que se celebraron después de una sesión de apertura. El resultado sustantivo de los debates se incluyó en los documentos para la posterior Cumbre Mundial sobre la

Seguridad Alimentaria (10 documentos sobre políticas y un documento de trabajo).

Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria (Roma, 16-18 de noviembre de 2009)

34. El bienio acabó con este importante acto intergubernamental que se celebró al mismo tiempo que el período ordinario de sesiones de la Conferencia de la FAO y se dedicó enteramente a la seguridad alimentaria. La celebración estuvo apoyada por contribuciones extraprestadas, principalmente de Arabia Saudita. Asistieron a la Cumbre Jefes de Estado y de Gobierno y ministros de 182 países y la Unión Europea. Como medio para erradicar de forma duradera el hambre del mundo lo antes posible, los participantes en la Cumbre adoptaron por unanimidad una Declaración por la que se comprometían a aunar sus esfuerzos, también en el marco de la Alianza Mundial por la Agricultura, la Seguridad Alimentaria y la Nutrición (para la que se aprovecharían las estructuras existentes para mejorar la gobernanza y la cooperación), promover una mejor coordinación en los planos mundial, regional y nacional y garantizar que se expresen y tomen debidamente en consideración los intereses nacionales y regionales. Los participantes en la Cumbre se comprometieron a basar sus compromisos y acciones en los cinco Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible (véase el recuadro 6).

RECUADRO

6

Principios de Roma para la seguridad alimentaria sostenible

Principio 1: Invertir en planes nacionales destinados a canalizar los recursos a programas y asociaciones bien diseñados y basados en los resultados.

Principio 2: Fomentar la coordinación estratégica en los planos nacional, regional y mundial para mejorar la gobernanza, promover una mejor asignación de los recursos, evitar la duplicación de esfuerzos y determinar insuficiencias en las respuestas.

Principio 3: Fomentar un planteamiento dual amplio de la seguridad alimentaria que comprenda: medidas directas destinadas a las personas más vulnerables para hacer frente inmediatamente al hambre; programas sostenibles a medio y largo plazo sobre agricultura, seguridad alimentaria, nutrición y desarrollo rural a fin de eliminar las causas fundamentales del hambre y la pobreza, entre otros medios a través de la realización progresiva del derecho a una alimentación adecuada.

Principio 4: Asegurar un papel importante del sistema multilateral mediante la constante mejora de la eficiencia, capacidad de respuesta, coordinación y eficacia de las instituciones multilaterales.

Principio 5: Garantizar un compromiso sustancial y duradero de todos los asociados de invertir en la agricultura y la seguridad alimentaria proporcionando de forma oportuna y previsible los recursos necesarios para planes y programas plurianuales.

Hacia un nuevo Comité de Seguridad Alimentaria Mundial

35. El creciente reconocimiento de que es necesario mejorar la gobernanza de la agricultura y la seguridad alimentaria llevó a la Conferencia de noviembre de 2009 a tomar la decisión histórica relativa a la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CFS). Esta decisión representó una continuación de los debates y las negociaciones llevadas a buen puerto por los miembros antes y durante el 35.º período de sesiones del CFS. El propósito de la reforma del CFS es aumentar su eficacia mediante la inclusión de un grupo más amplio de interesados directos y su capacidad para promover políticas que reduzcan la inseguridad alimentaria. En el recuadro siguiente figuran los elementos más importantes de la reforma del CFS (véase el recuadro 7).

36. De este modo, se espera que el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y su Grupo de expertos de alto nivel, junto con los mecanismos pertinentes nacionales y regionales, desempeñen la función de componente central de la Alianza mundial por la agricultura, la seguridad alimentaria y la nutrición, que se encuentra en proceso de desarrollo.

B. REFORMAS DURADERAS EN LA ORGANIZACIÓN: EL PLAN INMEDIATO DE ACCIÓN PARA LA RENOVACIÓN DE LA FAO

37. El bienio 2008-09 se caracterizó por el trabajo intenso (de los Miembros y la Secretaría) de formulación del paquete de reformas más ambicioso desde la creación de la Organización, y por la prestación de apoyo activo a su aplicación. De manera esquemática:

- en 2008, el Plan inmediato de acción para la renovación de la FAO (PIA) (cuya elaboración había sido solicitada por la Conferencia de la FAO en noviembre de 2007 al inicio de la Evaluación Externa Independiente [EEI] de la FAO) fue elaborado y aprobado posteriormente en el período extraordinario de sesiones de la Conferencia celebrado en noviembre¹;
- en 2009 se avanzó considerablemente en la aplicación del PIA².

38. La Administración de la FAO realizó algunas acciones antes de que se aprobara formalmente el PIA manteniendo plenamente la coherencia con el espíritu de las recomendaciones relacionadas de la EEI (que se identificaban entonces como "acciones tempranas" o "logros rápidos"). Una de ellas fue el examen exhaustivo de los principales procesos administrativos, un ejercicio de análisis realizado por consultores externos con su propio conjunto amplio de recomendaciones. El resultado del examen exhaustivo se reflejó en el PIA integrado (2009-2011) que se presentó a la Conferencia en 2009 y que contenía un total de 270 medidas³.

1 Resolución 1/2008 de la Conferencia y documento C 2008/4.

2 C 2009/7, Apéndice 5, Anexo 1.

3 C 2009/7, Apéndice 5, Anexo 2.

RECUADRO

7

Principales elementos de la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial

Funciones

Mediante la adopción de un enfoque por etapas, el CFS se encargará de:

- coordinar un enfoque mundial de la seguridad alimentaria
- promover la convergencia de las políticas
- brindar apoyo y asesoramiento a los países y regiones
- asegurar la coordinación en los planos nacional y regional
- promover la rendición de cuentas y compartir las mejores prácticas
- desarrollar un marco estratégico mundial para la seguridad alimentaria y la nutrición.

Marco

El marco del CFS reformado contempla una participación más amplia y se propone:

- dar voz a todas las partes interesadas en el sistema alimentario mundial
- ser incluyente y fomentar el intercambio de puntos de vista y experiencias
- basarse en los datos empíricos y el análisis científico
- seguir de cerca la eficacia de las medidas adoptadas para reducir el hambre

Estructura

La nueva estructura del CFS se compone de:

- una *Mesa*, que será el brazo ejecutivo del Comité y estará compuesta por un Presidente y 12 Estados Miembros
- un Grupo Asesor compuesto por representantes de las cinco categorías de participantes en el CFS
- la Plenaria, que se celebrará anualmente y será el principal órgano de toma de decisiones, debate y coordinación
- un *Grupo de expertos de alto nivel*, con dos componentes: un Comité Directivo formado por expertos reconocidos internacionalmente y un grupo de expertos que prestarán apoyo a proyectos específicos para analizar e informar acerca de cuestiones fundamentales. El objetivo general del Grupo de expertos es asegurar la inclusión con regularidad de asesoramiento basado en pruebas científicas y conocimientos
- la Secretaría, compuesta por personal de la FAO, el PMA y el FIDA, que prestará apoyo a toda la estructura

39. Este proceso de reforma de la FAO conllevó un gran volumen de documentación y consultas amplias (formales e informales) con los Miembros y entre éstos. Toda la información relacionada con la reforma se ha publicado en el sitio web de la reforma de la FAO: <http://www.fao.org/iee-follow-up-committee/home-iee/es/>. El proceso de reforma se financió en el presupuesto ordinario 2010-11 y continúa en el bienio 2010-11 con el apoyo de consultas y documentos explicativos adicionales. Por lo tanto, en el presente PIR no se intentan cubrir exhaustivamente todos los actos, informes, análisis y hechos relacionados con el proceso de reforma. En esta sección inicial se intenta sencillamente dar cuenta de los principales hitos y resumir el objetivo de las decisiones y las medidas adoptadas por los Miembros y la Administración.

Formulación y aprobación del PIA

a) Proceso

40. La Conferencia de noviembre de 2007 esperaba que el PIA contuviera un programa de reforma completa de tres años de duración con los requisitos de financiación correspondientes. El PIA también debía contener elementos para un nuevo Marco estratégico y Plan a plazo medio.

41. En lo que respecta a los Miembros, el mismo período de sesiones de la Conferencia de la FAO decidió crear un Comité de la Conferencia para el Seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO (CoC-EEI) de carácter temporal, en virtud del artículo VI de la Constitución de la FAO, con el mandato de formular y presentar propuestas sobre el PIA a un período extraordinario de sesiones de la Conferencia que se celebraría en 2008, tomando en consideración las conclusiones y recomendaciones de la EEI. El Comité estuvo abierto a la participación plena de todos los Miembros. El Presidente Independiente del Consejo presidió el CoC-EEI, que contó con la asistencia de una Mesa y de los tres grupos de trabajo siguientes:

- Grupo de trabajo I: perspectiva de la FAO y prioridades programáticas;
- Grupo de trabajo II: reforma del sistema de gobierno;
- Grupo de trabajo III: reforma de los sistemas, cambio de la cultura y reestructuración a nivel organizativo.

42. En lo que respecta a la Secretaría, el trabajo interno de análisis necesario para apoyar la formulación del PIA fue coordinado por un Grupo de Apoyo a la Reforma, mientras que los principales aspectos normativos fueron abordados por los comités de administración superior internos existentes.

b) Período extraordinario de sesiones de la Conferencia de noviembre de 2008

43. Tras más de 10 meses de trabajo extenso en el seno del CoC-EEI y sus grupos de trabajo, con las aportaciones pertinentes de otros órganos rectores de la FAO, el CoC-EEI transmitió el PIA para su aprobación en el 35.º período

extraordinario de sesiones de la Conferencia de la FAO, que se reunió del 18 al 22 de noviembre de 2008. El PIA se articulaba en cuatro secciones principales y un anexo, según se resume en el recuadro siguiente. La Conferencia aprobó el PIA propuesto y las disposiciones para la aplicación en su Resolución 1/2008.

Aplicación del PIA y finalización del trabajo pendiente en 2009

a) Proceso

44. A fin de supervisar la aplicación durante 2009 y finalizar los trabajos pendientes del PIA, en la Resolución 1/2008 de la Conferencia se dispuso la creación un Comité de la Conferencia (CoC-EEI) de carácter temporal, en virtud del artículo VI de la Constitución de la FAO. También

RECUADRO

8

Plan inmediato de acción para la renovación de la FAO

A. *Prioridades y programas de la Organización*: el nuevo marco basado en resultados que se propone para la planificación de todos los programas de la Organización, y sus implicaciones de largo alcance, que incluye la visión y las metas mundiales de la Organización, sus objetivos estratégicos y su enfoque del establecimiento de prioridades y la gestión de recursos.

B. *Reforma de la gobernanza*: aborda dimensiones fundamentales del proceso de gobernanza como la eficiencia, la eficacia y la propiedad por parte de los Miembros; las medidas propuestas para reforzar la función que desempeñan los órganos rectores de la FAO para asegurar la coherencia de las políticas generales y de la reglamentación, así como su función en el ejercicio de la supervisión ejecutiva, respetando al mismo tiempo las diferentes funciones de los órganos rectores y la Administración; como parte de esto último, se incluye la integración de las conferencias regionales en la estructura de gobierno.

C. *Reforma de los sistemas, programación y presupuestación, cambio de la cultura y reestructuración organizativa*: una serie detallada de medidas para, entre otras cosas, reformar el ciclo de programación y presupuestación; movilizar las contribuciones voluntarias en un programa unificado con prioridades claras definidas por los Miembros; delegar las responsabilidades y asegurar al mismo tiempo la rendición de cuentas adecuada; reforzar los recursos humanos y el cambio de la cultura; integrar la administración; mejorar la eficacia de la Sede y las oficinas descentralizadas, liberando al mismo tiempo recursos para el trabajo de carácter técnico.

D. *Disposiciones para la aplicación*: es decir, disposiciones en relación con la gobernanza y el seguimiento de la gestión.

Además, en el Anexo se proporciona una visión general de las cuestiones relacionadas con los costos y los ahorros, la estimación de las necesidades de recursos y un calendario de ejecución para el período de tres años (2009-2011).

contribuyeron otros órganos (por ejemplo, los Comités del Programa y de Finanzas, el CCLM, el Consejo), en función de las necesidades. El CoC-EEI contaba con una Mesa y grupos de trabajo a los que se dieron nuevos nombres que reflejaban el carácter del trabajo que llevarían a cabo en 2009:

- Grupo de trabajo I: Marco estratégico, Plan a plazo medio y Programa de Trabajo y Presupuesto;
- Grupo de trabajo II: Textos Fundamentales y composición del Consejo;
- Grupo de trabajo III: reforma de los sistemas, cambio de la cultura y reestructuración organizativa.

45. Además, se organizó una serie de seminarios informales sobre cuestiones relacionadas con el PIA dirigidos a los Representantes Permanentes en Roma y se publicaron boletines con regularidad (Novedades para los Miembros).

46. En lo que respecta a la Secretaría, la coordinación de las aportaciones siguió siendo responsabilidad principalmente del Grupo de Apoyo a la Reforma. Se prestó la atención debida a la participación de los órganos de representación del personal en las cuestiones que les atañían.

b) Logros en 2009

47. El CoC-EEI transmitió su informe a la Conferencia⁴ de noviembre de 2009 en el que se incluía un informe de situación pormenorizado sobre la aplicación del PIA (en el Apéndice 5).

48. El avance en 2009 fue considerable. Los principales logros fueron:

- un conjunto amplio de propuestas de enmiendas de los Textos Fundamentales, particularmente en relación con las nuevas funciones, las disposiciones de funcionamiento y el calendario de diversos órganos rectores; tras la aprobación de la Conferencia, ello se traduce en un patrón muy diferente de la programación de las reuniones en el bienio 2010-11;
- un nuevo Marco estratégico y Plan a plazo medio, así como un nuevo Programa de Trabajo y Presupuesto, todos ellos basados en los nuevos principios basados en resultados contenidos en el PIA; 11 objetivos estratégicos, dos objetivos funcionales y la aplicación de los medios de acción *a través de* ocho funciones básicas respaldan estos documentos. En el PTP 2010-11 se han integrado los recursos procedentes de las cuotas y las contribuciones voluntarias estimadas. El nuevo marco de resultados sirve de base para la autoridad de gasto y la planificación de las operaciones relacionadas en el bienio 2010-11 y los bienios futuros;
- los análisis necesarios para facilitar las importantes medidas de reestructuración en la Sede (la nueva

estructura basada en este trabajo está operativa desde el 1.º de enero de 2010) y examinar más las ubicaciones descentralizadas. Como resultado del importante ejercicio de desjerarquización, se suprimió una tercera parte de los puestos de categoría de director, lo que ha permitido generar ahorros considerables que se destinarán a los programas técnicos. Asimismo, la estructura de gestión es ahora menos jerárquica;

- el papel más prominente de las oficinas regionales en la toma de decisiones, por ejemplo los subdirectores generales y los representantes regionales se han convertido en participantes habituales, a través de videoconferencias, en las reuniones de la Administración superior y en otras reuniones importantes para la política de la Organización y son plenamente responsables del presupuesto y del programa de los oficiales técnicos de la región y supervisan el trabajo técnico y sustantivo de las Representaciones de la FAO.
- acciones amplias para reformar y reforzar la gestión de los recursos humanos, como la creación de nuevas funciones (estrategia y comunicación de recursos humanos), la aplicación de un paquete de programas de desarrollo y aprendizaje de la capacidad de gestión, el inicio del proyecto del sistema de presentación de informes e información sobre la gestión de recursos humanos para consolidar datos de varios sistemas transaccionales en un único depósito de información sobre recursos humanos, la realización de la investigación inicial y las consultas para desarrollar nuevos programas y políticas de recursos humanos, como el programa de profesionales subalternos (JPP), la política de movilidad y el plan de acción estratégica de recursos humanos sobre el equilibrio de género. Además, se realizaron dos aplicaciones experimentales del nuevo Sistema de evaluación y gestión del rendimiento (SEGR) en 2008 y 2009 en los que participaron más de 500 funcionarios, con miras a establecer el SEGR como el vínculo esencial de responsabilidad entre los resultados de la Organización y el rendimiento de cada uno de los funcionarios a partir de 2010;
- la simplificación adicional de los procesos administrativos y la delegación de responsabilidades;
- acciones para fomentar el cambio de la cultura institucional en la Secretaría, como la participación a gran escala del personal en la Sede y las oficinas descentralizadas, bajo los auspicios del Equipo del cambio de cultura, utilizando diferentes técnicas participativas. Entre los resultados inmediatos que se lograron cabe señalar la formulación de una

4 C 2009/7

declaración de la visión interna y la elaboración de propuestas relativas al desarrollo profesional, las recompensas y el reconocimiento, así como para fomentar un ambiente de trabajo más inclusivo.

c) *Esfuerzos de movilización de fondos para apoyar la aplicación del PIA en 2009*

49. Según lo solicitado en la Resolución 1/2008 de la Conferencia, se creó un fondo fiduciario para la aplicación del PIA. Las contribuciones de los Miembros, netas de los gastos de servicios a proyectos, ascendieron a 8,07 millones de USD. Además, a fin de cubrir la financiación adicional del PIA en 2009, se utilizaron los recursos no gastados del Programa Ordinario para el seguimiento de la EEI (0,84 millones de USD) y una contribución especial del Gobierno de España (2,38 millones de USD).

d) *Decisiones de la Conferencia de noviembre de 2009*

50. La Conferencia aprobó el Informe de la EEI y definió los parámetros para el avance del proceso de reforma en su Resolución 4/2009. En ella, se establecía la continuación de las disposiciones relativas al CoC-EEI, aunque este se reuniría con menor frecuencia, y la asunción por parte de los órganos rectores de sus nuevas funciones recogidas en las reformas del PIA. La Conferencia también adoptó el Marco estratégico de la FAO 2010-19, el Plan a plazo medio 2010-13 y el Programa de Trabajo y Presupuesto 2010-11, y aprobó enmiendas importantes de los Textos Fundamentales de la Organización presentadas por el CoC-EEI tras haber recabado las orientaciones del CCLM, así como otros cambios relacionados con las formas de trabajo de las estructuras de gobernanza, a través de una serie de resoluciones.

II. VISIÓN GENERAL DE LOS LOGROS ALCANZADOS EN 2008-09

A. RECURSOS

Ámbito de la sección

51. Uno de los elementos fundamentales del PIR es la presentación de información sobre la utilización de los recursos durante el bienio en relación con la provisión de productos y servicios. En la presente sección se resume la evolución de los recursos disponibles de todos los orígenes. El análisis toma como referencia el gasto total incluido en la contabilidad financiera del bienio, que en 2008-09 fue de 2 189 millones de USD, es decir, 415 millones de USD más (el 23 %) que en 2006-07.

Evolución de los recursos totales

52. En el Cuadro 1 se presentan las fuentes principales de financiación de las dos categorías del Fondo General y los fondos conexos y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD):

- El "Fondo General y los fondos conexos" incluyen actividades financiadas con la consignación del Programa Ordinario y fuentes conexas, tales como actividades de inversión financiadas conjuntamente, reembolso de gastos de apoyo y otras partidas diversas;
- Los "fondos fiduciarios y el PNUD" incluyen actividades financiadas mediante otros recursos extrapresupuestarios.

Cuadro 1: Resumen de los gastos por fuentes de fondos (millones de USD)

Fuente de financiación	2006-07	2008-09
Fondo General y fondos conexos		
Gasto del Programa Ordinario (en relación con un presupuesto para 2008-09 de 929,8 millones de USD)	764,2	925,6
Actividades de inversión financiadas conjuntamente	32,3	30,0
Reembolso de los gastos de apoyo (fondos fiduciarios/PNUD)	60,1	74,1
Contribuciones gubernamentales en efectivo y otros ingresos varios	15,1	17,1
Ajustes del PCT y de los servicios de gastos de capital y de seguridad (véase el cuadro 2)	(27,4)	7,1
Variación monetaria respecto de la tasa presupuestaria*	43,2	20,7
Otros (se explica a continuación)	38,0	(20,8)
Total parcial	925,6	1 053,8
Fondos fiduciarios y PNUD		
Fondos fiduciarios/PNUD (excluidos proyectos de emergencia)	464,5	576,6
Operaciones especiales de socorro (proyectos de emergencia)	384,5	558,7
Total parcial	849,0	1 135,3
Gasto total	1 774,6	2 189,1

* La variación monetaria representa el ajuste del gasto efectivo y de los ingresos diversos efectivos a fin de reflejar la conversión de transacciones denominadas en euros al tipo de cambio presupuestario y no al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de las transacciones.

53. Los gastos correspondientes al Fondo General y los fondos conexos aumentaron en 182,2 millones de USD (el 14 %) en relación con el bienio anterior, debido a una serie de factores:

- la mayor consignación aprobada del Programa Ordinario para 2008-09, que incluía un aumento del 21 % en el gasto en relación con el bienio anterior;
- las actividades de inversión financiadas conjuntamente descendieron en 2,3 millones de USD (el 7 %)
- el reembolso de los gastos de apoyo se incrementó en 14,0 millones de USD (el 23 %), lo que representa una continuación de la tendencia de los dos bienios anteriores;
- la partida titulada "Ajustes del PCT y de los servicios de gastos de capital y de seguridad" incluye las consignaciones no gastadas arrastradas de los bienios anteriores para su gasto en 2008-09, menos los ingresos aplazados a 2010-11 de estos tres elementos. Como se muestra en el Cuadro 2, se produjo un incremento neto de 7,1 millones de USD en comparación con una disminución neta de 27,4 millones de USD en 2006-07;
- la variación monetaria de 20,7 millones de USD en 2008-09 en comparación con 43,2 millones de USD en 2006-07;
- la partida "otros" incluye 1,2 millones de USD de gastos varios y gastos del Fondo Rotatorio de Productos de Información, así como pagos de 22 millones de USD en concepto de primas de seguro de salud contabilizados como disminución del pasivo correspondiente al seguro médico después del cese en el servicio para los fines de presentación de información financiera⁵.

5 La FAO reconoció en sus declaraciones financieras el valor actuarial total de sus obligaciones después de la separación del servicio, con fecha efectiva de 31 de diciembre de 2007, en conjunción con el avance la Organización hacia la adopción de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público. Por consiguiente, desde 2008, la Organización contabiliza los pagos de las primas del seguro de salud en nombre de los jubilados de manera diferente a efectos financieros y a efectos de presentación de información sobre el presupuesto. En el bienio 2008-09, se reconocen pagos de primas del seguro de salud de los jubilados por valor de 22,0 millones de USD como gastos a efectos de información sobre el presupuesto, aunque se contabilizan como reducción del pasivo correspondiente al seguro médico después del cese en el servicio a efectos de presentación de información financiera.

Cuadro 2: Ajustes del PCT y de los servicios de gastos de capital y de seguridad (millones de USD)

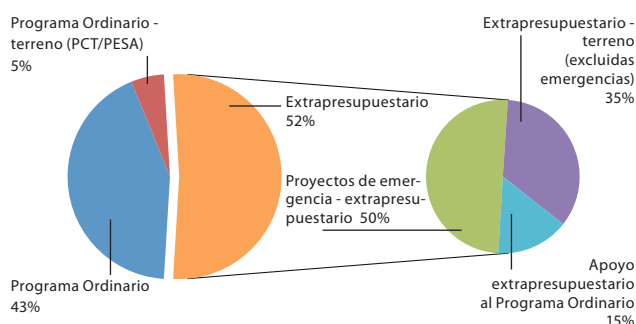
Fuente de financiación	2006-07	2008-09	Variación
Consignación del PCT del bienio anterior transferida al bienio en curso	36,4	69,9	33,7
Consignación del PCT aplazada al bienio siguiente	(69,9)	(54,2)	15,7
Recursos del servicio de gastos de capital del anterior bienio aplazados al bienio en curso	8,9	2,8	(6,1)
Recursos del servicio de gastos de capital aplazados al bienio siguiente	(2,8)	(7,4)	(4,6)
Recursos del servicio de gastos de seguridad aplazados al bienio siguiente	0,0	(4,0)	(4,0)
Total	(27,4)	7,1	34,5

54. El gasto relacionado con los “Fondos fiduciarios y el PNUD” aumentó en 286,3 millones de USD (el 34 %), lo que representa un aumento considerable en relación con 2006-07:

- el gasto relacionado con los fondos fiduciarios no destinados a situaciones de emergencia aumentó en 117,6 millones de USD (el 26 %), mientras que el gasto correspondiente al PNUD descendió en 5,5 millones de USD (el 40 %);
- las operaciones de emergencia aumentaron en 174,2 millones de USD (el 45 %) debido a catástrofes como la pandemia de influenza aviar y la prestación de asistencia a las zonas afectadas por la sequía.

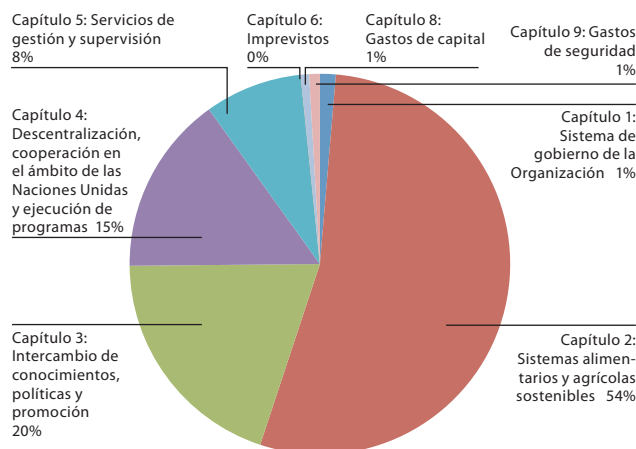
55. Como se muestra en el **Gráfico 1: Gastos del Programa Ordinario y extrapresupuestarios como porcentaje de los gastos totales en 2008-09**, el gasto del Programa Ordinario, incluido el PCT y el PESA, fue ligeramente inferior a la mitad del gasto total. En comparación con 2006-07, el porcentaje de gasto del Programa Ordinario descendió del 52 % al 48 %. En la categoría extrapresupuestaria, los proyectos de emergencia de 2008-09 representaron la mayor parte (el 50 %), seguidos por los proyectos en el terreno distintos de los de emergencia (el 35 %) y el apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario (el 15 %). En comparación con 2006-07, los proyectos de asistencia de emergencia experimentaron el mayor crecimiento: su proporción aumentó del 45 al 50 %, mientras que el porcentaje de recursos extrapresupuestarios destinados al Programa Ordinario descendió del 19 al 15 %.

Gráfico 1: Gastos del Programa Ordinario y extrapresupuestarios como porcentaje de los gastos totales en 2008-09



56. El desglose del gasto total por capítulo presupuestario se presenta en el **Gráfico 2: Distribución del gasto total por capítulos, 2008-09**. Las áreas de mayor gasto fueron: **Capítulo 2: Sistemas alimentarios y agrícolas sostenibles** y **Capítulo 3: Intercambio de conocimientos, políticas y promoción** (74 % entre los dos capítulos). El **Capítulo 4: Descentralización, cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y ejecución de programas** representó el 15 % y el **Capítulo 5: Servicios de gestión y supervisión**, el 8 %. El 3 % restante correspondió al **Capítulo 1: Sistema de gobierno de la Organización**, el **Capítulo 6: Imprevistos**, el **Capítulo 8: Gastos de capital** y el **Capítulo 9: Gastos de seguridad**.

Gráfico 2: Distribución del gasto total, por capítulos, 2008-09



Fondo General y fondos conexos

57. En el Programa de Trabajo del PTP para 2008-09 se incluyó la disponibilidad proyectada de recursos procedentes de otros ingresos, tales como contribuciones voluntarias que quedan en gran medida a discreción de la Organización y se administran en relación estrecha con la consignación del presupuesto ordinario. De esta manera se proporciona una imagen más completa de los recursos asociados con las tareas que se llevan a cabo. No obstante, los posibles cambios en los ingresos en relación con los niveles presupuestados durante la ejecución exigen que se apliquen los ajustes correspondientes en los gastos, a fin de adecuarlos a la consignación presupuestaria aprobada, lo que añade incertidumbre y complejidad a la gestión financiera de la consignación.

58. En el *Cuadro 3: Programa de Trabajo, transferencias presupuestarias y rendimiento, 2008-09*, se muestran el Programa de Trabajo para 2008-09 y los ajustes realizados durante su ejecución. Los recursos previstos en el PTP 2008-09 alcanzaban 1 033,2 millones de USD: 929,8 millones de USD de la consignación del Programa Ordinario y 103,4 millones de USD de otros ingresos (después de los ajustes para aquellos tipos de ingresos que se contabilizan como fondos fiduciarios en la contabilidad de la Organización). En el apartado de ingresos en 2008-09 se incluye la suma de 2,8 millones de USD del servicio de gastos de capital, según figura en el *Cuadro 2*, para su gasto en el marco del *Capítulo 8*⁶.

59. La ejecución del Programa de Trabajo difiere inevitablemente de la prevista debido a factores como las modificaciones en el orden de prioridades que responden a cambios en el entorno externo y a las medidas adoptadas para atender las necesidades más acuciantes de los Miembros, la inflación no presupuestada, los costos imprevistos y el impacto de los tipos de cambio. En 2008-09, la Organización gastó el 99,5 % de la consignación. Se gastaron 4,2 millones de USD menos de lo previsto y el saldo final fue de 1,7 millones de USD del importe de la consignación, una vez transferidos 2,5 millones de USD al bienio siguiente con la autorización de la Resolución 2009/3 de la Conferencia. Además, en la Resolución 2009/3 de la Conferencia se permitía que 2,5 millones del excedente restante de 4,2 millones de USD se asignara al servicio de gastos de capital, para su utilización en los bienios futuros.

60. Los reglamentos financieros exigen que todas las transferencias entre capítulos del PTP (en relación con las consignaciones del Programa Ordinario) sean aprobadas por el Comité de Finanzas. Por consiguiente, el Comité de Finanzas, en su período de sesiones de mayo de 2010, hizo notar que la transferencia final al *Capítulo 5* se enmarcaba en los niveles aprobados anteriormente (*FC 128/3*), aunque se requería una transferencia ligeramente superior al *Capítulo 1*. El Comité aprobó las transferencias requeridas de los *Capítulos presupuestarios 3 y 6* a favor de los *Capítulos 1* (1,0 millones de USD), *4* (50 000 USD) y *5* (700 000 USD).

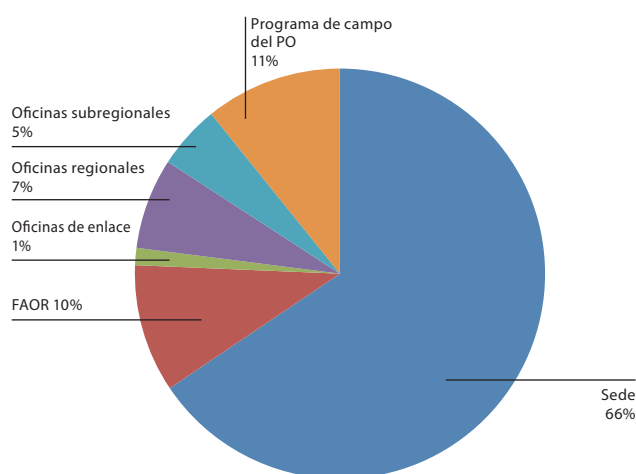
61. Los ingresos obtenidos en 2008-09 fueron de 121,1 millones (excluidas las consignaciones aplazadas relacionadas con los *servicios de gastos de capital y de seguridad*, que se muestran como ingresos en el *Cuadro 3*), lo que representa un aumento de 13,1 millones (el 13 %) en relación con 2006-07.

62. Cabe comparar el gasto total de 1 038 millones de USD del presupuesto final de 2008-09 con los 1 054 millones de USD incluidos como gastos del "Fondo General y fondos conexos" del proyecto de cuentas financieras.

Las cifras del *Cuadro 3* incluyen sólo las partidas de gasto de las cuentas financieras imputables al PTP 2008-09. Concretamente: i) ajustan el gasto de la variación cambiaria para reflejar la conversión de las operaciones expresadas en euros al tipo de cambio presupuestario, y se excluyen 1,2 millones de USD de gastos varios y gastos del Fondo Rotatorio de Productos de Información, ya que existe otro fondo independiente para este fin en virtud del artículo 6.10 del Reglamento Financiero; ii) incluyen 22 millones de USD de gastos relacionados con los pagos del plan de seguro médico después de la separación del servicio (a los que también se hace referencia en la *nota al pie 5*); iii) ajustan el gasto relacionado con el PCT de tal manera que se asuma que se ha gastado toda la consignación para el PCT de 2008-09, ya que los saldos no utilizados seguirán disponibles para sufragar las obligaciones en 2010-11, en virtud del artículo 4.3 del Reglamento Financiero.

63. El desglose del gasto del Programa Ordinario entre la Sede y las oficinas descentralizadas se muestra en el *Gráfico 3*. La Sede efectuó el 66 % del gasto total, un 2 % más que en 2006-07, debido principalmente al aumento de los gastos en contratos y otros recursos humanos. Los gastos del Programa de Campo relacionados con el PCT y el PESA (que se financian mediante el Programa Ordinario) alcanzaron el 11 % en 2008-09, en comparación con el 12 % en 2006-07. En lo que respecta a varias ubicaciones descentralizadas: el porcentaje correspondiente a los FAOR descendió del 11 al 10 %, debido sobre todo al menor costo relativo de personal; el de las oficinas subregionales aumentó del 4 al 5 %, debido al aumento de su número; el de las oficinas regionales descendió del 8 al 7 %; el de las oficinas de enlace siguió siendo del 1 %.

Gráfico 3: Gastos en la Sede y en las oficinas descentralizadas, 2008-09



64. En el *Anexo 4: Informe detallado sobre la ejecución* para la web se proporciona más información sobre los gastos relacionados con cada uno de los programas del PTP.

6 CL 136/REP y FC 122/2.

Cuadro 3: Programa de Trabajo, transferencias presupuestarias y rendimiento 2008-09 (en miles de USD)

Cap./ Prog.	Programa	Programa de Trabajo 2008-09			Gastos en 2008-09			Variación en 2008-09 Presupuesto menos gastos/Ingresos				Transferencia aprobada del capítulo (neta)
		Programa de Trabajo	Ingresos	Consignación neta	Gasto del Programa de Trabajo al tipo presupuestario	Ingresos efectivos	Gastos netos	Programa de Trabajo (en exceso)/en defecto	Ingresos en exceso/ (en defecto)	Consignación (en exceso)/en defecto		
1A	Órganos rectores	14 226	0	14 226	14 962	70	14 892	-736	70	-666		
1B	Dirección general	12 254	610	11 644	12 341	444	11 897	-87	-166	-253		
1X	Administración del programa	688	0	688	688	0	688	0	0	0		
1	Sistema de gobierno de la Organización	27 178	610	26 568	27 991	514	27 477	-823	-96	-919	1 000	
2A	Ordenación de los sistemas de producción de cultivos	22 351	436	21 915	23 522	1 388	22 134	-1 171	952	-219		
2B	Ordenación de los sistemas de producción ganadera	10 546	364	10 182	12 175	1 146	11 029	-1 629	782	-847		
2C	Enfermedades y plagas de los animales y las plantas	31 411	552	30 859	32 281	2 904	29 377	-870	2 352	1 482		
2D	Nutrición y protección del consumidor	28 002	1 445	26 557	26 167	1 996	24 171	1 835	551	2 386		
2E	Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con el sector forestal	12 942	378	12 564	12 767	486	12 281	175	108	283		
2F	Ordenación, conservación y rehabilitación del sector forestal	10 353	119	10 234	10 378	516	9 862	-25	397	372		
2G	Productos e industria forestales	10 601	189	10 412	10 559	324	10 235	42	135	177		
2H	Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con la pesca y la acuicultura	22 449	845	21 604	23 152	741	22 411	-703	-104	-807		
2I	Ordenación y conservación de la pesca y la acuicultura	15 947	544	15 403	17 130	776	16 354	-1 183	232	-951		
2J	Productos e industria de la pesca y la acuicultura	10 818	880	9 938	10 304	140	10 164	514	-740	-226		
2K	Ordenación sostenible de recursos naturales	40 138	1 132	39 006	42 765	2 752	40 013	-2 627	1 620	-1 007		
2L	Tecnología, investigación y extensión	7 363	55	7 308	7 309	68	7 241	54	13	67		
2M	Infraestructura rural y agroindustrias	18 460	483	17 977	17 636	811	16 825	824	328	1 152		
2X	Administración del programa	26 568	223	26 345	25 862	191	25 671	706	-32	674		
2	Sistemas alimentarios y agrícolas sostenibles	267 949	7 645	260 304	272 007	14 239	257 768	-4 058	6 594	2 536	0	
3A	Multiplicación de los efectos de los recursos y de la inversión	62 740	29 152	33 588	61 946	32 306	29 640	794	3 154	3 948		
3B	Política alimentaria y agrícola	34 953	1 180	33 773	35 260	1 839	33 421	-307	659	352		
3C	Comercio y mercados	13 413	340	13 073	13 109	602	12 507	304	262	566		
3D	Información y estadísticas sobre agricultura	13 696	126	13 570	14 870	569	14 301	-1 174	443	-731		
3E	Alianzas e iniciativas de promoción contra el hambre y la pobreza	14 251	172	14 079	13 520	420	13 100	731	248	979		
3F	Género y equidad en las sociedades rurales	10 634	250	10 384	11 438	439	10 999	-804	189	-615		
3G	Medios de vida rurales	3 692	124	3 568	3 965	319	3 646	-273	195	-78		
3H	Intercambio de conocimientos y creación de capacidad	27 995	58	27 937	28 327	453	27 874	-332	395	63		
3I	Sistemas de tecnología de la información	40 339	0	40 339	42 233	105	42 128	-1 894	105	-1 789		
3J	Comunicación e información pública	20 788	0	20 788	20 506	40	20 466	282	40	322		
3X	Administración del programa	24 485	200	24 285	24 369	-187	24 556	116	-387	-271		
3	Intercambio de conocimientos, políticas y promoción	266 986	31 602	235 384	269 543	36 905	232 638	-2 557	5 303	2 746	-1 150	

Cap./ Prog.	Programa	Programa de Trabajo 2008-09			Gastos en 2008-09			Variación en 2008-09 Presupuesto menos gastos/ingresos				Transferencia aprobada del capítulo del capítulo (neta)
		Programa de Trabajo	Ingresos	Consignación neta	Gasto del Programa de Trabajo al tipo presupuestario	Ingresos efectivos	Gastos netos	Programa de Trabajo (en exceso)/en defecto	Ingresos en exceso/ (en defecto)	Consignación (en exceso)/en defecto		
4A	Cooperación, integración y seguimiento en el ámbito de las Naciones Unidas	15 752	862	14 890	15 137	1 008	14 129	615	146	761		
4B	Coordinación de servicios descentralizados	23 404	3	23 401	22 091	312	21 779	1 313	309	1 622		
4C	Seguridad alimentaria, reducción de la pobreza y otros programas de cooperación para el desarrollo	94 362	26 884	67 478	98 502	30 382	68 120	-4 140	3 498	-642		
4D	Gestión de emergencias y de situaciones posteriores a una crisis	2 307	580	1 727	1 071	-555	1 626	1 236	-1 135	101		
4E	Programa de Cooperación Técnica	109 223	0	109 223	109 223	0	109 223	0	0	0		
4X	Administración del programa	13 273	2 348	10 925	14 778	2 014	12 764	-1 505	-334	-1 839		
4	Descentralización, cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y ejecución de programas	258 321	30 677	227 644	260 802	33 161	227 641	-2 481	2 484	3	50	
5A	Supervisión	15 436	914	14 522	14 410	1 335	13 075	1 026	421	1 447		
5B	Servicios relacionados con el programa y el presupuesto	8 520	898	7 622	8 254	1 107	7 147	266	209	475		
5C	Servicios financieros	17 848	7 692	10 156	18 612	10 084	8 528	-764	2 392	1 628		
5D	Gestión de los recursos humanos y bienestar del personal	20 004	2 666	17 338	25 036	3 808	21 228	-5 032	1 142	-3 890		
5E	El proceso de compra	11 998	6 222	5 776	12 264	7 039	5 225	-266	817	551		
5F	Gestión de los locales	42 405	4 612	37 793	43 509	4 219	39 290	-1 104	-393	-1 497		
5G	Reuniones y servicios lingüísticos y protocolo	10 052	126	9 926	9 814	170	9 644	238	44	282		
5H	Servicios compartidos	28 368	6 941	21 427	28 821	8 433	20 388	-453	1 492	1 039		
5X	Administración del programa	11 449	40	11 409	12 129	11	12 118	-680	-29	-709		
5	Servicios de gestión y supervisión	166 080	30 111	135 969	172 849	36 206	136 643	-6 769	6 095	-674	700	
6A	Imprevistos	600	0	600	2	0	2	598	0	598		
6	Imprevistos	600	0	600	2	0	2	598	0	598	-600	
8A	Gastos de capital	22 872	2 770	20 102	15 499	-4 601	20 100	7 373	-7 371	2		
8	Gastos de capital	22 872	2 770	20 102	15 499	-4 601	20 100	7 373	-7 371	2	0	
9A	Seguridad en la Sede	10 292	0	10 292	10 676	82	10 594	-384	82	-302		
9B	Seguridad sobre el terreno	12 985	0	12 985	8 734	-3 972	12 706	4 251	-3 972	279		
9	Gastos de seguridad	23 277	0	23 277	19 410	-3 890	23 300	3 867	-3 890	-23	0	
	TOTAL	1 033 253	103 415	929 838	1 038 103	112 534	925 569	-4 850	9 119	4 269	0	

El Programa de Campo de la FAO y el apoyo extrapresupuestario a la ejecución del Programa Ordinario

65. El apoyo total del Programa de Campo de la FAO y el apoyo extrapresupuestario a la ejecución del Programa Ordinario alcanzaron los 1 226,9 millones de USD, lo que representa un aumento del 37 % en relación con 2006-07 (véase el Cuadro 4). Ello es reflejo del aumento de la ejecución en el marco del Programa de Cooperación con los Gobiernos (GCP), los fondos fiduciarios unilaterales (FFU) con aproximadamente 61 donantes, el Programa conjunto de las Naciones Unidas (UNJP) y las actividades de emergencia y rehabilitación, mientras que siguió descendiendo la ejecución del programa del PNUD (ejecución y realización de la FAO).

66. La cooperación descentralizada contribuyó al aumento de la ejecución del GCP, con la adición de nuevos asociados que proporcionan fondos de España (Galicia y Castilla y León) e Italia (Valle de Aosta, Parma y Lombardía).

67. Los dos acuerdos estratégicos de asociación existentes con los Países Bajos y Noruega se fusionaron en el Programa de asociación de donantes múltiple (PADM) de la FAO.

68. La proporción del Programa de Campo financiada por el Programa Ordinario también aumentó considerablemente en 2008-09 debido al apoyo prestado a la Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA). Se proporciona más información sobre el PCT en la Sección II.B. El PESA siguió en 2008-09 su cambio de orientación de los pequeños proyectos experimentales a la prestación de apoyo a programas de seguridad alimentaria más amplios de carácter nacional y regional, con la consiguiente disminución de los proyectos del PESA financiados por el Programa Ordinario (suman actualmente unos 2,0 millones de USD).

69. Como se indica en el Cuadro 4, los gastos de los fondos fiduciarios destinados a situaciones diferentes de las emergencias aumentaron de 436,1 millones de USD a 548,2 millones de USD en 2008-09. El principal factor que contribuyó a este aumento fue el buen nivel de cooperación con los Miembros en el marco del GCP y los FFU. El crecimiento de los fondos fiduciarios destinados a situaciones diferentes de las de emergencia, aunque fue considerable, fue inferior al que experimentó la asistencia de emergencia, por lo que su porcentaje de la ejecución total descendió del 49 al 45 % en 2008-09.

70. La ejecución de asistencia de emergencia siguió aumentando en 2008-09 debido a las situaciones de emergencia a gran escala que exigieron la participación de la FAO, y alcanzó los 558,7 millones de USD (un incremento del 45 % en relación con 2006-07). Las principales áreas de la asistencia de emergencia fueron: i) la influenza aviar, a

través del Programa mundial para la prevención y el control de la gripe aviar altamente patógena; ii) intervenciones en el marco de la IAPA; iii) actividades en Afganistán, Iraq, la República Democrática del Congo, Somalia, Sudán y Zimbabwe centradas en la restauración de los medios de subsistencia, particularmente activos agrícolas, ganadería y protección de los recursos naturales; iv) intervenciones de emergencia y rehabilitación en todo el Cuerno de África y África meridional; v) apoyo continuo a los países afectados por el tsunami del Océano Índico, con inclusión de actividades en Sri Lanka e Indonesia. En total, se prestó asistencia de emergencia a más de 80 países.

Cuadro 4: Apoyo del Programa de Campo y extrapresupuestario al Programa Ordinario, por tipo de contribución (millones de USD)

Descripción	2006-07	2008-09
FAO/PNUD		
FAO, ejecución	4,5	3,1
FAO, realización	9,2	5,1
Total PNUD	13,7	8,2
FONDOS FIDUCIARIOS		
Fondos fiduciarios - no emergencias		
Programa de Cooperación		
FAO/Gobiernos (GCP)	235,3	319,9
Programa de Profesionales Asociados	16,0	14,0
Fondos fiduciarios unilaterales (FFU)	84,9	115,6
FAO - Programas de asociación de donantes	45,4	27,2
Programa Conjunto de las Naciones Unidas (UNJP)	-	16,3
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)	5,8	7,4
Otras organizaciones de las Naciones Unidas	7,5	6,3
TeleFood	3,8	3,8
Fondos fiduciarios varios	37,4	37,7
Total no emergencias	436,1	548,2
Fondos fiduciarios - asistencia de emergencia		
Operaciones especiales de socorro - general	293,4	449,5
Operaciones especiales de socorro - gripe aviar	63,7	71,6
Operaciones especiales de socorro - tsunami	27,8	7,5
Operaciones especiales de socorro - zonas afectadas por sequías	-	30,1
Total de asistencia de emergencia	384,9	558,7
Total de fondos fiduciarios	821,0	1 106,9
Total de financiación externa	834,7	1 115,1
Programa Ordinario		
Programa de Cooperación Técnica (PCT)	58,0	109,8
Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA)	3,8	2,0
Total del Programa Ordinario	61,8	111,8
TOTAL PROGRAMAS DE CAMPO*	896,5	1 226,9

*No incluye los gastos administrativos y de apoyo operacional acreditados al Fondo General ni el costo de las operaciones de emergencia incurrido en la División de Emergencia y Rehabilitación.

71. En el Cuadro 5 se muestran las fuentes de financiación externa en 2008-09. Las contribuciones de la Comunidad Europea son particularmente notables, ya que aumentaron de 83,2 millones de USD a 189,7 millones de USD (el 15 % de la ejecución total) en 2008-09 debido principalmente al Mecanismo alimentario. Los Estados Unidos de América prácticamente doblaron sus contribuciones voluntarias en apoyo sobre todo de las actividades de emergencia. España pasó a ingresar por primera vez el grupo de los cinco principales donantes y su contribución en 2008-09 pasó a ser más del triple de la anterior: 64,7 millones de USD. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH) de las Naciones Unidas siguió siendo la quinta mayor fuente de fondos para la FAO. Estos fondos se destinaron a actividades de emergencia y rehabilitación a través del Fondo Central para la Acción en Casos de Emergencia (CERF). En total, más de 165 países y organizaciones contribuyeron con recursos extrapresupuestarios a la FAO durante 2008-09.

Cuadro 5: Fuentes de financiación externa, en millones de USD*

Nombre del donante	2006-07	2008-09
Comunidad Europea	83,2	189,7
Contribuciones multilaterales	58,0	116,3
Estados Unidos de América	44,4	81,4
España	21,3	64,7
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas	39,7	63,4
Italia	54,0	57,1
Suecia	32,2	56,9
PNUD y fondo fiduciario de donantes múltiples gestionado por el PNUD	30,4	56,6
Países Bajos	39,2	33,4
Bélgica	29,0	28,9
Noruega	36,0	28,7
Fondo Común para la Acción Humanitaria en el Sudán	20,6	25,9
Japón	36,3	24,8
Reino Unido	33,8	24,2
Servicio y apoyo a la Oficina del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (DGO) Secretaría del Comité Ejecutivo del GNUM	31,4	23,9
Arabia Saudita	16,5	19,9
Alemania	23,3	19,4
Brasil	12,0	12,3
Banco Mundial	4,4	12,2
Australia	14,4	10,2
Canadá	9,0	10,1
Total parcial	669,1	959,9
Otros donantes	165,6	155,2
Total	834,7	1 115,1

*El total de gastos extrapresupuestarios no incluye los gastos administrativos y de apoyo operacional acreditados al Fondo General ni el costo de las operaciones de emergencia efectuado en la División de Emergencia y Rehabilitación. De conformidad con la política contable de la Organización, las contribuciones del fondo fiduciario se reconocen cuando los gastos se realizan efectivamente.

72. Durante 2008-09 hubo 21 fuentes de financiación que aportaron más de 10 millones de USD, lo que representó el 86 % de toda la ejecución extrapresupuestaria y más de 3 600 proyectos llevaron a cabo alguna actividad. La financiación de diversos donantes de programas concretos o grandes proyectos siguió siendo un componente importante de la ejecución. 120 programas y proyectos tuvieron una ejecución superior a los 2,0 millones de USD y representaron el 35 % de la ejecución total.

B. PUNTOS DESTACADOS DE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

Ámbito de la sección

73. En la presente sección se describen los resultados del trabajo de la FAO en diversas áreas de los tres principales capítulos sustantivos del PTP 2008-09. En el Anexo 2 se proporciona un resumen de la finalización de los productos de cada programa del PTP en el bienio, y en el Anexo 4: *Informe detallado sobre la ejecución* para la web figuran los datos detallados de los gastos y los logros de cada uno de los programas.

74. En el PTP 2008-09 se hizo especial hincapié en las cuatro esferas de acción multidisciplinares y se indicaron objetivos y planes específicos para el bienio: 1) gestión e intercambio de conocimientos; 2) creación de capacidad; 3) cambio climático; 4) bioenergía. Varios de los puntos destacados que figuran a continuación están relacionados con estas esferas. Se proporcionan más detalles sobre la aplicación de estos planes en el Anexo 4, junto con la indicación de en qué se han utilizado los recursos reservados en el PTP para apoyar las tareas en estas cuatro áreas (por un total de 1,6 millones de USD).

CAPÍTULO 2 DEL PTP: SISTEMAS ALIMENTARIOS Y AGRÍCOLAS SOSTENIBLES

Intensificación y protección de cultivos

a) Intensificación sostenible de la producción de cultivos en África Occidental y el Cercano Oriente

75. Las nuevas iniciativas en el plano nacional están dirigidas a la "intensificación de la producción sostenible" con la finalidad de satisfacer la mayor demanda nacional e internacional de más alimentos de mayor calidad. Se trata de tareas para las que hacen falta muchos conocimientos, ya que los agricultores y las comunidades deben tomar decisiones con conocimiento de causa sobre los ecosistemas de producción en el medio local.

76. El modelo innovador de las escuelas de campo para agricultores es la evolución de los métodos no formales de educación de adultos o "aprendizaje práctico" que empezaron a aplicarse hace 20 años en los proyectos ejecutados por la FAO en Asia como respuesta para subsanar la debilidad de los modelos de extensión tradicionales (de un

profesor a los alumnos) aplicados de la época. La capacitación de las comunidades de agricultores genera innovaciones locales de adaptación que tienen efectos positivos en todos los niveles. La aplicación de este tipo de programa suele exigir que se dediquen tiempo e inversiones, pero, una vez está en marcha, el número de beneficiarios y beneficios acumulados pueden crecer rápidamente.

77. Más recientemente, la FAO ha promovido estos enfoques en África Occidental y el Cercano Oriente en relación con el manejo integrado de plagas (MIP) a través de la toma de decisiones con conocimiento de causa, mediante la combinación de estrategias basadas en los ecosistemas (biológicas, culturales, físicas y químicas) para manejar las plagas. La asistencia de la FAO tiene el primer objetivo de mejorar la eficiencia de la producción agrícola sostenible reduciendo el uso de plaguicidas químicos y promoviendo la adaptación de las estrategias de MIP a los cultivos a través de la metodología de las escuelas de campo para agricultores.

África Occidental

78. El Programa regional de manejo integrado de productos y plagas en África Occidental de la FAO se basa en el modelo de las escuelas de campo para agricultores adaptado al contexto local de siete países francófonos de las zonas de la sabana. El Programa se compone de una serie de proyectos: i) financiación central (de los Países Bajos) para un proyecto en Senegal, Malí, Burkina Faso y Benin; ii) un proyecto destinado a todos los países ACP (con fondos de la UE) que proporciona cierto apoyo al programa en relación con los sistemas algodoneros en los mismos cuatro países; iii) un proyecto del FMAM/PNUMA ejecutado por la FAO para desarrollar la capacidad de seguimiento de los efectos de los plaguicidas en el medio ambiente y la salud humana en seis países (Senegal, Malí, Benin, Guinea, Mauritania y Níger).

79. Este programa regional ha catalizado importantes cambios entre las partes interesadas. En los cuatro países iniciales, se ha formado a casi 2 000 facilitadores hasta la fecha. Un tercio de ellos son trabajadores del Gobierno. Se han llevado a cabo más de 3 500 escuelas de campo que abarcan tres sistemas de cultivo principales: algodón, arroz y hortalizas. A fecha de diciembre de 2009, se estima que más de 80 000 personas formadas en escuelas de campo para agricultores durante toda una temporada cultivaban una superficie de 112 000 hectáreas. La mayoría de estas personas participaban en actividades de seguimiento después de la formación. Se ha documentado el progreso en varias áreas en muchos estudios, por ejemplo la creciente utilización de material orgánico, como *compost* y hollejos de arroz, práctica importante para invertir la tendencia generalizada de disminución de fertilidad de los suelos y mejorar la resistencia del sistema incrementando considerablemente al mismo tiempo el rendimiento. En Senegal, en un estudio reciente de la situación de 80 productores de

hortalizas que habían participado en las escuelas de campo para agricultores, se constató un descenso medio del 92 % en la utilización de insecticidas químicos y un gran aumento de la utilización de extractos botánicos y bioplaguicidas, en comparación con la práctica habitual antes de la celebración de las escuelas de campo para agricultores. En Burkina Faso, el 30 % de los 335 agricultores que cultivaban arroz que fueron encuestados indicaron que utilizaban semillas mejoradas antes de participar en las escuelas de campo para agricultores. Este porcentaje aumentó al 92 % tras las escuelas de campo.

80. Estos datos demuestran que los agricultores y las agricultoras formados en las escuelas de campo aplican los conocimientos adquiridos, utilizan métodos diversos para mejorar la fertilidad del suelo, diversifican los sistemas de cultivo y recurren a alternativas inocuas y eficaces a los plaguicidas. Las prácticas de MIP también contribuyen a apoyar la diversidad biológica del suelo y los sistemas acuáticos. Los beneficios para los servicios ecosistémicos son múltiples: protección del suelo, mejora de la fertilidad del suelo y la calidad del agua, mejora del control biológico natural, refuerzo de la polinización, etc. En el marco del programa se ha desarrollado una cartera de currículos que se puede utilizar como punto de partida en otras instancias y, lo que es más importante, ha dado lugar a la creación de redes activas de agricultores y facilitadores experimentados.

Cercano Oriente

81. El Programa regional de manejo integrado de plagas en el Cercano Oriente, financiado por la contribución de Italia al Fondo Fiduciario para la Seguridad Alimentaria y la Inocuidad de los Alimentos de carácter especial de la FAO, empezó a ejecutarse en 2004. Las actividades comenzaron en Egipto, la República Islámica del Irán, Jordania, el Líbano, Cisjordania y la Franja de Gaza y la República Árabe Siria y se extendieron recientemente a Iraq y el Magreb: Argelia, Marruecos y Túnez. Este método ya ha tenido beneficios tangibles de tipo económico, sanitario, social y medioambiental para los agricultores de la región del Cercano Oriente.

82. El proyecto se diseñó para reforzar las capacidades de los países participantes de reducir los peligros asociados a la utilización de plaguicidas químicos, promover el MIP y otras prácticas agrícolas adecuadas para determinados cultivos, identificar las oportunidades comerciales de dichos cultivos e informar a las personas encargadas de elaborar políticas acerca de la importancia de los enfoques de la producción que respetan las normas sobre calidad de los mercados nacionales e internacionales. En la última fase, el proyecto se centra en la integración de las actividades de MIP de ámbito comunitario, el refuerzo de los sistemas de gestión de plaguicidas y los componentes fitosanitarios de los países interesados del Magreb y el Cercano Oriente.

83. Desde su inicio, el proyecto ha formado a más de 1 250 facilitadores de escuelas de campo para agricultores

(31 % de mujeres y 69 % de hombres), ha ejecutado más de 900 actividades de escuelas de campo para agricultores relacionadas con varios cultivos, ha llevado a cabo varios estudios relacionados con el MIP y la comercialización, y ha facilitado los intercambios de experiencias a través de visitas en los países interesados y entre ellos. A través del proyecto se ha formado a más de 14 000 agricultores (el 18 % de ellos, mujeres). Las mujeres están bien representadas en todos los niveles: facilitadoras, agricultoras formadas y participantes en viajes de estudio. En la mayor parte de los países, el proyecto ha intentado aplicar una combinación de escuelas femeninas de campo para agricultoras y escuelas mixtas. Además del componente de educación de agricultores, el proyecto asegura que las personas encargadas de la elaboración de políticas estén informadas de los resultados en el terreno para crear marcos políticos que respalden el MIP.

84. El logro más notable de este proyecto nacional ha sido el nuevo compromiso de los gobiernos nacionales de aprobar y proporcionar sus propios fondos a la formación participativa de agricultores a través del enfoque de las escuelas de campo para agricultores (República Islámica del Irán, Cisjordania, Jordania y República Árabe Siria). Algunos países también han reforzado el control reglamentario de los plaguicidas. En todos los países el rendimiento con aplicación del MIP es al menos el mismo —aunque a menudo superior— que con las prácticas convencionales; además, los costos de producción son inferiores debido a la reducción de la aplicación de plaguicidas en los cultivos seleccionados.

85. El proyecto también ha prestado asistencia a la comercialización de los productos cultivados con aplicación del MIP mediante la difusión de la información pertinente y los resultados de estudios relacionados con la comercialización a una amplia gama de partes interesadas. Algunos de los agricultores participantes han sido capaces de vender sus productos cultivados con aplicación del MIP a precios superiores, tanto individualmente como en grupo, y en algunos casos, de exportar los productos a los países vecinos o a Europa.

b) *Lucha contra las plagas dañinas en América Latina*

86. Los logros alcanzados en el bienio con la asistencia de la FAO en el área de la erradicación y la eliminación de plagas vegetales (moscas de la fruta y polillas) en determinadas zonas de América Latina fueron considerables.

Guatemala

87. Guatemala cuenta con un elevado potencial para la producción y la exportación de frutas y hortalizas no tradicionales, debido particularmente a su proximidad a los mercados norteamericanos. Sin embargo, el comercio interregional y la exportación a los mercados internacionales de alta calidad se ven restringidos por la presencia de varias especies de moscas de la fruta, como la mosca del

Mediterráneo (*Ceratitis capitata*), la mosca mexicana de la fruta (*Anastrepha ludens*) y la mosca de las Indias occidentales (*Anastrepha obliqua*), entre otras. Los productores han sufrido importantes pérdidas económicas debido a los daños causados por las moscas de la fruta y por haber tenido que hacer frente a los costos asociados a la aplicación de medidas de control de plagas antes de la cosecha.

88. Con el apoyo de la División Mixta FAO/OIEA de Técnicas Nucleares en la Alimentación y la Agricultura, los productores locales y los exportadores de frutas y hortalizas y las autoridades guatemaltecas han podido utilizar adecuadamente la técnica del insecto estéril (TIE). La creación de una alianza de grandes y pequeños productores apoyada por el Gobierno condujo al establecimiento y el mantenimiento de varias áreas que están actualmente libres de la mosca de la fruta o en las que la prevalencia de este insecto es baja. Estos esfuerzos contaron con la facilitación de la Comisión de Erradicación de la Mosca del Mediterráneo, que abarca Guatemala, México y los Estados Unidos de América. Ello permitió que el país exportara tomates y pimientos por primera vez, con la consiguiente generación de ingresos por valor de más de 4 millones de USD al año. De hecho, Guatemala ha pasado a ser el exportador centroamericano más importante de tomates, pimientos y papayas frescos al principal mercado vecino: los Estados Unidos de América. Las exportaciones de papaya también han doblado prácticamente el volumen.

89. A través de varios proyectos se prestó asistencia a la Comisión de Erradicación de la Mosca de la Fruta, por ejemplo en lo relacionado con una tecnología genética de sexaje más eficiente en cuanto a costos desarrollada en los laboratorios de agricultura y biotecnología de la FAO y la OIEA en Seibersdorf (Austria). Esta Comisión también proporcionó grandes cantidades de insectos estériles producidos con esta tecnología a programas de California (EE.UU.) e Israel. La FAO también ha transferido esta tecnología a otros países, como Argentina, Brasil, Chile, México, Portugal, España y Sudáfrica.

Perú

90. Después de más de 20 años de esfuerzos dedicados a esta cuestión, las autoridades peruanas erradicaron la mosca del Mediterráneo y otras dos plagas muy destructivas de moscas de la fruta que afectaban a las hortalizas en las regiones de Tacna y Moquegua mediante la aplicación integrada en toda la zona de la TIE. Ello fue posible gracias al apoyo financiero del Banco Interamericano de Desarrollo y las aportaciones técnicas de la División Mixta FAO/OIEA. Esta actividad complementó la acción de las diversas partes interesadas, a saber, los productores, los exportadores, las autoridades regionales y locales y el público en general. Un proyecto de cooperación técnica binacional entre Chile y Perú sirvió para facilitar la cooperación transfronteriza y la armonización de los enfoques técnicos, basándose en la erradicación de estas plagas en Chile en la década de 1990.

Las instalaciones de poliembrionía de moscas estériles de Arica (Chile) y La Molina (Perú) utilizaron la cepa de sexaje genético de la mosca del Mediterráneo desarrollada en Seibersdorf. La economía nacional se benefició tangiblemente de esta iniciativa exitosa gracias a:

- la interrupción de la utilización de una media de más de 600 000 litros anuales de productos químicos;
- la prevención de la pérdida de más de 12 millones de USD en la producción anual de cultivos de frutas y hortalizas en las regiones afectadas;
- los trastornos directos provocados a casi 18 000 productores de frutas y hortalizas (incluidos el melón, las cucurbitáceas y otros cultivos) y aproximadamente 38 000 hectáreas de tierras agrícolas situadas en los distritos costeros de los valles andinos de ambas regiones;
- la modernización de los sistemas internos de comercialización; la movilización del sector privado internacional y nacional en el área de las inversiones en incremento de la producción de frutas y hortalizas.

91. Las actividades que se realizan actualmente en el marco del programa nacional sobre la mosca de la fruta prevén la expansión gradual de las acciones de erradicación a otras regiones del Perú (Ica, Arequipa, Lima, y, posiblemente también Ancash, La Libertad y Lambayeque).

México

92. La oruga invasiva del cactus (*Cactoblastis cactorum*) representa una amenaza grave para los ecosistemas mexicanos basados en las especies de cactus. Se detectaron dos brotes en el estado de Quintana Roo (península del Yucatán) en 2006-07. Con la ayuda de la División Mixta FAO/OIA y el Departamento de Agricultura de los EE.UU., se aplicó la TIE en toda la zona para erradicar la plaga de las zonas de protección de la fauna y flora silvestres, en las que el saneamiento y el control químico no eran una alternativa viable. En febrero de 2009 se alcanzó el período equivalente a tres ciclos biológicos sin que se detectaran plagas. Por lo tanto, el Gobierno de México pudo anunciar oficialmente que la plaga se había erradicado y que México volvía a estar libre de la oruga invasiva del cactus.

Recursos de tierras y aguas

93. La FAO siguió concediendo prioridad a la mejora de la ordenación y conservación de la tierra y el agua. Además de la Conferencia sobre cuestiones hídricas celebrada en Sirte (Jamahiriya Árabe Libia) a finales de 2008, más adelante se destacan dos ejemplos significativos de la asistencia prestada en relación con la utilización de los recursos hídricos en el plano nacional y regional. Como las intervenciones de la FAO que ilustran son bastante diferentes, también deben servir para dar una idea de la diversidad de las necesidades de

todas las regiones en lo relacionado con la ordenación de este recurso natural esencial. También se describe un logro técnico de gran calado relacionado con la información sobre la tierra.

a) Conferencia de Sirte

94. La Conferencia Ministerial sobre el Agua para la Agricultura y la Energía en África: los Desafíos del Cambio Climático se celebró en Sirte (Jamahiriya Árabe Libia) del 15 al 17 de diciembre de 2008. Asistieron más de 400 participantes, incluidos 37 ministros, de 48 países africanos. Las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones de la sociedad civil, así como las organizaciones internacionales y los asociados en el desarrollo también estuvieron representados.

95. La Conferencia se convocó para abordar las maneras de descubrir el potencial del agua para el desarrollo en África, particularmente para:

- evaluar los serios desafíos afrontados por el sector agrícola, tomando en consideración los sólidos vínculos con la energía y el cambio climático;
- estudiar cómo las inversiones en el espacio rural pueden invertir las tendencias negativas del pasado, subsanar los déficits de producción de alimentos y garantizar la seguridad alimentaria;
- analizar los obstáculos y los impedimentos que dificultan el desarrollo hídrico acelerado necesario para satisfacer la creciente necesidad de alimentos y energía del continente;
- proponer maneras de promover y asegurar las inversiones en áreas relacionadas con el agua.

96. En la Conferencia se debatió acerca de las perspectivas de la demanda de alimentos y energía en la región para el año 2015 y las proyecciones para 2030 y 2050, con arreglo a los motores fundamentales del crecimiento de la población y los ingresos, y tomando en consideración los posibles impactos del cambio climático. Se concluyó que las decisiones normativas y la asignación de presupuestos debían dar prioridad en primer lugar a la prestación de asistencia a los agricultores para que se adaptaran al cambio climático y a la provisión de suficientes fondos también a las infraestructuras a gran escala para el desarrollo de la agricultura de regadío y la generación de energía hidroeléctrica.

97. Un elemento distintivo de la Conferencia fue el hecho de que en ella se debatió acerca de dotaciones financieras concretas y cuantiosas para abordar las demandas de alimentos y energía en el futuro. Entre las labores preparatorias, cabe señalar la elaboración de una cartera detallada de alrededor de 1 000 proyectos y programas de inversión en control hídrico para la agricultura y la energía en África. Se estimó que la inversión acumulada necesaria en los próximos 20 años sería de unos 64 600 millones de USD.

98. Reconociendo la importancia de la financiación

nacional y de la cooperación regional para aplicar estrategias destinadas a hacer frente a las necesidades concretas de los países e impulsar la producción de alimentos, en la Conferencia se adoptó una Declaración en la que se alentaba a los organismos multilaterales a que facilitaran financiación adicional y se exhortaba a los países desarrollados y en desarrollo a que cumplieran sus compromisos relativos a la asignación de presupuestos a la producción agrícola. Asimismo, en la Declaración se solicitaba a la Comisión de la Unión Africana que diseñara una hoja de ruta y un mecanismo para supervisar y evaluar la aplicación, en colaboración con la FAO, el Banco Africano de Desarrollo, la Comisión Económica para África, la NEPAD y Jamahiriya Árabe Libia.

99. La extensión y la introducción gradual de inversiones en las prioridades a corto, medio y largo plazo identificadas en la actualización del CAADP y la Conferencia Ministerial de Sirte seguirán siendo importantes durante muchos años en la mayor parte del África subsahariana. Es importante que todos los asociados se basen en el trabajo realizado en relación con la Conferencia de Sirte y fomenten las inversiones en desarrollo hídrico para lograr la seguridad energética y alimentaria en la región. Determinados elementos del mecanismo de seguimiento indicado se han materializado en acciones de los países destinadas a realizar evaluaciones amplias de proyectos y programas nacionales que contribuyen al mismo tiempo a la promoción. Estas actividades se están llevando a cabo en tres países (Egipto, Kenya y Zambia), en línea con el programa del CAADP, y se extenderán a un número mayor de países.

b) *Uso del agua en el ámbito nacional y regional*

Proyecto sobre las aguas subterráneas en Andhra Pradesh (India)

100. Como se declaró en una reciente publicación del Banco Mundial⁷, la India es el mayor usuario de agua subterránea del mundo. Actualmente, el agua subterránea sostiene aproximadamente el 60 % de la agricultura de regadío y más del 80 % del suministro hídrico en el medio rural y urbano. No obstante, los recursos de aguas subterráneas se están agotando a un ritmo alarmante. El cambio climático puede someter a una presión aún mayor los recursos de aguas subterráneas.

101. El proyecto relacionado con los sistemas de aguas subterráneas administrados por los agricultores en Andhra Pradesh, en funcionamiento desde julio de 2003, es un proyecto de ejecución nacional apoyado por la oficina de la FAO en Delhi y por las unidades técnicas pertinentes. El proyecto ha podido enderezar los medios de subsistencia dependientes del agua subterránea en cerca de 638 comunidades de siete distritos proclives a padecer catástrofes del estado de Andhra Pradesh. El proyecto se centró en

la modificación de la práctica de miles de agricultores consistente en extraer el agua subterránea por bombeo mediante la provisión de buena información técnica, la organización de escuelas de campo para agricultores y la presupuestación más progresiva del agua para el cultivo. Además, se promovieron los paquetes de fertilizantes orgánicos (vermicultura) y el MIP para reducir los costos de los insumos de los agricultores y el impacto medioambiental. El Banco Mundial ha calificado este enfoque "suave" de la ordenación de la demanda del agua subterránea como un enfoque modelo. Se espera que el impacto del proyecto se extienda a otras regiones de la India, ya que las zonas rurales luchan por mantener la productividad agrícola con los escasos recursos de tierra y agua disponibles.

102. Los factores que contribuyeron positivamente al éxito del proyecto fueron: la elección de ONG asociadas bien establecidas y creíbles; los insumos externos de buena calidad para abordar los problemas técnicos y metodológicos; la orientación decidida hacia la capacitación y la flexibilidad en el área del aprendizaje de los participantes y el progreso en el ámbito comunitario mediante planes de trabajo anuales detallados. Así, los agricultores comprenden ahora la estacionalidad y la distribución del agua subterránea en sus lugares de residencia y en las unidades hidrológicas en su conjunto. También son capaces de recopilar y registrar datos sobre precipitaciones y aguas subterráneas, dominan el concepto de las aguas subterráneas como recurso de propiedad colectiva y desean gestionar este recurso para el beneficio colectivo. Fueron particularmente eficaces las sesiones de presupuestación del agua para cultivos que se impartieron al principio de la temporada *rabi*, que sirvieron de herramientas para la toma de decisiones que permitirán que las familias de agricultores adopten prácticas agrícolas alternativas adecuadas a la disponibilidad de aguas subterráneas. También se aplicaron los elementos de integración de las cuestiones de género y empoderamiento de las mujeres.

Iniciativa de la cuenca del Nilo

103. Diez países comparten las aguas del Nilo. Los estados ribereños se caracterizan por una elevada tasa de crecimiento de la población y por los desafíos considerables que afrontan en relación con el desarrollo. Debido a las graves y crecientes preocupaciones sobre la escasez del agua en la cuenca del Río Nilo, su interés común es asegurar que los recursos hídricos se utilicen de manera eficaz para alcanzar las metas socioeconómicas.

104. El Gobierno de Italia empezó a prestar apoyo al proceso del Nilo en toda la cuenca en 1996 y su contribución total supera los 16 millones de USD hasta el bienio 2008-09. Se realizaron tres proyectos en el marco de la iniciativa de la cuenca del Nilo, en los cuales Italia es un asociado pleno. Los proyectos fueron ejecutados por diez estados ribereños del Nilo con considerable asistencia técnica y operativa de la FAO. En particular, el proyecto "Productos de información para la ordenación de los recursos hídricos en la cuenca

7 Banco Mundial. 2009. Deep wells and prudence: towards pragmatic action for addressing groundwater overexploitation in India.

del Nilo" ayudó a reforzar las capacidades de los gobiernos de los países de adoptar decisiones con conocimiento de causa en relación con las políticas y la ordenación de los recursos hídricos.

105. Los beneficios generales de este programa extendido de asistencia aplicado por la FAO se pueden describir de la siguiente manera:

- Refuerzo de la base común de conocimientos e información compartida entre todos los estados ribereños del Nilo sobre cuestiones fundamentales como la disponibilidad de agua, la demanda actual y futura, el potencial de desarrollo y las opciones de ordenación y cooperación.
- La mejora sustancial de la capacidad gubernamental de los países de la cuenca del Niño de analizar las ventajas y los inconvenientes de las hipótesis de desarrollo y cooperación intersectoriales en toda la cuenca. En el plano nacional, ello se traduce en la mejora de la capacidad de asignar los escasos recursos hídricos de manera que se fomente el desarrollo rural y se reduzca la pobreza.

106. Entre los logros concretos de esta asistencia se pueden citar: 1) la mejora de las instalaciones de comunicación y el establecimiento de unidades de SIG y bases de datos; 2) la actualización del equipo de teledetección por satélite; 3) la formación y la capacitación sobre los aspectos técnicos, medioambientales, jurídicos e institucionales de la ordenación de la cuenca compartida del río; 4) el establecimiento de una red de supervisión hidrometeorológica transfronteriza con una 100 estaciones; 5) el desarrollo del instrumento de apoyo a las decisiones relacionadas con el Nilo; 6) la capacidad de integrar los datos técnicos sobre recursos hídricos en la información socioeconómica y medioambiental y de reconocer la relación entre la agricultura y el uso del agua en la cuenca; 7) la difusión de productos de información a un amplio abanico de personas encargadas de la toma de decisiones, otras partes interesadas y agentes de la sociedad civil.

c) *Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo*

107. El Programa de cambio del uso de la tierra y agricultura (LUC) del Instituto Internacional para el Análisis de Sistemas Aplicados (IIASA), sito en Viena (Austria), y la FAO unieron sus fuerzas para desarrollar una nueva Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo. Se utilizaron grandes volúmenes de actualizaciones de información regional y nacional sobre suelos para elaborar esta base de datos avanzada. El trabajo fue realizado en asociación con el Centro Internacional de Referencia e Información en Suelos (ISRIC), la Red de la Oficina Europea del Suelo y el Instituto de Ciencias del Suelo de la Academia China de Ciencias, que proporcionó un mapa de China reciente a escala 1:1 000 000.

108. Este logro técnico se basó en dos actividades importantes de la Organización: el estudio sobre las zonas

agroecológicas mundiales (ZAEM) y el Mapa Mundial de Suelos de la FAO y la UNESCO. En el estudio sobre las ZAEM se evalúan los obstáculos biofísicos y el potencial de cultivo y se determina el potencial de rendimiento de cientos de cultivos concretos de todo el mundo con diferentes tipos de ordenación de la tierra. El trabajo relacionado con las ZAEM viene siendo realizado conjuntamente por la FAO y el IIASA desde 1983 y ha servido de información de base para estudios de perspectivas, como el estudio sobre *La agricultura en el siglo XXI*.

109. El Mapa Mundial de Suelos de la FAO y la UNESCO fue finalizado hace casi 30 años y sigue representando un ejemplo de cooperación concreta entre organizaciones. La versión digital de este mapa fue hasta hace muy poco tiempo la única fuente mundial armonizada de información sobre suelos. Durante la última década, varias iniciativas sirvieron para reforzar considerablemente la información sobre suelos disponible en las regiones correspondientes del planeta (a saber, en Europa, el mapa de suelos circumpolares septentrionales, en China, y varias bases de datos regionales del programa relativo a la base de datos sobre suelos y terrenos [SOTER], conjunto de la FAO y el ISRIC) y esta información se incorpora en la Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo.

110. La Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo es de aplicación inmediata en el contexto de la Convención sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kyoto para la medición del carbono en el suelo y del más reciente estudio sobre las ZAEM de la FAO y el IIASA de 2008, para el cual fue desarrollada. La base de datos aporta conocimientos científicos coherentes para apoyar la planificación de la expansión sostenible de la producción agrícola y, al mismo tiempo, proporciona información a las personas encargadas de elaborar políticas sobre el tratamiento de los nuevos problemas de competición por la tierra para la producción de alimentos, la demanda de bioenergía y las amenazas a la biodiversidad.

111. Desde una perspectiva técnica, la Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo es una base de datos de barrido de trama que combina las actualizaciones nacionales y regionales existentes de información sobre los suelos de todo el mundo con la información contenida en el Mapa Mundial de Suelos de la FAO y la UNESCO. La utilización de una estructura normalizada permite que se vinculen los datos atributos con el mapa de barrido de trama para visualizar o buscar la composición de las unidades de suelo y la caracterización de los parámetros de suelo seleccionados. Se han añadido tramas de otros datos sobre la calidad del suelo y la topografía.

112. La Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo debe considerarse un paso importante hacia la puesta a disposición de la mejor información sobre los suelos del mundo a un abanico más amplio de posibles usuarios de manera gratuita. No obstante, la fiabilidad de la información contenida en la base de datos sigue siendo poco homogénea y faltan todavía actualizaciones de ciertas partes del

mundo desarrollado, aunque la información básica está disponible. Se prevé ampliar más y perfeccionar la Base de Datos Mundial Armonizada sobre el Suelo con la ayuda de los asociados en el futuro.

El ganado y las enfermedades transfronterizas de los animales

113. Dentro de la amplia gama de actividades de la FAO relacionadas con este sector, se ilustran a continuación los logros alcanzados por dos de ellas.

a) Programa mundial de erradicación de la peste bovina

114. La peste bovina ha sido una de las enfermedades animales más temibles que ha matado ganado y animales silvestres y ha afectado negativamente a los medios de vida rurales y la seguridad alimentaria. Desde su comienzo, la FAO ha ayudado a los países a luchar contra la peste bovina. El Programa mundial de erradicación de la peste bovina (PMEPB) se lanzó en 1994 como elemento clave dentro del Sistema de Prevención de Emergencia de Plagas y Enfermedades Transfronterizas de los Animales y las Plantas (EMPRES). Este programa ha permitido a la FAO encabezar muy diversas acciones junto con los países afectados y muchos asociados, con la finalidad de consolidar los avances en la lucha contra la peste bovina y progresar hacia la erradicación de la peste bovina en todo el mundo. En asociación estrecha con la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), el PMEPB ha sido un mecanismo internacional eficaz de coordinación, particularmente para la verificación de la ausencia de la enfermedad en determinadas zonas, y ha proporcionado al mismo tiempo orientaciones técnicas y asistencia material.

115. El PMEPB se difundió sobre la base del acuerdo científico de que la erradicación de la peste bovina era factible. Por lo tanto, desde el comienzo, se concibió como programa de carácter temporal destinado a declarar la erradicación de la peste bovina en todo el mundo para 2010. De hecho, parece que se ha alcanzado la meta, y se espera que en 2011 se haga una declaración formal internacional de confirmación de la erradicación de la peste bovina.

116. En sus comienzos, en el marco del PMEPB se hicieron grandes esfuerzos por determinar la distribución geográfica y la epidemiología de la enfermedad. Posteriormente, se promovieron medidas para contener la peste bovina dentro de los ecosistemas infectados y para eliminar los reservorios de infección a través de programas de lucha basados en la epidemiología y la información. Una vez que se habían acumulado pruebas de la eliminación del virus, las actividades del PMEPB se orientaron progresivamente al establecimiento de sistemas de vigilancia con el fin de demostrar la ausencia de la enfermedad. En el bienio 2008-09 se produjo lo que se podría denominar una "avalancha" de actividades, incluidos proyectos nacionales y regionales (en apoyo de la formulación de expedientes y la transmisión a la OIE como base para la declaración de la erradicación) y la

RECUADRO

9

Vigilancia para la acreditación de la erradicación de la peste bovina en África

Se aprobó un proyecto del PCT para abordar las deficiencias de la serovigilancia en siete países africanos debido a la conclusión del Programa panafricano para el control de las epizootias (PACE). El proyecto se diseñó con la finalidad de que reforzara las capacidades de los países beneficiarios, de manera que las actividades de vigilancia de la peste bovina satisficieran las normas acordadas internacionalmente. Se recogieron más de 20 000 sueros del ganado y los animales silvestres. El porcentaje de animales en los que se detectaron anticuerpos positivos en los ensayos de laboratorio fue muy bajo, lo que confirmó que la enfermedad ya no circulaba en las poblaciones. Por lo tanto, se declaró la situación de erradicación de la infección en Kenya en mayo de 2009, y en otros países participantes en 2010.

Muchos expertos nacionales adquirieron conocimientos especializados en materia de vigilancia de enfermedades basada en datos científicos, diagnóstico de laboratorio, preparación ante emergencias, formulación de estrategias de vigilancia y gestión y análisis de datos. Se formó a un grupo de personal nacional principiante en materia de captura de animales silvestres y diagnóstico diferencial de la peste bovina en el laboratorio. El refuerzo de la vigilancia de las enfermedades transfronterizas también quedó garantizado por la mayor eficacia de las redes de comunicación. La declaración de erradicación de la infección permitirá que estos siete países se beneficien de un comercio de productos ganaderos sin obstáculos.

celebración de talleres de formación, reuniones de coordinación con todas las partes interesadas y actividades de concienciación. En el siguiente recuadro se proporciona un ejemplo de un proyecto del PCT especialmente relevante que empezó a ejecutarse en el bienio (véase el recuadro 9).

b) La ganadería, a examen (SOFA 2009)

117. El tema del informe SOFA de 2009 fue *La ganadería, a examen*. El informe se publicó a principios de 2010, aunque el trabajo analítico que lo sustenta se llevó a cabo en el bienio 2008-09. En el informe se describen todas las dimensiones (positivas y negativas) del crecimiento excepcionalmente rápido y la transformación que ha experimentado el sector ganadero en los últimos años en la mayor parte de las regiones del mundo. El informe contiene mucha información cuantitativa de apoyo que sirve para ilustrar las muchas facetas de este proceso de cambio.

118. En el informe se destaca de manera particular el hecho de que, debido a su rápido crecimiento, la ganadería representa actualmente el 40 % del valor global de la producción agrícola y contribuye a los medios de vida y la seguridad alimentaria de casi 1 000 millones de persona, por lo que constituye una contribución fundamental a la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza. No obstante, en el informe también se llama la atención sobre los "fallos sistémicos" en lo que respecta a la exclusión social, los daños

RECUADRO

10

**La ganadería, a examen:
mensajes principales**

- ▶ El sector pecuario se está expandiendo rápidamente como resultado del crecimiento de la población, el aumento de los ingresos y la urbanización.
- ▶ Es necesario tomar medidas decisivas para satisfacer la creciente demanda de modo ambientalmente sostenible y contribuir, al mismo tiempo, a la mitigación de la pobreza y a la mejora de la salud y la nutrición humanas.
- ▶ Debería mejorarse la contribución del sector pecuario a la mitigación de la pobreza mediante reformas normativas e inversiones adecuadas dentro de un marco de políticas de desarrollo rural más amplias.
- ▶ Debería reforzarse la gobernanza del sector pecuario para garantizar que su desarrollo sea ambientalmente sostenible y que se adapte al cambio climático y contribuya a la mitigación del mismo.
- ▶ Debe corregirse el descuido de los sistemas de sanidad animal en numerosas partes del mundo y los productores de todas las escalas deben participar en la elaboración de programas relativos a la sanidad de los animales y a la inocuidad alimentaria.

medioambientales generalizados y las amenazas a la salud humana. En el informe se proporcionan detalles descriptivos y recomendaciones para que los examinen las personas encargadas de tomar decisiones relacionadas con el sector de la ganadería. En el recuadro siguiente se muestran algunos de los mensajes principales del informe (véase el recuadro 10).

119. Los medios de comunicación y muchas partes interesadas del sector pecuario reaccionaron positivamente ante el informe y, por lo general, reconocieron el equilibrio de su análisis. La solicitud de que se mejore la gobernanza también ha tenido resonancia en el ámbito de algunos Miembros de la FAO, que han iniciado un diálogo sobre las cuestiones principales que atañen al sector.

Inocuidad alimentaria y nutrición

120. Además del Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias y la Comisión del Codex Alimentarius, establecidos hace muchos años, la FAO siguió prestando asistencia a los países en materia de nutrición e inocuidad de los alimentos. A continuación se presentan ejemplos de ambas áreas.

a) Desarrollo y aplicación efectiva de las normas del Codex

121. Las normas del Codex son puntos de referencia reconocidos para las cuestiones relacionadas con la inocuidad de los alimentos en el ámbito internacional. Se

alienta a los países a que armonicen sus normas nacionales y las basen en las normas, las directrices y los códigos de prácticas del Codex. No obstante, para ello es necesario que los países cuenten con capacidades técnicas, científicas y de gestión y que las pongan en práctica. El programa de desarrollo de las capacidades relacionadas con la FAO abarca un amplio abanico de actividades anteriores y posteriores al establecimiento de normas: recopilación de datos y de opiniones científicas para respaldar los debates del Codex; refuerzo de las consultas nacionales sobre cuestiones relacionadas con el Codex; fomento de las capacidades ("de la granja a la mesa") para aplicar y hacer cumplir las normas armonizadas con las del Codex.

122. Una percepción compartida acerca de las normas en los círculos no profesionales es que se componen de simples cifras elaboradas por grupos cerrados de técnicos. Se conoce poco el hecho de que las normas son el resultado de un amplio trabajo de análisis, intercambio de experiencias y destilación de lo aprendido sobre cuestiones fundamentales. Todas las normas son objeto de debates completos y, en ocasiones, de largas negociaciones entre las partes interesadas. A continuación se ilustran las muchas facetas de este proceso en tres áreas diferentes en las que se lograron resultados notables en 2008-09.

Salsa de pescado en el sudeste asiático

123. La salsa de pescado es una importante parte de la cultura alimentaria del sudeste asiático. Representa una importante actividad económica que contribuye al empleo y el comercio en los mercados nacionales, regionales e internacionales. No obstante, un problema de inocuidad asociado con la salsa de pescado es el contenido de amino biogénicos, como la histamina, que se producen durante el deterioro del pescado marino, que representan un grave riesgo sanitario. Actualmente, el Comité del Codex sobre Pescado y Productos Pesqueros (CCFFP) está elaborando una norma internacional para la salsa de pescado. Mientras tanto, la FAO ha intentado dar respuesta a las solicitudes de una serie de países de la región de que evalúe las prácticas de sus sectores de la salsa de pescado respectivos y preste asesoramiento sobre códigos de prácticas que podrían reducir el nivel de contaminación por histamina. Los consejos que se presentaron tomaron en cuenta los aspectos específicos de los procesos tradicionales. La FAO también convocó una reunión regional de expertos y especialistas relacionados con la producción de salsa de pescado del sector público y privado para abordar estrategias concretas que redujeran los problemas relacionados con la histamina, incluidas las alternativas de control de los procesos. La asistencia técnica y las consultas permitieron que los países participaran eficazmente en el proceso de establecimiento de la norma en el seno del CCFFP (el proyecto de norma fue debatido en octubre de 2009) y que se prepararan para dar vigencia al límite internacional que se adoptará en última instancia.

Mejora de la calidad del café mediante la prevención de la formación de mohos

124. El café es uno de los productos primarios más valiosos en el comercio internacional. Es el segundo producto por valor después del petróleo como fuente de divisas para los países en desarrollo. Alrededor del año 2000, se empezó a prestar mayor atención en el ámbito internacional al problema de la contaminación del café por ocratoxina A (OTA) y las implicaciones para la salud pública, por lo que las autoridades de reglamentación de algunos países importadores de café empezaron a trabajar en los niveles máximos posibles de OTA en el café crudo. En vista del gran interés económico de esta cuestión, en cooperación con asociados en el marco de un proyecto a largo plazo, la FAO se propuso ayudar a los países productores de café (incluidos Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire, Ecuador, India, Indonesia, Kenya y Uganda) a desarrollar suficientes capacidades nacionales para reducir al mínimo la contaminación por OTA. Los beneficios de la intervención de este proyecto incluyeron el desarrollo de un código de prácticas sobre la cadena del café que fue adoptado por el Comité del Codex sobre Contaminantes de los Alimentos y aprobado por la Comisión del Codex Alimentarius en 2009.

Mejora de la inocuidad de los alimentos en el sector avícola de Uganda

125. La producción avícola es muy importante en Uganda, tanto por su contribución a la seguridad alimentaria de las familias como por los ingresos que permite generar. Garantizar que los productos avícolas sean tan inocuos como sea posible representa una cuestión política central y práctica para el país. En el marco de un proyecto de la FAO que concluyó recientemente se ayudó a gestionar los riesgos planteados por peligros microbianos y químicos presentes en los productos avícolas mediante la identificación y la clasificación de los mayores peligros y la aplicación de un enfoque basado en riesgos del diseño y la aplicación de medidas de control en las etapas adecuadas de la cadena alimentaria. Estas labores de ámbito nacional sirvieron de ayuda para elaborar directrices sobre buenas prácticas en la cadena avícola, y forman la base del proyecto de Directrices del Codex para el control de *Campylobacter* y *Salmonella* spp. en la carne de pollo, que se está debatiendo actualmente.

b) Política nacional sobre nutrición en la República Democrática Popular Lao

126. Con apoyo financiero de la UE, el Gobierno de la República Democrática Popular Lao recibió asistencia a gran escala para elaborar y adoptar su política nacional de nutrición para el período 2009-2020. La política nacional de nutrición es el primer instrumento oficial dirigido a mejorar la situación nutricional y a combatir las elevadas tasas de malnutrición. La política fue redactada por el Ministerio de Sanidad con la participación de otros 13 ministerios y aportaciones de organismos de las Naciones Unidas (el

UNICEF, la OMS y el PMA), bajo la coordinación de la FAO. Para elaborar la política se llevaron a cabo amplias consultas con todas las partes interesadas nacionales que participaban en el sector de la nutrición. El proceso se extendió a lo largo de casi dos años. La política entró en vigor por el Decreto n.º 248 del Primer Ministro, de fecha del 1.º de diciembre de 2008.

127. Cuando se empezó a trabajar en la política, en el país no se comprendían bien los conceptos de la nutrición. Se tuvieron que abordar la grave falta de capacidad y el desafío planteado por tener que comunicarse en el idioma local. El enfoque que se adoptó consistió en identificar y formar a personas que, a su vez, transmitirían los conocimientos y actuarían como promotores entre las diversas partes interesadas nacionales. Se celebraron actos de concienciación y debates de mesa redonda con estas partes interesadas, para asegurar el logro de un consenso. Una serie de reuniones de coordinación, la prestación de apoyo a la presentación de la política ante la Asamblea Nacional y la formación continua de los expertos nacionales contribuyeron a la adopción de la política.

128. La financiación inicial de la UE se vio complementada por los recursos proporcionados por la FAO (a través del proyecto TCP/LAO/3203) para que se formularan una estrategia nacional de nutrición y un plan de acción 2010-2015 con la finalidad de dar una forma concreta a la aplicación de la política. La Estrategia se aprobó en 2009.

129. Estas dos iniciativas formales del Gobierno se pueden contemplar como parte de una actividad más amplia que comprende también un proyecto financiado por Italia para fomentar las capacidades en materia de seguridad alimentaria y mejora de la nutrición y otro apoyo del Programa de asociación de donantes múltiples (PADM) de la FAO. El PADM está ayudando al establecimiento de mejores acuerdos de coordinación entre los ministerios que se ocupan de la seguridad alimentaria y la nutrición con la finalidad de incluir estas dimensiones en el 7.º Plan nacional de desarrollo socioeconómico. Estuvo relacionada con este proceso la selección de la República Democrática Popular Lao como país de aplicación experimental de la iniciativa interinstitucional de las Naciones Unidas denominada REACH (Esfuerzos Renovados contra el Hambre y la Desnutrición Infantil) y el establecimiento reciente de un Consejo Nacional de Nutrición bajo la dirección de la Oficina del Primer Ministro para facilitar el intercambio de conocimientos y proporcionar asesoramiento científico a todos los actores del desarrollo.

130. Los principales elementos del éxito de esta serie de actividades se pueden resumir de la manera siguiente:

- la combinación oportuna de un decidido compromiso de las autoridades locales y el interés de muchas partes interesadas con la capacidad de un agente externo y neutral como la FAO de movilizar los insumos técnicos externos necesarios

- y ejercer su misión natural de promoción;
- los esfuerzos de coordinación dirigidos a hacer participar a sectores no relacionados tradicionalmente con la nutrición, como los agronegocios;
- la combinación de contribuciones financieras de fuentes complementarias que la FAO podría utilizar adecuadamente para generar una serie de acciones (por ejemplo, la transferencia de conocimientos especializados para la elaboración de políticas y de leyes, la capacitación en todos los niveles, la organización de consultas formales e informales, la prestación de apoyo y respaldo cotidianos por parte de los expertos, la Representación de la FAO y las unidades técnicas de la Sede de la FAO).

Foro Mundial de las Agroindustrias

131. El primer Foro Mundial de las Agroindustrias, organizado en Nueva Delhi en abril de 2008, reunió a ministros y funcionarios estatales responsables de las áreas de la agricultura, el comercio y la industria, líderes de la industria alimentaria, especialistas en agroindustrias y representantes de la sociedad civil en torno a un debate acerca de los desafíos planteados por el aumento de la competitividad y los impactos de las agroindustrias en términos de desarrollo. La globalización, la liberalización de los mercados y la rápida urbanización han creado nuevas oportunidades para que los países produzcan y comercien con productos agrícolas y alimentarios elaborados aunque, como se señaló en el COAG 2007, a las personas encargadas de elaborar políticas les suscita preocupación el riesgo de exclusión de los pequeños productores, que suelen ser menos competitivos.

132. El Foro Mundial ayudó a crear un entendimiento común de los factores principales que afectan a la competitividad y a fomentar la visibilidad de las acciones dirigidas a promover la competitividad y la inclusión de las agroindustrias en el mundo en desarrollo. El éxito del Foro demostró claramente el nuevo papel que está empezando a desempeñar la FAO como líder estratégico mundial de las agroindustrias en las regiones en desarrollo. El Foro, que se organizó en estrecha colaboración con el Gobierno hospedante, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), representó un ejemplo concreto del valor de la cooperación y la asociación entre instituciones.

133. Tras la celebración de este exitoso acto de alcance mundial, la FAO, de nuevo en asociación con la ONUDI y el FIDA y otras organizaciones multilaterales e instituciones financieras, se ocupó del diálogo regional y el estudio de acciones para promover el desarrollo inclusivo de las agroindustrias. Las actividades de seguimiento directo incluyeron la convocatoria de foros regionales sobre las agroindustrias en Asia (China, noviembre de 2009) y América Latina (Perú, octubre de 2009) y la preparación

de la Conferencia de alto nivel sobre el desarrollo de los agronegocios y las agroindustrias en África, que se celebró en Nigeria en marzo de 2010.

134. Basándose en las estrategias y las experiencias adquiridas en el marco del Foro Mundial y los foros regionales, la FAO se aseguró de que se tomaran medidas y se dialogara acerca de la movilización de recursos y la provisión de apoyo técnico en relación con la comercialización, la vinculación comercial, la provisión de servicios, la adición de valor y el desarrollo de cadenas de valor en más de 20 países.

Cambio climático y bioenergía

135. A continuación se destacan dos importantes actividades realizadas en estas áreas de elevada prioridad.

a) El programa REDD de las Naciones Unidas

136. El programa REDD (reducción de emisiones causadas por la deforestación y la degradación de los bosques) de las Naciones Unidas es una iniciativa conjunta de la FAO, el PNUD y el PNUMA en beneficio de los países en desarrollo. El programa cuenta con el apoyo financiero de un pequeño grupo de donantes, entre los que cabe destacar al Gobierno de Noruega. El programa se lanzó en 2008 para prestar apoyo a los procesos de "preparación" dirigidos por los países, incluidas las estrategias y los sistemas del REDD para informar acerca de las mediciones y verificar las emisiones relacionadas con los bosques, así como para promover la participación con conocimiento de causa y decisión de todas las partes interesadas, incluidos los moradores indígenas de los bosques y las comunidades que dependen de los bosques. El programa también trabaja en el fomento de la concienciación y el consenso internacionales acerca de la importancia de incluir los mecanismos denominados "REDD+" en los futuros acuerdos sobre el cambio climático.

137. Como sugiere el propio nombre, la reducción de emisiones causadas por la deforestación y la degradación de los bosques es un incentivo proporcionado a los países en desarrollo para que protejan, ordenen mejor y utilicen correctamente sus recursos forestales, contribuyendo así a reducir los posibles efectos negativos del cambio climático. La iniciativa REDD+ va más allá de abordar la deforestación y la degradación de los bosques, ya que incluye también la conservación, la ordenación sostenible de los bosques y el refuerzo de las existencias forestales de carbono. La iniciativa REDD+ tiene la meta de incrementar el valor de los bosques determinando un valor financiero para el carbono almacenado en los árboles en pie. A largo plazo, los pagos efectuados por la reducción y la eliminación de emisiones verificadas, basadas tanto en el mercado como en fondos, proporcionarán un incentivo para que los países implicados en la iniciativa REDD+ inviertan más en el desarrollo bajo en carbono y en un mañana más sano y verde.

138. En marzo de 2009 el programa REDD de las Naciones Unidas lanzó un proceso inicial de "preparación" a título

experimental en nueve países. A finales del año, la Junta del programa encargada de las políticas había aprobado un total de 24 millones de USD para acciones inmediatas de preparación de estrategias nacionales de REDD+, participación de las partes interesadas y desarrollo de sistemas de medición, notificación y verificación (MNV) de las emisiones de gases de efecto invernadero. A fecha de mayo de 2010, el importe de los programas nacionales aprobados ascendía a 43 millones de USD. Además, se habían aprobado 22 millones de USD para funciones de apoyo internacional que desempeñarían los tres organismos participantes de las Naciones Unidas (programa mundial).

139. El desarrollo de sistemas nacionales de MNV es uno

RECUADRO

11

Sistemas de medición, notificación y verificación

La medición, la notificación y la verificación (MNV) es una de las principales áreas de trabajo del programa REDD de las Naciones Unidas. En 2009 se avanzó considerablemente en esta área. Las metodologías de MNV se adaptaron a los contextos específicos de los países interesados en la REDD+. Se desarrolló una "propuesta marco" de un sistema nacional de MNV completamente operativo para apoyar la integración de la REDD+ en otros mecanismos de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). A este fin, la FAO firmó un memorando de acuerdo con la Agencia Espacial de Brasil (INPE) en diciembre de 2009 para desarrollar conjuntamente un sistema de supervisión de la tierra utilizando datos de teledetección que servirán en última instancia para ayudar a los países a establecer sistemas de MNV. La capacitación y la formación en materia de utilización de las directrices del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPPC) para la realización de inventarios de los gases de efecto invernadero también es una parte fundamental del apoyo de la FAO.

Se patrocinaron varios actos relacionados con MNV en 2009, como una reunión de expertos sobre la degradación de los bosques que se celebró a principios de septiembre en la Sede de la FAO en Roma. También en septiembre, el programa convocó una reunión sobre MNV con representantes de los países participantes en la REDD de las Naciones Unidas, la FAO, el PNUD, PNUMA y otras instituciones, en el marco del cual se presentaron y se debatió acerca de un marco y un conjunto de herramientas de MNV. Durante el período de sesiones del Comité Forestal (COFO) de marzo de 2009 se hizo una presentación de las iniciativas REDD en curso, se destacaron las oportunidades de colaboración en relación con el camino a seguir para alcanzar la preparación en relación con la REDD+. El 23 de octubre de 2009 se realizó la misma presentación en el marco del XIII Congreso Forestal Mundial celebrado en Buenos Aires (Argentina).

de los desafíos iniciales de la REDD+. Estos sistemas son las piedras angulares de los procesos REDD+ y aseguran la ejecución transparente y sólida. La FAO lidera esta área del programa, ya que puede basarse en su experiencia en la medición y la supervisión de los recursos naturales, incluida su ordenación y sus diferentes usos (véase el recuadro 11).

140. A través de los considerables avances logrados en los países en los que se ha aplicado de manera experimental, el programa REDD de las Naciones Unidas se ha coligado en una comunidad de prácticas de REDD+ con el consiguiente incremento de los conocimientos y la facilitación de una participación más amplia de las partes interesadas. Las asociaciones resultantes deberían constituir una base sólida para que muchos más países adopten planes de desarrollo bajos en carbono que beneficien a la población y el medio ambiente.

b) *Informe SOFA de 2008 sobre los biocombustibles líquidos*

141. El informe SOFA titulado *Biocombustibles: perspectivas, riesgos y oportunidades* ilustra la oportunidad de la publicación por parte de la FAO de su propia evaluación autorizada de un área que ha recibido una atención considerable de la opinión pública y los medios de comunicación y que ha suscitado opiniones marcadas y diversas. El informe tenía por objetivo esbozar y proporcionar datos de apoyo sobre el rápido crecimiento de la utilización de biocombustibles líquidos derivados de productos básicos agrícolas en el sector del transporte. Este crecimiento se vio empujado principalmente por políticas de apoyo a la producción y el consumo de biocombustibles, especialmente en ciertos países de la OCDE, mientras que algunos países en desarrollo aplicaban también políticas de promoción de los biocombustibles.

142. El objetivo principal del informe era analizar de manera objetiva los riesgos y las oportunidades inherentes a los biocombustibles y aportar perspectivas frescas a los debates en curso, en los que las opiniones están muy divididas. En el informe se utilizan las conclusiones de diversas consultas recientes sobre esta cuestión, así como el asesoramiento de un gran número de expertos. A este respecto, se prevé que prosiga la expansión de los biocombustibles, aunque la contribución de los biocombustibles líquidos a los recursos energéticos para el transporte es y seguirá siendo limitada. No obstante, los biocombustibles tienen una importante repercusión en los mercados agrícolas mundiales, el medio ambiente y la seguridad alimentaria. El informe contiene varios mensajes importantes (véase el recuadro 12).

RECUADRO Mensajes principales del informe SOFA 2008
12

- ▶ La demanda de materias primas agrícolas para biocombustibles líquidos constituirá un factor importante para los mercados agrícolas durante la próxima década y tal vez más allá de esta fecha.
- ▶ El rápido crecimiento de la demanda de materias básicas para biocombustibles ha contribuido a un aumento de los precios de los alimentos y amenaza la seguridad alimentaria de compradores netos de alimentos tanto en áreas rurales como en áreas urbanas.
- ▶ Se necesita crear urgentemente redes de seguridad para proteger a la población mundial más pobre y más vulnerable, y asegurar su acceso a una alimentación adecuada. No obstante, las redes de seguridad deberían estar orientadas de forma selectiva a los beneficiarios, sin bloquear la transmisión de señales de precios a los productores agrícolas.
- ▶ Las repercusiones de los biocombustibles en las emisiones de gas de efecto invernadero varían en función de las materias básicas, el lugar, las prácticas agrícolas y la tecnología de conversión.
- ▶ Se necesitan planteamientos armonizados para evaluar los equilibrios del efecto invernadero y otras consecuencias medioambientales de la producción de biocombustibles.
- ▶ Las previsiones indican que los biocombustibles líquidos sustituirán únicamente una parte reducida de la oferta energética mundial. La posible introducción en el futuro de biocombustibles de segunda generación basados en materias primas lignocelulósicas permitiría aumentar en gran medida la capacidad.
- ▶ Con las tecnologías existentes, en muchos países la producción de biocombustibles líquidos no es económicamente viable hoy sin subvenciones. Sin embargo, la competitividad de los biocombustibles varía ampliamente en función del biocombustible, la materia prima y el lugar en cuestión.
- ▶ Las medidas normativas, especialmente en forma de subvenciones y mezclas obligatorias de biocombustibles con combustibles fósiles, están impulsando la rápida reconversión a los biocombustibles líquidos. No obstante, muchas de las medidas que están siendo aplicadas tanto por países desarrollados como por países en desarrollo tienen unos costos económicos, sociales y medioambientales elevados.

Recursos fitogenéticos

143. Los recursos fitogenéticos para la agricultura y la alimentación son fundamentales para la intensificación sostenible de la producción de cultivos y proporcionan la base biológica de la seguridad alimentaria, el apoyo de los medios de subsistencia y el desarrollo económico. Es necesario conservar y utilizar de manera sostenible estos recursos valiosos para asegurar que la agricultura pueda

hacer frente a los desafíos planteados actualmente. A continuación se describen dos de las principales actividades de la FAO en el bienio.

a) *El segundo informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*

144. Después de la publicación del primer informe en 1998, en este segundo informe se pretendía proporcionar información a las personas encargadas de la toma de decisiones y a los técnicos que trabajan en esta área y presentar una visión amplia de la situación y las tendencias mundiales relacionadas con la conservación y la utilización de los recursos fitogenéticos. El informe fue aprobado en octubre de 2009 por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CRGAA), de carácter intergubernamental, que la calificó de evaluación autorizada del sector. El informe representará la base técnica de la actualización del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, un instrumento fundamental orientado a la acción adoptado por la CRGAA y la Conferencia de la FAO y un componente de apoyo del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.

145. El informe fue preparado con la participación activa de los países interesados así como del sector público y el sector privado. La información central fue proporcionada por 115 países a través de evaluaciones nacionales y datos suministrados por otros mecanismos. Estos datos se complementaron con la información pertinente procedente de documentación científica, estudios temáticos y publicaciones. Un amplio abanico de asociados, como Bioersity International (en nombre del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional [GCIAl]) y el Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos, junto con la Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, contribuyeron con aportaciones esenciales al proceso de elaboración. Alrededor de 1 000 partes interesadas asesoraron acerca de la situación y las tendencias de la conservación de los recursos fitogenéticos y la utilización de éstos en el plano nacional y regional. Además de los recursos del Programa Ordinario de la FAO, la preparación del informe contó con la facilitación de las contribuciones extrapresupuestarias recibidas de los gobiernos de Canadá, España, Italia, Japón, Noruega y los Países Bajos.

146. En el informe se describen los cambios más importantes que se han producido en el área de los recursos fitogenéticos desde el informe anterior y se destacan las principales deficiencias y necesidades. Asimismo, el informe constituye una base sobre la que los países y la comunidad internacional en general establecerán un orden de prioridades en el futuro para las acciones de conservación y utilización sostenible. El informe está organizado en ocho

capítulos y en él se ilustran exhaustivamente la situación actual de la diversidad y la conservación de los recursos fitogenéticos, los programas nacionales conexos y el alcance de las colaboraciones regionales e internacionales y se destacan las contribuciones del sector a la seguridad alimentaria. El informe también hace el hincapié debido en un enfoque integrado de la ordenación de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el contexto de las políticas nacionales y la toma de decisiones. En el informe se destaca la necesidad de asegurar la diversidad amplia de los cultivos, incluidos sus parientes silvestres y las especies infrautilizadas, en sistemas accesibles de conservación y de incrementar las capacidades relacionadas con el mejoramiento vegetal y el suministro de semillas en todo el mundo, tomando en especial consideración los grandes desafíos, como la continuación de inseguridad alimentaria en muchas regiones y el impacto del cambio climático.

b) *Progresos en el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos y aplicación del acuerdo de transferencia de material en el marco del Tratado Internacional de la FAO*

147. El Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, el Tratado Internacional), un instrumento internacional histórico negociado y adoptado bajo los auspicios de la FAO, proporciona un marco general para la ordenación de los recursos fitogenéticos al servicio de la seguridad alimentaria y la agricultura sostenible. En la actualidad cuenta con 123 partes contratantes y, entre otros elementos, el Tratado Internacional cuenta con un "Sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios", a través del cual las partes contratantes pretenden crear una base genética mundial de los cultivos alimentarios más importantes del mundo. De esta manera, el Tratado Internacional permite a los gobiernos, bancos de genes y centros de investigación agrícola agrupar sus recursos genéticos en un innovador sistema de gestión que garantiza la plena utilización de los materiales y la distribución justa de sus beneficios. En la práctica, los intercambios que se producen en el marco de este Sistema multilateral están regidos por el Acuerdo normalizado de transferencia de material (ANTM), aprobado en 2006, cuya utilización supervisa la FAO. El Tratado Internacional contempla asimismo una estrategia de financiación, que incluye un fondo fiduciario de distribución de beneficios como apoyo para proyectos y programas en beneficio de los agricultores de países en desarrollo y, en particular, de los países menos adelantados. El fondo fiduciario apoya los derechos de los agricultores y tiene por objeto la conservación y la utilización sostenible de todos los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

148. Los progresos alcanzados en el Sistema multilateral y en la utilización del ANTM se resumen a continuación:

- Más de 1,3 millones de lotes de material fitogenético de los 64 cultivos alimentarios considerados más

importantes para la seguridad alimentaria mundial se han incluido en el Sistema multilateral;

- Cada día se producen de media más de 600 transferencias de material genético regidas por el ANTM;
- Durante 2009, más de 440 000 transferencias de los bancos de genes internacionales se efectuaron a través de ANTM;
- El fondo fiduciario para la distribución de beneficios financió los primeros 11, que abordan las siguientes acciones prioritarias: i) intercambio de información, transferencia tecnológica y creación de capacidad; ii) gestión y conservación de los recursos fitogenéticos en las explotaciones; iii) utilización sostenible de los recursos fitogenéticos.
- El órgano rector del Tratado Internacional adoptó en 2009 un Plan estratégico para la aplicación del fondo de distribución de beneficios y estableció un objetivo de 116 millones de USD en un período de cinco años, con un objetivo de planificación de 50 millones de USD. Desde entonces, con el mismo espíritu de esta decisión, el Gobierno de España ha aportado 2,2 millones de USD al fondo. Irlanda, Noruega y Suiza también efectuaron contribuciones al fondo en el bienio 2008-2009. Más recientemente, el Gobierno de Italia ha anunciado una contribución de 1,2 millones de USD con la ocasión de la celebración de la Semana Internacional de la Biodiversidad;
- Cabe señalar que en abril de 2010 el fondo de distribución de beneficios recibió el primer pago en germoplasma (es decir, resultado directo del material genético transferido en el marco del Sistema multilateral). Este pago está relacionado con una línea de mejoramiento de triticale transferida del Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) a Canadá que se ha comercializado recientemente. Este hecho ilustra por primera vez de manera práctica que el Sistema multilateral y sus mecanismos de distribución de beneficios están funcionando según lo previsto.
- Se han desarrollado sistemas de información para gestionar el flujo de información relacionada con la utilización de los ANTM que se aplicarán en el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE) de las Naciones Unidas en Ginebra, tras las consultas extensas realizadas con las partes contratantes y los administradores de los bancos de genes.

149. Otro acontecimiento importante es el hecho de que la Conferencia de la FAO de 2009 adoptó la Resolución 18/2009 sobre "Políticas y mecanismos para el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura". Este acto formal del principal órgano rector de la FAO reviste gran

importancia porque representa un ejemplo concreto de la búsqueda de coordinación por parte de los países de las decisiones sobre cuestiones relacionadas en diferentes foros intergubernamentales. A continuación se presentan extractos de los párrafos más importantes:

(la Conferencia de la FAO) *"Invita a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y su Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y distribución de beneficios a tener en cuenta la naturaleza especial de la biodiversidad agrícola, en particular los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, sus características distintivas y los problemas que requieren soluciones específicas; al elaborar las políticas podrían tener en cuenta enfoques sectoriales que permitan un tratamiento diferenciado de los distintos sectores o subsectores de recursos genéticos, de los diversos recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, de las distintas actividades o fines para los que se llevan a cabo;*

....

Invita a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica a trabajar en estrecha colaboración con la Comisión de Recursos Genéticos y el Órgano Rector del Tratado Internacional sobre el acceso y distribución de beneficios en el ámbito de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura de manera que se presten apoyo mutuo en los próximos años".

La pesca y la acuicultura

150. Entre el amplio abanico de cuestiones abordadas por la FAO en relación con la pesca y la acuicultura, cabe destacar las dos siguientes:

a) Medidas del Estado rector del puerto y actuación de los Estados del pabellón

151. En el anterior PIR (2006-07) se describieron las tareas preliminares emprendidas por la FAO en relación con un acuerdo histórico sobre las medidas del Estado rector del puerto para combatir la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR). Cabe recordar que en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, las medidas del Estado rector del puerto se contemplaron únicamente en relación con el control de la contaminación, pero no en relación con la conservación y la ordenación de los recursos marinos vivos. El mayor conocimiento de los impactos negativos que tiene la pesca INDNR para las pesquerías condujo a la inclusión de las medidas del Estado rector del puerto en los instrumentos internacionales de pesca, como el Acuerdo de aplicación de la FAO de 1993 y el Plan de acción internacional para prevenir, desalentar y eliminar la pesca INDNR de 2001. El Modelo de sistema de la FAO sobre las medidas del Estado rector del puerto destinadas a combatir la pesca INDNR fue aprobado por el COFI en marzo de 2005. No obstante, se reconoció de manera generalizada que era necesario elaborar un instrumento vinculante jurídicamente sobre las medidas del Estado rector del puerto. Ello hizo que, en 2006, la Conferencia de Examen del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre Poblaciones

de Peces de 1995 y, más tarde, la Asamblea General de las Naciones Unidas recomendaran que la FAO elaborara, según procediera, un instrumento vinculante jurídicamente sobre las normas mínimas de las medidas del Estado rector del puerto.

152. Con fondos de varios países, se celebraron cuatro reuniones de una consulta técnica (junio de 2008 y enero, mayo y agosto de 2009) en la Sede de la FAO para negociar un proyecto de acuerdo. Posteriormente, el 22 de noviembre de 2009, en la Resolución 12/2009, la Conferencia de la FAO aprobó el Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto para prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, como instrumento establecido en virtud del artículo XIV de la Constitución de la FAO. Inmediatamente después se abrió el período de firma del acuerdo, que permanecerá abierto durante un año. El Acuerdo entrará en vigor 30 días después de la fecha en que haya sido depositado ante el Director General de la FAO, en su calidad de Depositario, el 25.º instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. Se espera que las Partes apliquen amplia y eficazmente el Acuerdo como Estados rectores del puerto para aquellos buques que no tengan derecho a enarbolar sus pabellones. Será de aplicación para tales buques cuando éstos se propongan entrar en los puertos de las Partes o cuando se encuentren en ellos. Se eximirá a determinados buques de pesca artesanal y a buques contenedores. El intercambio de información en tiempo real es otro de los aspectos fundamentales del Acuerdo y el éxito dependerá en gran medida del grado en que las partes estén preparadas y sean capaces de intercambiar información sobre buques sospechosos de realizar pesca INDNR o buques que se determine que han efectuado este tipo de pesca.

153. Es fundamental en el Acuerdo el artículo relacionado con las necesidades de capacitación de los Estados en desarrollo, ya que reconoce la necesidad de asegurarse de que todas las partes, independientemente de su ubicación geográfica y su estado de desarrollo, dispongan de los medios humanos y materiales para aplicar el Acuerdo. No se puede esperar que el Acuerdo por sí solo resuelva todos los problemas de pesca INDNR del mundo. En concreto, la función y las responsabilidades de los Estados del pabellón condujo a que se presentara al COFI en 2007 una propuesta de que se elaboraran criterios para evaluar el desempeño de los Estados del pabellón, así como acciones que se podrían aplicar contra los buques que enarbolaban los pabellones de Estados que no cumplieran dichos criterios. Tras la celebración de un taller de expertos convocado por Canadá con el apoyo de la Comisión Europea y el Instituto Islandés del Derecho del Mar, la cuestión del desempeño de los Estados del pabellón fue abordada por el COFI en 2009. Se celebró una consulta de expertos en junio de 2009 y se prevé que se celebre una consulta técnica a mediados de 2011.

b) *Pesca sostenible a pequeña escala:
pesca responsable y desarrollo social unidos*

154. Los órganos rectores de la FAO, especialmente el COFI, han hecho hincapié repetidamente en que se debe prestar atención a la pesca a pequeña escala y el bienestar de las comunidades de pescadores rurales. En 2007, el COFI acogió con satisfacción la propuesta de Noruega de que se convocara una conferencia internacional de base amplia sobre esta cuestión. Por lo tanto, en octubre de 2008 se celebró en Bangkok (Tailandia) la Conferencia Mundial sobre la Pesca a Pequeña Escala con el tema "Garantizar la pesca sostenible a pequeña escala: pesca responsable y desarrollo social unidos". La Conferencia, que organizaron conjuntamente la FAO y el Gobierno de Tailandia, se organizó en colaboración con el Centro de Desarrollo de la Pesca en Asia Sudoriental (SEAFDEC) y el Centro Mundial de Pesca. Asistieron más de 280 participantes en representación de los pescadores, los administradores de la pesca, el mundo académico, funcionarios del Gobierno, asociaciones profesionales, ONG, el sector privado y las organizaciones asociadas.

155. En la Conferencia se reafirmó que las pesquerías a pequeña escala aún no habían materializado plenamente su potencial para contribuir en medida importante al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas relacionados con la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza. Se identificaron varias necesidades críticas a la hora de garantizar una pesca a pequeña escala sostenible que integrara el desarrollo social, cultural y económico y que se ocupara del acceso y la utilización de los recursos orientados por los principios de los derechos humanos, incluidos los derechos de los pueblos indígenas. A este respecto, en la Conferencia se reafirmó el papel decisivo de los derechos humanos para lograr el desarrollo sostenible.

156. Cuando se debatió acerca de las conclusiones de la Conferencia en marzo de 2009, muchos miembros del COFI señalaron que era necesario desarrollar un instrumento nacional que se ocupara de la pesca a pequeña escala y que sirviera para orientar las acciones nacionales e internacionales dirigidas a lograr una pesca a pequeña escala sostenible y constituyera un marco para la supervisión y la notificación. Además, muchos miembros manifestaron su apoyo a un programa mundial específico dedicado a la pesca a pequeña escala. Como seguimiento concreto a la Conferencia Mundial, en el bienio 2010-11 se convocarán tres talleres regionales para África, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe. Sus resultados se notificarán al 29.º período de sesiones del COFI en enero de 2011. Estos resultados complementarán otras actividades contempladas en el PTP en relación con la pesca a pequeña escala, como el desarrollo de un programa de asistencia mundial que no sólo abordará la pesca a pequeña escala, sino también la acuicultura a pequeña escala y la gestión de ambas con utilización de un enfoque ecosistémico global.

Silvicultura

157. El bienio se distinguió por los importantes progresos que se produjeron en el área de la conservación de los recursos genéticos forestales en el plano mundial y nacional y por las evaluaciones de los recursos forestales.

a) *Conservación de la biodiversidad y recursos genéticos forestales*

158. La diversidad genética es una base fundamental de la evolución de las especies de árboles forestales y de la adaptación de éstos al cambio. La FAO siempre ha hecho hincapié en la importancia de la conservación de los recursos genéticos forestales. Ya en 1967, la Conferencia de la FAO reconoció que cada vez se perdía más diversidad genética forestal. Ante ese hecho, se creó el Cuadro de expertos en recursos genéticos forestales, que ha guiado la labor de la FAO en el área de los recursos genéticos forestales desde entonces. Esta labor contribuye a otros componentes del programa forestal, como la evaluación de los recursos forestales mundiales, la ordenación forestal sostenible, el mejoramiento genético de árboles, el desarrollo de plantaciones y la ordenación de zonas protegidas. En el bienio 2008-09, la FAO siguió prestando apoyo a las acciones dirigidas por los países para la conservación y la ordenación de los recursos genéticos forestales y a la incorporación de aquéllas en marcos más amplios, como los programas forestales nacionales o los programas de desarrollo rural general. Asimismo, también prestó asistencia a varias redes de recursos genéticos forestales, especialmente de ámbito regional.

159. En el bienio 2008-09 se aceleró mucho el ritmo del reconocimiento internacional de la importancia de los recursos genéticos forestales y se tomaron decisiones importantes a este respecto en foros de la FAO.

Primer informe sobre el Estado de los recursos genéticos forestales en el mundo

160. La falta de información fiable en suficiente cantidad limita la capacidad de los países y de la comunidad internacional de integrar la ordenación de los recursos genéticos forestales en políticas transversales más amplias. Aunque se ha alcanzado algún progreso, la información que está disponible actualmente en relación con los recursos genéticos forestales sigue siendo incompleta y dispersa.

161. Ante este hecho, la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CRGAA) de la FAO solicitó que se elaborara un informe sobre el *Estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*, que constituiría la primera evaluación autorizada en esta área y que se examinaría en la 14.ª reunión ordinaria de la CRGAA en 2013. El Comité Forestal (COFO) hizo suya esta solicitud. El contenido se basará principalmente en los informes de los países y en estudios temáticos, informes de organizaciones internacionales y aportaciones de todas las partes

interesadas. Se prevé que el informe tenga la estructura y el contenido siguientes, según lo decidido por la CRGAA:

- Visión general (definiciones, valor e importancia de los recursos genéticos forestales, amenazas actuales, oportunidades y desafíos)
- Aspectos relacionados con la ordenación (situación de las estrategias y los programas actuales y de su aplicación)
- Tendencias que afectan al sector forestal y su repercusión sobre los recursos genéticos
- Capacidad actual (de las partes interesadas e instituciones que se ocupan de la conservación y ordenación de los recursos genéticos forestales)
- Marco institucional y de políticas
- Situación de los conocimientos – tecnologías actuales y nuevas
- Necesidades, desafíos y respuestas necesarias para el futuro

162. Como preparación de la decisión de la CRGAA, se organizaron reuniones durante el bienio en colaboración con los principales asociados, en particular Bioversity International, el Centro Mundial de Agrosilvicultura y las redes regionales. En África se organizaron dos talleres subregionales con la participación del Programa de recursos genéticos forestales en África subsahariana (SAFORGEN), se celebró una consulta para África Oriental y Meridional en Nairobi (Kenya) en enero de 2009 y otra para África Central y Occidental en Uagadugú (Burkina Faso) en febrero de 2009. En América Latina se llevaron a cabo debates regionales en el marco de una reunión del Programa de recursos genéticos forestales en América Latina (LAFORGEN) celebrada en Costa Rica en septiembre de 2008. En Asia y el Pacífico se celebró un taller regional en Kuala Lumpur (Malasia) en octubre de 2008, en colaboración con la Asociación de Instituciones Forestales de Investigación de Asia y el Pacífico (APAFRI) y el Programa de recursos genéticos forestales de Asia y el Pacífico (APFORGEN). También se recibieron aportaciones del Programa europeo sobre recursos genéticos forestales (EUFORGEN). Se prepararon orientaciones detalladas para ayudar a los países a preparar sus informes nacionales respectivos.

Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos Forestales

163. La CRGAA creó un Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos Forestales para que complementara el trabajo de los grupos de trabajo que se ocupan de los recursos zoogenéticos y fitogenéticos. Este nuevo grupo de trabajo funcionará bajo el mandato actual de la Comisión. A este respecto, se realizará un examen de la función desempeñada por el Cuadro de expertos en recursos genéticos forestales.

b) Evaluación de los recursos forestales mundiales (FRA)

164. Desde 1946, la FAO viene coordinando y prestando apoyo a los principales esfuerzos de recopilación de información sobre los recursos forestales a intervalos de 5 y 10 años. Este proceso se conoce como evaluación de los recursos forestales mundiales (FRA). En las FRA de 1980 y 1990 se utilizaron por vez primera las tecnologías de las imágenes por satélite y la teledetección. Las FRA de 2000 y 2005 fueron aún más completas, ya que incluían información sobre otros muchos aspectos de los recursos forestales y su uso, como la conservación y los aspectos socioeconómicos. Cabe señalar que la FRA ha obtenido una relevancia internacional considerable debido a su muy conocida estimación de la tasa de deforestación en el mundo. El trabajo relacionado con la FRA ha pasado a tener mayor relevancia por su relación con instrumentos y pronunciamientos internacionales importantes, como el Convenio sobre la Diversidad Biológica, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y, más recientemente, los objetivos mundiales en materia de bosques del instrumento sin carácter jurídicamente vinculante sobre todos los tipos de bosques acordado bajo los auspicios del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (FNUB) y el desarrollo de un mecanismo financiero para reducir las emisiones de carbono derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques (REDD+), en relación con la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC).

165. El bienio 2008-09 fue esencial en lo relacionado con la publicación puntual de los resultados de la FRA 2010. El proceso se lanzó oficialmente en una reunión celebrada en Roma en marzo de 2008, a la que asistieron 265 especialistas en evaluación forestal, entre los cuales había representantes de 154 países y 14 organizaciones principales relacionadas con el sector forestal. Después, se celebraron diez talleres regionales y subregionales para examinar los proyectos de informes nacionales y aclarar las cuestiones relacionadas con el método y los cuadros para la presentación de informes. Estos talleres sirvieron para reforzar las capacidades de las redes nacionales corresponsales (existentes en 178 países) y garantizar que los informes de los países fueran de alta calidad. A finales de 2009, todos los informes (un total de 233) se habían sometido a un estricto control de calidad y a un proceso de validación final por parte de los países. También se insertaron los datos en una base creada a tal efecto y se empezó a recopilar y analizar los datos.

166. Como complemento al proceso de notificación de datos de los países, se lanzó un estudio mundial de teledetección en 2008 con fondos procedentes de recursos extrapresupuestarios, en estrecha cooperación con los países y las organizaciones asociadas. Se hizo el debido hincapié en el desarrollo y la comprobación de las metodologías, las herramientas y los programas informáticos,

así como en la extracción de datos y el tratamiento previo de más de 56 000 muestras de imágenes que hoy en día están disponibles en un portal de Internet. En 2009 se celebraron varios talleres regionales de formación. Todos los países participaron para disfrutar de una propiedad plena de los resultados, fomentar el intercambio de experiencias locales y crear más capacidad en relación con la utilización de técnicas de teledetección para la generación de datos coherentes sobre la modificación de las áreas forestales a lo largo del tiempo.

167. Los informes FRA son publicaciones principales de la Organización. Los datos y la información que se recopilan los utilizan los países para respaldar los debates nacionales sobre los recursos forestales, como aportaciones para el establecimiento de nuevas leyes y programas forestales nacionales, y en relación con propuestas de mecanismos de financiación del carbono. A pesar de los buenos resultados, muchos países encuentran dificultades debido a la indisponibilidad y la poca fiabilidad de los datos, la dispersión de las fuentes nacionales, la escasez de organización interna y de apoyo al proceso de la FRA, las dificultades para movilizar a los equipos en los países y el agotamiento del personal. No obstante, los corresponsales nacionales aprecian por lo general la colaboración establecida durante el proceso, que ayuda a las autoridades nacionales a abordar algunos de los desafíos. Por ejemplo, en muchos países, el proceso de la FRA ha propiciado que se trabaje para determinar indicadores nacionales más sólidos para la ordenación sostenible de los bosques y también ha servido de ayuda concreta en relación con otras obligaciones de notificación. La necesidad de mejorar la notificación en el futuro podría haber facilitado la decisión de incorporar las actividades relacionadas con el FRA en el plan de trabajo de los ministerios pertinentes.

CAPÍTULO 3 DEL PTP: INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS, POLÍTICAS Y PROMOCIÓN

Información y estadísticas

a) Revitalización de FAOSTAT y utilización de CountrySTAT

168. El Comité del Programa examinó en su período de sesiones de octubre de 2008 una *Evaluación independiente del papel y el trabajo de la FAO en el ámbito de las estadísticas*⁸ en la que se abordaban las muchas facetas complejas de las actividades estadísticas de la Organización. En esta evaluación de amplio alcance se examinaban la contribución y la utilización efectiva de las principales herramientas de tecnología de la información, como el sistema informático de la FAO para la recopilación y el tratamiento de datos estadísticos: FAOSTAT. Cabe recordar que FAOSTAT se instauró en 1992 y se estableció rápidamente como la herramienta fundamental de gestión y difusión de datos de la FAO. En los últimos años se trabajó en la modernización del sistema

de trabajo, si bien en el marco de la evaluación se concluyó que no se habían materializado las expectativas puestas en este proyecto de modernización y que era preciso "un planteamiento estratégico del apoyo de TI a largo plazo para las estadísticas, y la FAO debería examinar su estrategia tecnológica para los sistemas de información estadística e idear un nuevo enfoque". En espera de la aplicación de una solución más adecuada y a más largo plazo, que exigiría la dedicación de más tiempo y recursos, en la evaluación se hacía hincapié en que la necesidad de restaurar la confianza en FAOSTAT era una prioridad inmediata que se debía atender con las medidas provisionales que se consideraran necesarias.

169. Se realizaron grandes esfuerzos en el bienio 2008-09 para volver al antiguo sistema FAOSTAT y estabilizarlo mientras se seguían investigando las posibilidades para una solución a más largo plazo. Este proceso contó con el apoyo del proyecto relativo a la solución temporal de FAOSTAT que aplicó la División de Tecnologías de la Información en estrecha colaboración con la División de Estadística, que estabilizó la plataforma material y actualizó una buena parte de los programas. Así, la FAO pudo tratar y difundir sus datos estadísticos y generar las estimaciones fundamentales de subnutrición para las evaluaciones SOFI de 2008 y 2009.

170. Se establecieron dos nuevos órganos de coordinación: el Comité Directivo del Programa Estadístico (que se ocuparía principalmente de las cuestiones estratégicas) y el Grupo de trabajo de coordinación de las estadísticas, más centrado en las operaciones.

171. En la evaluación se hacía hincapié en las posibilidades que tenía CountrySTAT para incrementar y mejorar la capacidad nacional y regional de recopilar, analizar y difundir estadísticas alimentarias y agrícolas y, al mismo tiempo, reforzar la propiedad nacional de los datos, y se recomendaba que se acelerara el ritmo de aplicación de CountrySTAT. Muchos países se beneficiaron de esta iniciativa durante el bienio, especialmente países del África subsahariana. Varios países lanzaron sus CountrySTAT durante este período (Angola, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Ghana, Kenya, Malí), con lo que se mejoró y se estructuró el acceso a datos estadísticos fundamentales. Muchos otros países se están preparando activamente para normalizar sus datos y difundirlos a través de CountrySTAT en el futuro. A medida que los países ganan experiencia con esta nueva herramienta estadística y el marco subyacente, se están aprobando acuerdos de Cooperación Sur-Sur, aunque a una escala limitada.

172. Se desarrolló una Estrategia global para mejorar las estadísticas agrícolas y rurales bajo los auspicios de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas con la finalidad de reforzar la capacidad estadística nacional e internacional. Los asociados en el desarrollo y los países desarrollados y en desarrollo se asociaron estrechamente a este proceso. La Estrategia global contó con el apoyo

decidido de la Conferencia de la FAO en noviembre de 2009 y se presentó para someterla a la ratificación de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en febrero de 2010.

Cuestiones de género

173. En muchas partes del mundo, son las mujeres quienes se ocupan principalmente de las labores agrícolas y la producción, pero su función no se reconoce plenamente. Las desigualdades entre los géneros siguen limitando la productividad agrícola y la eficiencia y, por consiguiente, los programas de desarrollo. La FAO se ha esforzado constantemente en ayudar a los países a corregir estos elementos negativos y permitir que las mujeres vayan más allá de las actividades de subsistencia y puedan dedicarse a una producción de mayor valor orientada al mercado. Mediante dos actividades relacionadas con las cuestiones de género se contribuyó considerablemente durante el bienio a estos esfuerzos.

a) Manual sobre género en agricultura

174. El *Manual sobre género en agricultura (Sourcebook on Gender in Agriculture)* es el resultado del interés común continuo en las cuestiones de género y la agricultura del Banco Mundial, el FIDA y la FAO con la finalidad de presentar soluciones viables. El Manual reúne la experiencia de más de 100 expertos. El Manual sirve de ayuda a los especialistas y al personal técnico para abordar las cuestiones de género e integrar acciones con consideración de la dimensión de género en el diseño y la aplicación de programas y proyectos agrícolas. En el Manual se proporcionan consejos, orientaciones, principios e ilustraciones de enfoques con los que se han logrado resultados efectivos de integración de las cuestiones de género en las actividades agrícolas.

175. El Manual se centra en los medios de vida agrícolas, entendiendo la agricultura de manera amplia como "agricultura, silvicultura, pesca, ganadería, tierra y agua, agroindustrias y medio ambiente" y adopta el enfoque relativo a los medios de vida sostenibles preconizado por el Departamento de Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido como marco conceptual para tomar en consideración las complejidades y las sinergias de la igualdad entre los géneros, los medios de vida, la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza. El Manual se organiza en torno a una serie de "módulos" que tratan temas o áreas programáticas de interés particular para la agricultura y el desarrollo rural y con importantes dimensiones de género. Cada uno de los módulos se puede utilizar de manera independiente y contiene tres tipos diferentes de subunidades: 1) una *visión general*, en la que se introduce el tema de manera general; 2) *notas temáticas*, en las que se abordan importantes subtemas del tema principal del módulo; 3) *perfiles de actividades innovadoras* en los que se describen los elementos de diseño de proyectos y actividades recientes y exitosas. En el recuadro siguiente se ilustra la combinación de los principales factores que se utilizan en el enfoque relativo a los medios de vida sostenibles y los temas seleccionados de los módulos de todo el Manual.

Factores principales del enfoque de los medios de vida sostenibles	Módulos de la Guía
<p>Activos: los medios de vida sostenibles dependen del acceso y el control sobre un amplio abanico de activos, y las diferencias entre los géneros pueden implicar asimetrías de poder entre los hombres y las mujeres de la familia y la comunidad.</p> <p>Mercados: en cuanto fuente importante de ingresos, activos y factores de producción y consumo para satisfacer las necesidades y el bienestar de la familia.</p> <p>Riesgo y vulnerabilidad: riesgos que varían desde los peligros naturales hasta los conflictos causados por el hombre o las epidemias de enfermedades, así como factores geográficos y económicos (incluidas las crisis comerciales). La vulnerabilidad es el resultado de la pobreza y la posición socioeconómica y depende en gran medida del género.</p> <p>Los conocimientos, la información y la organización, en cuanto ingredientes fundamentales de la mejora económica y social.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seguridad alimentaria - Medios de vida agrícolas: fortalecimiento del sistema de gobierno - Finanzas rurales - Política y administración de la tierra - Mercados agrícolas - Ordenación del agua para la agricultura - Innovación y educación agrícola - Trabajo agrícola - Infraestructuras rurales y medios de vida agrícolas - Ordenación de recursos naturales - Cuestiones de género y crisis: implicaciones para la agricultura - Agricultura de cultivos - Pesca y acuicultura - Ganadería - Silvicultura - Seguimiento y evaluación

176. Aunque el Manual va dirigido principalmente a los actores principales de los organismos de desarrollo internacionales y regionales y los gobiernos nacionales, también satisface las necesidades de la comunidad de investigadores y las organizaciones no gubernamentales. Para prestar mejores servicios a su comunidad de posibles usuarios, el Manual intenta ser un documento vivo que contenga los pasos que deben dar las tres organizaciones colaboradoras a fin de asegurar que se actualice su contenido a través de la difusión amplia y la provisión a los lectores de maneras fáciles de transmitir experiencias relacionadas con su trabajo de desarrollo. Desde que se publicó, el Manual se ha presentado en varios talleres y reuniones en los que han participado organizaciones como el GCIAI y representantes de los países donantes. Además de en el sitio web de la FAO, también se está promoviendo activamente su utilización en el sitio web del Banco Mundial, en el que se incluyen nuevas notas temáticas y perfiles de actividades innovadoras que no se incluyeron inicialmente. Se han ensayado varios módulos en diversos proyectos y análisis de género del Banco Mundial y se han preparado conjuntos de herramientas pertinentes para

orientar a los especialistas en la integración de las dimensiones de género en los proyectos y los programas. Otra actividad de seguimiento importante fue una consulta de expertos que se celebró en Washington en marzo de 2009, a la que asistieron más de 100 participantes para debatir acerca de estrategias concretas para hacer avanzar el programa de igualdad entre los géneros y empoderamiento de las mujeres en el sector agrícola.

b) Base de datos de género y derechos sobre la tierra

177. Las diferencias entre los géneros en relación con los derechos sobre la tierra siempre han sido un aspecto controvertido de las políticas y la legislación sobre la tierra. Los organismos de desarrollo y las organizaciones de la sociedad civil han sido promotores decididos de la igualdad entre los géneros en relación con los derechos sobre la tierra, pero en muchas partes del mundo los recursos financieros siguen siendo escasos, al igual que el compromiso político para incrementar las oportunidades de las mujeres de acceder a la tierra y obtener derechos de propiedad. Además, hay una considerable carencia de información fiable y desagregada por géneros sobre el acceso a la tierra.

178. La FAO ha intentado abordar estos problemas mediante la elaboración de una *Base de datos de género y derechos sobre la tierra* con el objetivo de informar a las personas encargadas de elaborar las políticas, las organizaciones de la sociedad civil y el público en general de la complejidad de las cuestiones, así como para promover el conocimiento de los mecanismos jurídicos formales e informales y las instituciones existentes.

179. La base de datos en línea intenta ofrecer una visión amplia de las desigualdades entre los géneros en lo que respecta a los derechos sobre la tierra mediante la inclusión de un amplio abanico de perfiles de países comparables. Estos perfiles nacionales contienen información cuantitativa y cualitativa extraída de fuentes nacionales e internacionales, como censos agrícolas, estudios nacionales, estudios de campo, investigaciones e informes sobre países. La información de los países se reúne en 24 variables de las siguientes seis secciones o categorías: 1) el marco jurídico, es decir, las principales disposiciones legales que afectan a las libertades personales y los derechos de propiedad, herencia y tenencia de la tierra de las mujeres; 2) las convenciones internacionales de derechos humanos más importantes acordadas, ratificadas o en proceso de examen por el país; 3) las costumbres y tradiciones que afectan al acceso de las mujeres a la tierra; 4) los sistemas de tenencia de la tierra dominantes; 5) las organizaciones locales de la sociedad civil activas en la provisión de apoyo al acceso a la tierra por parte de las mujeres del medio rural; 6) estadísticas e indicadores pertinentes.

180. Se han realizado varias presentaciones de la base de datos y sus posibilidades a las partes interesadas y en

el marco de talleres, y se ha confirmado el gran interés existente en la aplicación de esta información a contextos o problemas de desarrollo específicos. Varias instituciones también han introducido enlaces a la base de datos en sus sitios web, lo que contribuye a la mayor utilización de los datos más allá del círculo de la FAO. La base de datos de género y derechos sobre la tierra se actualizará con regularidad. La FAO está estudiando las posibilidades de colaborar con los socios, como la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, el FIDA, instituciones de investigación y el proyecto "landtenure.info" que ejecuta Ayuda en Acción. Se inició una segunda fase de desarrollo para subsanar las deficiencias de información y añadir 40 perfiles de países más (hay 78 actualmente) y prestar apoyo a la investigación nacional sobre esta cuestión.

La FAO como una organización poseedora de saberes

181. Como organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas, la FAO tiene el mandato de reunir y difundir conocimientos. En el bienio 2008-09 se lanzaron diversas iniciativas nuevas y valiosas y se ampliaron otras bien establecidas para desempeñar esa función esencial. A continuación se presentan dos de dichas iniciativas.

a) La iniciativa "Coherencia en la información para la investigación agraria para el desarrollo (CIARD)"

182. Los sistemas científicos y de investigación públicos se basan en el principio de la apertura y el intercambio libre de ideas, información y conocimientos. El acceso público a los resultados de las investigaciones permite que se aprovechen grandes rendimientos e incrementa los beneficios que pueden generar las inversiones mundiales en investigación agrícola para el desarrollo. La mejora del acceso de todos los actores que participan en la investigación y la innovación agrícolas es esencial para la toma de decisiones efectivas y para empoderar a las personas que se ocupan de la producción agrícola y la seguridad alimentaria.

183. Lanzada en 2008 por la FAO junto con el Foro Global de Investigación Agropecuaria (FGIA), la Asociación Internacional de Especialistas de Información Agrícola (IAALD), el GICAI, el DFID y otros asociados, la iniciativa CIARD incorpora un compromiso colectivo de promover y mantener el intercambio de los resultados de la investigación agrícola. Sus productos se comparten a través de una red mundial de colecciones públicas con arreglo a un manifiesto y a un conjunto común de valores (véase el recuadro siguiente, sobre la visión y los valores compartidos por los miembros). Para asegurar que los resultados de la investigación pública forman parte de una red mundial de conocimientos comunes sobre agricultura, estos resultados se crean, reúnen, tratan y difunden de tal manera que se aseguran su disponibilidad, accesibilidad y aplicabilidad máximas (véase el recuadro 13).

RECUADRO

13

Visión y valores de la CIARD compartidos por las instituciones asociadas**Visión**

“Poner verdaderamente a disposición de todas las partes la información y los conocimientos derivados de la investigación pública sobre agricultura”.

Valores

- ▶ Promoción de inversiones eficaces
- ▶ Establecimiento de sistemas y servicios coherentes
- ▶ Comunicación del contenido
- ▶ Desarrollo y refuerzo de las capacidades

184. Los asociados fundadores organizaron cinco consultas regionales durante 2009 para perfeccionar el manifiesto y los valores de la iniciativa. Participaron más de 150 representantes de casi 70 países. Se elaboraron herramientas comunes, como una lista de comprobación y las vías correspondientes, como se ilustra más adelante. El Sistema internacional de información sobre ciencias y tecnología agrícolas (AGRIS), establecido desde hace mucho tiempo, y los recursos de información y las herramientas tecnológicas asociados forman la base de varias vías de la CIARD. La FAO colaboró estrechamente con la Secretaría del FGIA en el desarrollo de la hoja de ruta para nodos y puertas de entrada a la información (RING) de la CIARD, que se lanzó en octubre de 2009.

185. La lista de comprobación de la CIARD forma parte de un tratamiento más amplio de los intercambios de contenidos para comprender las necesidades de los investigadores y de otros actores. Las acciones de la lista de comprobación van dirigidas al desarrollo de la preparación institucional necesaria y de enfoques de la gestión del contenido y las licencias digitales, con la finalidad de dar acceso abierto al contenido y difundirlo. Estas acciones abordan la aplicabilidad de los productos de la investigación para diversas partes interesadas y establecen enfoques que aseguran que los productos de la investigación tengan más probabilidades de ser sostenibles. Además de la lista de comprobación, se proporciona una serie de vías de la CIARD en las que se describen cómo se pueden realizar las acciones de la lista de comprobación. La RING es un registro global de servicios basados en la web que dará acceso a todo tipo de fuentes de información relacionada con la investigación agrícola para el desarrollo. Esta importante herramienta permite que los suministradores de información registren sus servicios en varias categorías y faciliten así el descubrimiento de fuentes de información relacionada con la agricultura en todo el mundo.

186. La respuesta a esta iniciativa fue muy positiva y sirvió de base para una campaña general de promoción en 2010. Además, en el marco de la CIARD, la FAO está prestando apoyo a proyectos y redes de archivos abiertos en diversos países y regiones.

b) La feria de intercambio de conocimientos

187. La FAO realiza muchas actividades de difusión de información y conocimientos (sitio web institucional, publicaciones, conferencias y talleres, etc.). Sin embargo, existe el deseo de explotar mejor los así llamados “conocimientos tácitos”, es decir, aprovechar más plenamente la especialización, la experiencia y las lecciones aprendidas, particularmente en el terreno, que podría guardar el personal para sí o que podrían quedar circunscritas al pequeño círculo de personas con el que interactúa el personal.

188. Los organismos con sede en Roma (FAO, FIDA, PMA y Bioersity International, así como el programa de gestión de conocimientos del GCIAl) organizaron conjuntamente en enero de 2009 un acto innovador de tres días de duración: la primera feria de intercambio de conocimientos en la que se permitió que el personal expusiera su experiencia y aprendiera nuevas maneras de compartir mejorar su acceso a los conocimientos. La feria de intercambio de conocimientos se organizó con el ánimo de que fuera realmente interactiva y ofreciera muchas posibilidades para que el personal expusiera o explicara sus actividades y herramientas de intercambio de conocimientos, y aprendiera al mismo tiempo de los conocimientos de los compañeros.

189. Para ello, se transformó el Atrio de la FAO en un colorido mercado. En los puestos, las cabinas, los talleres y las presentaciones se dieron muchas oportunidades de entablar debates vivos y conocer a las demás personas. Una de las premisas principales consistía en que el intercambio de conocimientos es más que un mero intercambio de información y datos: se trata de colaborar y ayudarse mutuamente. Teniendo esto en cuenta, se previó deliberadamente tiempo para fomentar el trabajo en red durante las pausas para el café, las sesiones de carteles y las demostraciones de vídeo en línea. Las oficinas regionales y en el terreno participaron a través de Internet, con lo que se extendió el impacto más allá de la Sede, ya que las oficinas descentralizadas suelen necesitar aún más el refuerzo del intercambio de conocimientos e información.

190. Los más de 700 participantes pudieron compartir sus buenas prácticas y aprender de las de los demás, experimentar varias herramientas y metodologías de intercambio de conocimientos, como *blogs* y *wiki*, y crear vínculos y redes para la colaboración en el futuro (tanto en el seno de cada una de las organizaciones como entre ellas).

191. Entre las acciones de seguimiento, cabe destacar:

- la creación del “Café del conocimiento” (<http://intouch.fao.org/ks>), una plataforma que permite al personal de la FAO compartir conocimientos desde la base, convertir esta práctica en un hábito cotidiano y elaborar un inventario de expertos de la Organización;
- la prestación de apoyo a conferencias y actos en los que se expusieron herramientas y métodos de intercambio de conocimientos. Entre ellos, cabe señalar el COFI,

el XIII.º Congreso Forestal Mundial, la Semana Forestal Mundial, la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información;

- la impartición de formación corriente al personal de la FAO sobre métodos y herramientas de intercambio de conocimientos;
- la asistencia del Equipo de Intercambio de Conocimientos de la FAO para facilitar los actos de los departamentos y los actos realizados por varias organizaciones en colaboración (por ejemplo, el Foro Mundial Bananero, etc.), facilitar los grupos especializados de los departamentos y fomentar los debates informales de grupo y las charlas y los debates en la Biblioteca David Lubin y en el Atrio de la FAO.

Desarrollo de las capacidades

192. Las acciones de desarrollo de las capacidades siguieron aplicándose en muchos de los programas y los proyectos en el terreno de la FAO, y recibieron un empuje adicional en el bienio en el marco del paradigma más amplio del desarrollo de la capacidad, según lo define el CAD de la OCDE para la comunidad internacional del desarrollo. Se han seleccionado los dos ejemplos siguientes porque se consideran representativos de las muchas actividades diseñadas para facilitar el logro de los objetivos de desarrollo de las capacidades (por ejemplo, los cursos de aprendizaje electrónico) y de los importantes programas en los que el desarrollo de las capacidades es una dimensión difusa de las actividades del Programa Ordinario desempeñadas por los departamentos técnicos de la FAO.

a) Creación de capacidad a través de labores relacionadas con las inversiones

193. Las labores de apoyo a la inversión se realizan principalmente en el ámbito nacional. A través de una media de 600 misiones al año, el Centro de Inversiones y funcionarios técnicos y consultores especializados de la FAO colaboran con un gran número de contrapartes nacionales y otras partes interesadas para identificar problemas y oportunidades y desarrollar estrategias y proyectos de inversión. Participan en este proceso muchas personas, como representantes del personal de ministerios, donantes y el sector privado, ONG, personal de instituciones comunitarias y rurales, líderes de aldeas y grupos de agricultores. Por lo tanto, las actividades de apoyo a la inversión incorporan una importante dimensión de creación de capacidades. Además, podrían cursarse solicitudes específicas de mejora de la capacidad, por ejemplo cuando los países solicitan formación sobre preparación de proyectos de inversión y ayuda para evaluar la integración de los programas de inversión.

194. Durante 2008-2009 se celebraron varios talleres de formación, por ejemplo en Budapest para los países de Europa Central y Oriental y en Ankara para los países de Asia Central, con la finalidad de ayudar a los representantes

de los gobiernos a mejorar las inversiones públicas. Otro taller que se celebró en Libreville para el África Central se ocupó de las políticas, estrategias, hojas de ruta y programas de inversión para el sector agrícola. La información proporcionada por los participantes en estos talleres regionales puso de manifiesto la necesidad de que se imparta más formación formal en el ámbito regional y del país. La FAO también siguió invirtiendo en productos de conocimientos, herramientas y directrices sobre diseño de inversiones para su utilización por las partes interesadas nacionales. La FAO mejoró su paquete de programas y módulos de formación RuralInvest para formular inversiones rurales a pequeña y media escala y amplió la cobertura lingüística para incluir el portugués, el ruso y el turco. RuralInvest se utilizó en América Latina para formar al personal técnico nacional, principalmente de los países centroamericanos, y en África para formar al personal gubernamental y de las instituciones rurales de varios países. A continuación se enumeran otras actividades que contaron con componentes importantes de capacitación, desglosadas por región.

195. África: Con la Asociación para el Desarrollo Ganadero de África (ALive), la FAO desarrolló el conjunto de herramientas para las inversiones y las políticas en el sector ganadero que se utiliza en los países del África subsahariana para preparar intervenciones de proyectos en favor de las personas pobres basados en el potencial de crecimiento del sector ganadero. La FAO siguió colaborando con TerrAfrica, una plataforma regional multisectorial formada por múltiples asociados para potenciar e integrar la ordenación sostenible en el África subsahariana. Un equipo interinstitucional dirigido por la FAO diseñó la herramienta de apoyo a los países para ayudar a los programas nacionales a potenciar la mejora de la ordenación de la tierra. La División del Centro de Inversiones ayudó a formular el Programa de productividad agrícola en África Oriental, aprobado por el Banco Mundial en 2009, que creará centros de excelencia subregionales para la investigación y la formación en Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda.

196. Asia y el Pacífico: En 2009, la División del Centro de Inversiones empezó a confeccionar un inventario de las experiencias y las lecciones aprendidas en tres áreas temáticas principales en el sur de Asia: la ordenación hídrica, los medios de vida y el seguimiento y la evaluación. Los resultados representan conclusiones importantes para los futuros proyectos de inversión y material básico para las labores de desarrollo de las capacidades en esas áreas. En Camboya, un proyecto del PCT se encargó de impartir formación de manera experimental para reforzar la formulación y el diseño de proyectos agrícolas. Los alumnos prepararon unos 20 perfiles de proyectos, algunos de los cuales se desarrollarán más con arreglo a la estrategia para la agricultura rural del Gobierno y el marco nacional de prioridades a medio plazo de la FAO. Este enfoque se volverá a aplicar en otros países.

197. Europa y Asia Central: La FAO organizó reuniones en varios países junto con el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD) para promover el desarrollo de los agronegocios. Para ello, se realizaron estudios sectoriales y viajes de estudio en relación con la gestión y el funcionamiento de los almacenes agrícolas (por ejemplo, viajaron a Bulgaria inspectores de almacenes y representantes del Gobierno de Serbia para facilitar la posterior aplicación de la nueva legislación serbia sobre los almacenes de cereales). Se compartió información valiosa sobre las actividades del sector público y el sector privado a través de la red EastAgri, gestionada por la División del Centro de Inversiones. La red también coordina la asistencia de los donantes a la agricultura y los agronegocios en los países de Europa Central y Oriental y la Comunidad de Estados Independientes. El centro de análisis de la política agrícola en Kazajstán recibió ayuda para elaborar exámenes sectoriales sobre el ganado, los cereales y las hortalizas, y el Centro de Inversiones proporcionó el respaldo para reforzar la evolución de los trabajos.

198. América Latina y el Caribe: En 2009, la División del Centro de Inversiones de la FAO hospedó la celebración de un taller conjunto con el Banco Mundial a fin de abordar el cambio climático y el uso de la tierra, y el cambio del uso de la tierra y la silvicultura en la región. La FAO aplicó con éxito de manera experimental una herramienta relacionada con el equilibrio del carbono *ex-ante* (EX-ACT) durante la preparación de un proyecto de desarrollo rural sostenible en Brasil financiado por el Banco Mundial. Dicha herramienta mide el impacto de los proyectos de desarrollo agrícola y forestal en las emisiones de gases de efecto invernadero y la retención del carbono. La herramienta se ensayó también en África durante la preparación de proyectos de inversión en dos países, y se extenderá a otras regiones en 2010.

199. Cercano Oriente: En 2009, la FAO organizó un foro sobre el cambio climático para los países árabes, las organizaciones regionales y los organismos internacionales activos en la región que se centró en el avance del programa de inversiones en medidas de adaptación y mitigación en el sector agrícola (agua, tierra, silvicultura y ganadería). El Centro de Inversiones de la FAO organizó un viaje de estudio a los mercados mayoristas de Italia para los productores agroalimentarios públicos y privados de los países del sudeste del Mediterráneo, con la finalidad de ampliar y compartir los conocimientos y las experiencias sobre la cadena de valor.

b) Apoyo y asociaciones para el aprendizaje electrónico

200. La FAO siguió desarrollando materiales de aprendizaje electrónico sobre varias áreas técnicas para su uso por parte de profesionales de la agricultura y la seguridad alimentaria de los países en desarrollo. Desde 2001, la FAO ha formulado una serie de módulos de aprendizaje electrónico extensivos que se pueden seguir a ritmos diferentes para: i) promover la concienciación; ii) impartir capacitación práctica al personal técnico; iii) poner a disposición de los

interesados instrumentos, métodos y directrices; iv) en términos más generales, respaldar la formación presencial y el fomento de la capacidad. En el bienio 2008-09 se desarrollaron los módulos siguientes en varios idiomas:

201. *Repertorio de recursos para la gestión de información*: serie de módulos de aprendizaje electrónico para permitir que los beneficiarios nacionales y locales gestionen y compartan información con mayor eficacia, incrementen sus conocimientos sobre los problemas y refuercen sus capacidades de gestión de la información en organismos, instituciones y redes alimentarias y agrícolas.

202. *Información sobre seguridad alimentaria para la acción*: cursos electrónicos que se ocupan de la recopilación, la gestión, el análisis y la notificación de información sobre la seguridad alimentaria. El público objetivo son los profesionales técnicos, las personas encargadas de elaborar políticas y los gestores de programas.

203. *El derecho a una alimentación adecuada*: conjunto de materiales de apoyo a la revitalización progresiva del derecho a una alimentación adecuada. Este curso va dirigido al personal de la FAO y las Naciones Unidas, los titulares de obligaciones de ámbito nacional (legisladores, diputados, jefes de instituciones, oficiales judiciales, personas encargadas de elaborar políticas), las ONG, las organizaciones de la sociedad civil y los movimientos relacionados con los derechos humanos.

204. *Mejora de la participación en las actividades del Codex*: curso electrónico centrado específicamente en la organización, la gestión y los procedimientos de la Comisión del Codex Alimentarius y la provisión de orientaciones para el desarrollo de estructuras y actividades nacionales del Codex. Este curso está dirigido a oficiales del Gobierno, representantes de la industria alimentaria, grupos de consumidores y organizaciones observadoras.

205. Los módulos de aprendizaje electrónico se diseñaron mediante un proceso consultivo en el que participaron especialistas en la materia, especialistas que trabajan en el terreno y representantes de las comunidades que podrían utilizarlos en todo el mundo. Los módulos están disponibles gratuitamente en Internet y en CD con la finalidad de permitir el acceso de los alumnos de los países en desarrollo que no disfrutaban de banda ancha o que deben soportar elevados costos por la conexión. Se pueden diseñar soluciones mixtas en las que se combinan formación electrónica y formación presencial.

206. La FAO también ha consolidado asociaciones con varias instituciones académicas para asegurarse de que se aplican efectivamente los recursos destinados por la FAO al aprendizaje electrónico y que las universidades conceden la certificación a los estudiantes de países en desarrollo. Entre estas instituciones, cabe destacar la Universidad Virtual Africana, la Universidad Abierta de Cataluña (UOC), la Universidad de KwaZulu-Natal y la Universidad de Anhalt (Alemania).

CAPÍTULO 4 DEL PTP: DESCENTRALIZACIÓN, COOPERACIÓN EN EL ÁMBITO DE LAS NACIONES UNIDAS Y EJECUCIÓN DE PROGRAMAS

Programas nacionales y regionales para la seguridad alimentaria

207. Durante el bienio, la FAO siguió avanzando decididamente hacia la prestación de ayuda a los países, las subregiones y las regiones en lo relacionado con la formulación y la aplicación de programas de seguridad alimentaria de base ancha. A continuación se presentan dos ejemplos significativos (uno nacional y uno regional).

a) *Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria (PESA) – los organismos de desarrollo rural en México*

208. El alcance de la asistencia de la FAO, que estaba limitado inicialmente a actividades en seis estados y 12 municipios de México, con especial atención a la prestación de ayuda a grupos seleccionados de agricultores para potenciar la producción alimentaria y agrícola, se amplió a partir de 2005 para prestar apoyo a los objetivos nacionales de desarrollo para la seguridad alimentaria y se intentó que la cobertura geográfica fuera lo más extensa posible. Utilizando la modalidad del fondo fiduciario unilateral (FFU), las autoridades mexicanas acordaron poner recursos a disposición de la FAO para que ésta prestara ayuda mediante orientaciones técnicas y creación de capacidad en diversos niveles en relación con un programa de acción de gran alcance que estaba ejecutando la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de México (SAGARPA), llamado Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria (PESA)⁹. El proyecto en curso resultante de la SAGARPA y la FAO refleja la convergencia oportuna y beneficiosa para ambas partes de las decisiones de índole política adoptadas por el Gobierno (derivadas de una evaluación general del sistema de extensión pública, incluidas las experiencias adquiridas) y el deseo de ampliar el alcance de las intervenciones en apoyo de la seguridad alimentaria en el plano nacional (y regional).

209. Los principales elementos innovadores del PESA son:

- la prestación deliberada de atención especial a las regiones más marginales y los grupos más vulnerables, para complementar otros programas de la SAGARPA en el país;
- la aplicación de métodos participativos y multidisciplinarios para resolver los problemas de la seguridad alimentaria con acciones concretas en diferentes niveles (federal, estatal, municipal, local);
- la formulación de metas compartidas y la utilización de un marco lógico común, lo que facilita el diálogo entre políticos y técnicos de las diversas divisiones administrativas territoriales del país;

- un enfoque integrado de la seguridad alimentaria que tiene en cuenta los diferentes intereses de todos los miembros de la familia, empezando por las mujeres; este enfoque permite una mejora adicional y complementaria de las condiciones de vida, la producción de alimentos y los hábitos de la dieta, así como la organización de los productores para fines de comercialización y elaboración. Las mejores prácticas validadas en el ámbito local se utilizan después para influir en la toma de decisiones, la elaboración de políticas y la planificación en otras instancias.

210. Un elemento fundamental de las actividades del PESA fue el establecimiento de 132 organismos de desarrollo rural locales: las agencias de desarrollo rural (ADR), que proporcionan asesoramiento técnico continuo y seguimiento de las iniciativas locales. Las ADR cuentan con el apoyo y la supervisión de grupos multidisciplinarios estatales. Se ha reconocido la excelencia de este modelo institucional en cuanto vehículo para acelerar el desarrollo en las zonas pobres. El modelo podría ser aplicado en otros países. En los últimos cuatro años, el Gobierno de México ha destinado considerables recursos al PESA debido a la creciente popularidad del programa y a las solicitudes específicas del Parlamento Nacional de que se preste ayuda a algunos de los estados más pobres de la Federación (Chiapas, Oaxaca, Guerrero, Puebla). Estos fondos, que son del orden de los 387 millones de USD para el período 2007-2010, han permitido la rápida ampliación de las actividades en los estados a los que se ha concedido la prioridad.

211. El PESA está en marcha en 17 de los 32 estados de México, en 4 200 comunidades locales pertenecientes a 650 municipios, incluidos 105 de los 125 cuyo índice de desarrollo humano (IDH) es muy bajo. Más de 119 000 familias pobres se beneficiaron directamente de los proyectos de ámbito local dirigidos a varios aspectos de la producción (gestión del suelo y el agua, producción avícola y de pequeño ganado, café orgánico, maíz y judía) y la mejora de los medios de vida (mejora de las cocinas, la recogida de agua, las técnicas de almacenamiento, el almacenamiento de los cereales, los campos de hortalizas, la educación en materia de nutrición, la comercialización y las oportunidades de desarrollar el ecoturismo).

212. Los recursos del FFU del proyecto de la FAO (12,6 millones de USD de 2002 a 2010) han permitido la distribución de los insumos técnicos fundamentales y la realización de actividades de capacitación en apoyo del proceso. A través de una unidad técnica central complementada por personal estatal destacado, se proporciona apoyo técnico y de gestión a los grupos multidisciplinarios autónomos y se asegura que el flujo de asistencia a las familias pobres de las comunidades marginales sea continuo. En estrecha consulta con las autoridades nacionales, la FAO ha sido capaz de prestar su asesoramiento neutral y objetivo y su reconocida capacidad de promoción para la formulación de las dimensiones sociales y técnicas principales del programa.

9 Proyecto estratégico para la seguridad alimentaria.

213. En los estudios de evaluación se han descrito los principales logros del PESA, que son:

- el potencial demostrado de asegurar la identificación individual de soluciones adecuadas para abordar los complejos problemas de la seguridad alimentaria;
- el aumento de la disponibilidad de alimentos y del acceso a ellos en las zonas más marginales y pobres;
- la garantía de la provisión de servicios de apoyo muy diversos en zonas rurales en las que estos servicios no estaban disponibles hasta la fecha.

b) Programa Regional para la Seguridad Alimentaria en el Pacífico

214. En una reunión de los ministros de agricultura de los países del Pacífico Sudoccidental celebrada en Vanuatu en 2010 se acordó que era necesario adoptar un enfoque regional del diseño y la aplicación de los programas de seguridad alimentaria. Ello condujo a la realización de actividades variadas con el apoyo de la FAO, lo que se conoció como el Programa Regional para la Seguridad Alimentaria (PRSA) para los Estados Insulares del Pacífico. El PRSA complementa las acciones nacionales de desarrollo y aborda cuestiones nuevas relacionadas con el comercio y la integración regional, y aprovecha las sinergias existentes en la subregión. Las contribuciones del Gobierno de Italia a través del Fondo Fiduciario de la FAO para la Seguridad Alimentaria y la Inocuidad de los Alimentos sirvieron para catalizar más apoyo de los donantes a programas regionales más amplios en el período 2004-09.

215. El PRSA tiene dos componentes principales:

- un componente "vertical" dirigido a reforzar la producción, la nutrición y la generación de ingresos, que se compone de 26 subproyectos que se aplican en 14 países y que se centran en un cultivo específico o en un sistema de producción animal, o servicios agrícolas auxiliares, cuya interacción se garantiza mediante los comités nacionales directivos de los 14 países interesados.
- un componente "horizontal" destinado al fomento de las capacidades en materia de facilitación del comercio y formulación de políticas agrícolas que incluyó: 1) un curso de formación regional sobre reglamentación de la inocuidad de los alimentos en el comercio internacional; 2) la finalización de estudios sobre la cadena de productos básicos en cooperación con la Secretaría de la Comunidad del Pacífico en relación con la sustitución de importaciones, la seguridad alimentaria y el potencial de exportación; 3) un taller regional para compartir las conclusiones de estos estudios y permitir que las instituciones locales y los empresarios desarrollaran iniciativas concretas; 4) actividades de capacitación sobre políticas agrícolas y planificación, con la participación de ONG y el sector privado.

216. La Cooperación Sur-Sur fue un componente eficaz del programa (según se confirmó en una evaluación posterior)

y se movilizó a un gran número de expertos y técnicos (de China y Filipinas) para que proporcionaran asistencia técnica durante dos años en las áreas de la ganadería y la intensificación de cultivos, la ordenación hídrica y la pesca. Los consultores de cooperación técnica entre países en desarrollo también contribuyeron al desarrollo de una plantilla regional para que los países examinaran y elaboraran normas alimentarias nacionales y políticas en materia de inocuidad.

Avance hacia la fase de expansión

217. Las fructíferas asociaciones creadas en el marco del PRSA condujeron al desarrollo del Programa de seguridad alimentaria y medios de subsistencia sostenibles. Se estima que el costo total indicativo de este programa durante un período de seis años es de 41,8 millones de USD, de los que unos 10 millones de USD han sido aportados por el FIDA.

218. El Programa incluye un componente vertical de 126 proyectos prioritarios agrupados en seis conjuntos y un componente horizontal que abarca cuatro áreas principales de cooperación. En el cuadro siguiente se presenta esquemáticamente el Programa.

Articulación del Programa de seguridad alimentaria y medios de subsistencia sostenibles para el Pacífico

Grupos del componente vertical	Áreas de cooperación del componente horizontal
<ul style="list-style-type: none"> • Refuerzo de los sistemas de explotación y los medios de vida rurales • Ordenación sostenible de la pesca y la acuicultura • Transporte, infraestructuras de mercado y cadena de valor • Inocuidad de los alimentos y salud nutricional • Refuerzo y apoyo institucionales • Desarrollo y rehabilitación de áreas 	<ul style="list-style-type: none"> • Mejora de la calidad y la inocuidad de los alimentos en la región • Facilitación del comercio regional e internacional • Preparación, adaptación y mitigación del cambio climático • Apoyo a la elaboración de políticas y programas

219. En 2009 se aprobaron dos proyectos del PCT para reforzar las capacidades nacionales de elaboración de programas de seguridad alimentaria y medios de vida rurales, planificación participativa y seguimiento y evaluación, cuestiones que serán fundamentales en relación con el Programa. Gracias al proyecto también se dio el empuje y se establecieron las estructuras iniciales de los programas concertados para la seguridad alimentaria y los medios de vida sostenibles en cada uno de los países.

Catástrofes naturales y situaciones de emergencia complejas

220. Una proporción considerable de todos los recursos de los que dispone la FAO se dedica a ayudar a los países afectados por situaciones de emergencia tanto causadas por el hombre como de origen natural. Las preocupaciones de índole normativa relacionadas con el trabajo

en situaciones de emergencia son: 1) ayudar a los países vulnerables a prepararse; 2) además de la provisión del socorro inmediato necesario, asegurar que la asistencia de emergencia contribuya a la rehabilitación de los medios de vida y las actividades económicas en general. Se pueden dar dos ejemplos para ilustrar la atención prestada a estas preocupaciones.

a) *Ayuda a Zimbabwe para mejorar la preparación y la rehabilitación*

221. El deterioro de las condiciones económicas, los obstáculos del medio político, las sequías periódicas y la pandemia de VIH/SIDA son factores que han alimentado la crisis que afecta al sector agrícola de Zimbabwe. En la última década, los agricultores se han esforzado por acceder a las semillas, las herramientas y los fertilizantes adecuados.

222. En 2009, la FAO prestó más atención a la mejora de la preparación ante futuras crisis y la prestación de ayuda a los agricultores para reforzar la productividad. La asistencia proporcionada a través de un proyecto financiado por los Estados Unidos de América incluyó: i) el apoyo sostenido a la coordinación de intervenciones relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria; ii) el inicio de actividades de multiplicación de semillas para permitir el acceso a las semillas por parte de las familias del medio rural; iii) el mantenimiento de la producción avícola mediante la aplicación de campañas de vacunación contra la enfermedad de Newcastle y concienciación sobre la influenza aviar, y la formación de miembros de las comunidades.

223. Se reforzó el sistema de supervisión de la agricultura y la seguridad alimentaria, que proporciona actualizaciones mensuales sobre las principales cuestiones estacionales relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria, y, en colaboración con la Red del sistema de alerta rápida contra la hambruna (FEWS NET), se amplió su cobertura a 50 distritos y 198 sitios de vigilancia. La información y el análisis de los datos de estos sitios permitió que el Gobierno, los organismos de las Naciones Unidas, las ONG y los donantes planificaran mejor, coordinaran y supervisaran el impacto de sus intervenciones en apoyo de los agricultores de Zimbabwe. En mayo de 2009 se celebró un taller nacional sobre la herramienta de clasificación integrada de la seguridad alimentaria y la fase humanitaria (CIF). Se elaboró un plan de despliegue de la CIF y se celebraron sesiones de formación y técnicas para reforzar la comprensión de los conceptos de la seguridad alimentaria y el uso de la herramienta de CIF.

224. Entre los demás componentes del proyecto, cabe señalar:

- crop evaluaciones de cultivos y ganado realizadas por el Ministerio de Agricultura, Mecanización y Desarrollo del Riego en febrero y marzo de 2009. Estas evaluaciones contaron con el apoyo de talleres de formación destinados a los trabajadores de

extensión participantes antes de realizar las encuestas. La formación se centró en las técnicas de muestreo, la medición de las áreas y los rendimientos y la mejora de las aptitudes de encuesta;

- colaboración con las organizaciones de desarrollo de los Países Bajos (SNV) para volver a establecer vínculos entre los mayoristas y las tiendas del medio rural que venden insumos agrícolas, gracias a la que se proporcionaron incentivos a mayoristas seleccionados para que distribuyeran existencias a las tiendas del medio rural con seguro de los productos y el pago; este método demostró ser un enfoque dirigido por el mercado de la distribución de insumos viable en el país;
- producción de semillas de primeras multiplicaciones de sorgo, mijo perla, caupí y cacahuete, venta a empresas de semillas para la producción de semillas certificadas que se vendieron posteriormente a los agricultores para la temporada 2010-11;
- contratación y formación de más de 50 000 vacunadores de las comunidades para vacunar a las aves de corral contra la enfermedad de Newcastle. El laboratorio veterinario central produjo vacunas termoestables de bajo costo para su utilización durante la campaña. Casi 800 000 familias se beneficiaron de estas vacunas. No se había registrado la presencia de la influenza aviar altamente patógena en Zimbabwe, aunque es posible que se confundiera con la enfermedad de Newcastle, por lo que se realizaron actividades de información sobre la influenza aviar dirigidas a los productores rurales de aves de corral.

b) *Restablecimiento de los medios de subsistencia de grupos vulnerables de población en la República Democrática del Congo*

225. En 2008, la República Democrática del Congo experimentó una cierta mejora de su situación interna. Sin embargo, siguió habiendo 1,3 millones de desplazados internos en la parte oriental del país, un hecho que erosionó la capacidad de subsistencia de la población original e hizo aumentar considerablemente la pobreza. Se consideró esencial prestar apoyo a la producción agrícola sostenible para evitar situaciones de escasez grave de alimentos en el futuro y, en el marco del Plan de Acción Humanitaria de las Naciones Unidas de 2008, el Fondo Central para la Acción en Casos de Emergencia (CERF) de las Naciones Unidas asignó 3,7 millones de USD a la FAO para que prestara apoyo a 49 000 familias beneficiarias del medio rural.

226. Los objetivos del proyecto eran: i) prestar apoyo o restablecer la producción agrícola y de alimentos de las familias; ii) contribuir a la reducción de la malnutrición grave y garantizar niveles aceptables de seguridad alimentaria; iii) reducir los costos de transporte de los productos.

Las principales actividades fueron: i) la multiplicación de semillas de calidad y de plantas de raíz y esquejes sanos de yuca y batata; ii) suministro de herramientas agrícolas y semillas de hortalizas y cultivos; iii) suministro de insumos ganaderos; iv) suministro de insumos para la pesca y la acuicultura; v) apoyo a la rehabilitación de carreteras secundarias.

227. El proyecto ayudó a las familias muy vulnerables del medio rural a satisfacer sus necesidades alimentarias básicas. La venta del excedente de producción contribuyó a la reducción de los precios de los alimentos en las zonas afectadas y también se diversificaron más las dietas. Los esquejes mejorados de yuca adaptados a las condiciones climáticas locales y resistentes a las plagas permitieron obtener rendimientos mayores, y la producción de pequeños animales (cabras y cerdos) se volvió a lanzar en zonas en que las poblaciones se habían visto diezmadas anteriormente por enfermedades como la peste porcina africana. La rehabilitación de las instalaciones de transporte local también propiciaron la intensificación del intercambio entre las regiones.

228. Este proyecto de asistencia de emergencia representó un ejemplo por el carácter multidisciplinar que se introdujo en él deliberadamente. Todos los componentes estuvieron acompañados de actividades de formación y capacitación y una buena colaboración con las autoridades locales y las ONG.

Programa de Cooperación Técnica (PCT)

229. El PCT da respuesta a las solicitudes de asistencia de los Miembros de la FAO. El PCT proporciona apoyo técnico rápido, a corto plazo, práctico y facilitador para abordar problemas bien definidos que limitan la capacidad de los países de impulsar la agricultura y el desarrollo rural, individual o colectivamente. Los principales avances relacionados con el PCT en el bienio 2008-09 se presentan a continuación. En la *Sección II.C* figuran los puntos más destacados de los proyectos.

a) Preparación del proceso de descentralización

230. Se dieron los pasos preparatorios de la descentralización de la gestión del PCT, en línea con las medidas 3.22 a 3.29 del PIA, con el objetivo principal de reducir los plazos de respuesta mediante la delegación de la autoridad a ámbitos más cercanos al terreno. A fecha del 1.º de enero de 2010, los recursos del PCT se estaban asignando a las regiones que se encontraban bajo la autoridad de los representantes regionales, a excepción del 15 % retenido en el ámbito central para su uso en emergencias y el 3 % para proyectos interregionales. Se acordaron las asignaciones regionales indicativas siguientes: África: 40 %; Asia y el Pacífico: 24 %; América Latina y el Caribe: 18 %; Europa: 10 %; Cercano Oriente: 8 %. Además, los representantes de la FAO, los coordinadores subregionales y los representantes regionales se responsabilizan de todo el ciclo, hasta la aprobación de los proyectos bajo la autoridad delegada

del Subdirector General responsable de la cooperación técnica. La responsabilidad del apoyo técnico a la identificación, la formulación y la aprobación de los proyectos se mantendrá como antes, al igual que el tratamiento de las solicitudes de proyectos de emergencia e interregionales. Mediante un mecanismo de examen por parte de homólogos se ayudará a los oficiales de las ubicaciones descentralizadas a asegurar el nivel más elevado de calidad que sea posible en el diseño del proyecto.

231. Algunos de los criterios fueron examinados por el Comité del Programa en mayo de 2009. En vista de que se esperaba que las aprobaciones del PCT fueran más rápidas y sencillas, en el modelo de descentralización presentado se intentaba asegurar que el tiempo de aprobación de los proyectos del PCT disminuyera de seis a cuatro meses de promedio. Se ha definido un conjunto normalizado de información básica necesaria para su utilización en el examen de las solicitudes de proyectos y como base para la formulación de proyectos. Otro aspecto debatido por el Comité fue el problema que deberían afrontar los países en relación con las condiciones exigidas para poder recibir fondos del PCT como subvención en el caso de que entraran en el grupo de los países de ingresos elevados. En casos excepcionales y bien definidos, el límite de los proyectos del PCT se puede incrementar de los 200 000 USD iniciales a 300 000 USD.

232. Durante 2009 se simplificaron los procedimientos del PCT y se desarrollaron medidas para reemplazar los mecanismos de control previos por mecanismos de supervisión posterior, teniendo en cuenta el nuevo enfoque de gestión basada en resultados de la FAO. Se elaboraron guías para el nuevo modelo descentralizado del PCT en consulta con las divisiones pertinentes de la Sede y representantes de las oficinas en el terreno. Se preparó un Manual del PCT para su publicación a principios de 2010. Se aplicó un programa de formación consistente en un curso de aprendizaje electrónico y una formación presencial de dos días de duración para familiarizar al personal con las nuevas funciones del modelo. La formación presencial se llevó a cabo entre septiembre y diciembre de 2009 en once ubicaciones (oficinas subregionales y regionales). También se organizaron sesiones específicas de formación sobre la gestión de la asignación regional para las oficinas regionales. El personal de las unidades técnicas y otras unidades de la Sede también se benefició de presentaciones sobre la descentralización del PCT. A principios de 2010 habrá disponibles funciones de ayuda al usuario, que se proporcionarán desde la Sede hasta que el nuevo modelo esté completamente operativo. En cada oficina regional, con las orientaciones generales del Representante Regional, se establecieron varios puestos de la categoría profesional y de los Servicios Generales para atender a las cuestiones de la gestión de la asignación regional y la cartera del PCT, el apoyo a la supervisión y la provisión del primer punto de referencia para la asistencia del PCT.

b) *Visión general de los recursos*

233. *Solicitudes y aprobaciones:* la Organización recibió 518 solicitudes de apoyo del PCT de los Gobiernos, en comparación con 472 en 2006-07. Se aprobó la asignación de fondos del PCT al 69 % de estas solicitudes en 2008-2009, mientras que el 12 % de las solicitudes no reunieron las condiciones exigidas para recibir asistencia del PCT. Las solicitudes restantes se tramitarán en 2010. En total, se aprobaron 444 proyectos por un valor de 132,6 millones de USD, según se muestra en el Cuadro 6, en comparación con 369 proyectos en 2006-07 por un valor de 82,9 millones de USD.

Cuadro 6: Aprobaciones de proyectos del PCT en 2008-09 (millones de USD)

Tipo de proyecto del PCT	Presupuesto total	Número de proyectos*	Promedio de presupuesto por proyecto	Porcentaje del presupuesto total aprobado
Nacional	91,8	256	0,359	69 %
Regional	16,6	41	0,405	13 %
Interregional	1,4	4	0,350	1 %
Fondo del PCT**	22,8	143	0,159	17 %
TOTAL	132,6	444	0,299	100 %

* Incluye los proyectos de "Fase II".

** Incluye 14 fondos regionales del PCT.

234. En el Cuadro 7 se refleja la distribución por región (todos los tipos de proyectos).

Cuadro 7: Distribución de los recursos del PCT aprobados, por región

Región	Presupuestos totales (millones de USD)	Número de proyectos	Porcentaje de los recursos totales aprobados
África	51,6	162	39 %
Cercano Oriente	7,8	33	6 %
Asia y el Pacífico	34,9	113	26 %
Europa	12,1	45	9 %
Interregional	1,4	4	1 %
América Latina y el Caribe	24,8	87	19 %
TOTAL	132,6	444	100 %

235. *Ejecución:* la ejecución alcanzó los 117,4 millones de USD, en comparación con 62,7 millones de USD en 2006-07, lo que representa un pronunciado aumento del 87 %. El apoyo a la Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos (IAPA) fue un factor importante. En el Cuadro 8 se ilustra la distribución por categorías principales. Los proyectos de la IAPA se destacan aparte en el cuadro.

Cuadro 8: Ejecución del PCT por categoría de proyecto en 2008-09

Categoría de proyecto	Millones de USD	Porcentaje
Emergencias	13,8	12 %
Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos	30,5	26 %
Apoyo al desarrollo	52,2	44 %
Fondo del PCT	20,9	18 %
Total	117,4	100 %

c) *El PCT en relación con las principales áreas programáticas*

236. La asistencia del PCT abarcó todo el espectro de la especialización técnica de la FAO, como se muestra en el Cuadro 9, relativo al apoyo proporcionado a los programas del PCT en orden descendente de ejecución. Cuatro programas acumularon el 69 % de la ejecución total: 4D: *Gestión de emergencias y de situaciones posteriores a una crisis* (que incluye proyectos aprobados en apoyo de la IAPA); 3B: *Políticas alimentarias y agrícolas*; 2A: *Ordenación de los sistemas de producción de cultivos*; 2C: *Enfermedades y plagas de los animales y las plantas*.

Cuadro 9: Ejecución del PCT por área programática, 2008-09
(millones de USD)

Programa		Ejecución en 2008-09	Porcentaje de la ejecución total
4D	Gestión de emergencias y de situaciones posteriores a una crisis*	34,6	29,5 %
3B	Políticas alimentarias y agrícolas	24,5	20,8 %
2A	Ordenación de los sistemas de producción de cultivos	11,6	9,9 %
2C	Enfermedades y plagas de los animales y las plantas	10,5	9,0 %
2M	Infraestructura rural y agroindustrias	5,3	4,5 %
2K	Ordenación sostenible de los recursos naturales	4,5	3,8 %
2F	Ordenación, conservación y rehabilitación del sector forestal	3,7	3,1 %
2D	Nutrición y protección del consumidor	3,6	3,1 %
2B	Ordenación de los sistemas de producción ganadera	3,0	2,6 %
2I	Ordenación y conservación de la pesca y la acuicultura	2,9	2,5 %
2E	Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con el sector forestal	1,9	1,7 %
2H	Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con la pesca y la acuicultura	1,6	1,4 %
4C	Seguridad alimentaria, reducción de la pobreza y otros programas de cooperación para el desarrollo	1,6	1,3 %
3D	Información y estadísticas sobre agricultura	1,6	1,3 %
2J	Productos e industria de la pesca y la acuicultura	1,5	1,3 %
3A	Multiplicación de los efectos de los recursos y de la inversión	1,2	1,1 %
2L	Tecnología, investigación y extensión	1,2	1,0 %
3H	Intercambio de conocimientos y creación de capacidad	0,7	0,6 %
3F	Género y equidad en las sociedades rurales	0,7	0,6 %
3G	Medios de vida rurales	0,6	0,5 %
2G	Productos e industria forestales	0,4	0,4 %
3C	Comercio y mercados	0,3	0,2 %
Total		117,4	100 %

* El número y la ejecución de todos los proyectos relacionados con las situaciones de emergencia no se puede calcular a partir de la tabla anterior, ya que los proyectos están clasificados en función del área de trabajo sustantivo principal.

d) El Fondo del PCT

237. Del total de los fondos del PCT aprobados, 22,8 millones de USD (el 17,2 %) se han asignado a proyectos del Fondo del PCT en 129 países (20,4 millones de USD) y 14 regiones y subregiones (2,4 millones de USD). El Fondo del PCT, que se introdujo en el bienio 2006-07, ha pasado

a ser una modalidad flexible muy utilizada por los FAOR para satisfacer las necesidades de desarrollo del programa y para proporcionar asistencia técnica a los gobiernos. En particular, el PCT ha sido útil para apoyar la elaboración de estrategias mediante la formulación de MNPMP y para contribuir al proceso del MANUD, con el consiguiente posicionamiento de la asistencia de la FAO en los marcos de asistencia al país de las Naciones Unidas y otros actores. El Fondo del PCT permitió que los FAOR movilizaran rápidamente fondos para realizar evaluaciones y para formular planes a medio y largo plazo en el contexto del aumento del precio de los alimentos en, por ejemplo, Pakistán, Filipinas, Malawi y Egipto. El Fondo también se utilizó para labores de formulación de programas de desarrollo agrícola en Malawi y Swazilandia, lo que resultó en la asignación de fondos a gran escala por parte del Banco Mundial para Malawi y de la UE para Swazilandia.

e) Asistencia de emergencia y apoyo a la rehabilitación

238. El valor de los proyectos de emergencia nacionales y regionales en 2008-09 representó el 34,8 % del total¹⁰, en comparación con el 12 % en 2006-07¹¹. Este incremento se debió a la aprobación excepcional de proyectos del PCT en el marco de la IAPA de la FAO. Además de los proyectos relacionados con la IAPA, que representaron el 22,7 % del total, el 12,1 % restante se dedicó a abordar amenazas como la influenza aviar H1N1. La cantidad fue comparable a la del bienio anterior y quedó dentro de los límites indicativos establecidos por los órganos rectores.

f) Proyectos regionales

239. Mediante 41 proyectos regionales y subregionales (16,6 millones de USD) se ayudó a abordar problemas de interés común. Se desarrollaron y aplicaron proyectos en cooperación con instituciones de larga trayectoria e instituciones nuevas, lo que contribuyó a la capacitación de estas últimas. La asistencia del PCT fue especialmente importante en el seno de iniciativas económicas regionales como la UEMAO, la NEPAD y el CAADP. Varios proyectos regionales se ocuparon de la incidencia de las nuevas enfermedades transfronterizas de animales, plantas y seres humanos, por ejemplo un proyecto regional de apoyo a la vigilancia para la erradicación de la peste bovina.

g) Creación de capacidad y asistencia para las políticas

240. Una dimensión importante de la asistencia del PCT es la creación de capacidad regional, nacional y local y la provisión de conocimientos. Dentro del plazo limitado de los proyectos del PCT, se presta atención a la transferencia de

10 Esta cifra incluye todos los proyectos de emergencia. En el Cuadro 9, la asistencia de emergencia abarca muchas áreas técnicas. Algunos proyectos de emergencia se han clasificado en programas técnicos diferentes del Programa 4D: Gestión de emergencias y de situaciones posteriores a una crisis.

11 En noviembre de 2005, el Consejo de la FAO estableció una reserva indicativa del 15 % de la consignación del PCT para proyectos de emergencia..

conocimientos y aptitudes a las instituciones y el personal de los países beneficiarios. La creación de capacidad puede realizarse de muchas formas, como formación práctica, formación en aulas, escuelas de campo para agricultores, talleres o viajes de estudio. La creación de capacidad está dirigida a todas las partes interesadas, incluidos trabajadores del Gobierno, técnicos, trabajadores de extensión, agricultores, pescadores, pastores, grupos de mujeres, jóvenes y grupos de desplazados internos. Un elemento del PCT que está ganando importancia es la asistencia para las políticas. Los proyectos correspondientes a esta área (*Programa 3B*) representaron más del 20 % de la asistencia del PCT, en comparación con el 5 % en 2006-07. El apoyo prestado a los gobiernos se centró en la producción de documentos sobre áreas concretas de las políticas, estrategias y planes de acción y la formulación de legislación.

C. DIMENSIONES REGIONALES

Ámbito de la sección

241. En la presente sección se resumen los logros alcanzados en las cinco regiones: África, Asia y el Pacífico, Europa y Asia Central, América Latina y el Caribe, y el Cercano Oriente. La sección está organizada de la manera siguiente: a) resumen de los puntos destacados del programa para todas las fuentes de fondos (Programa Ordinario y fondos fiduciarios), seguido de un cuadro en el que se muestra la ejecución del Programa de Campo y el apoyo extrapresupuestario prestado al Programa Ordinario; b) la financiación externa movilizada por la FAO en 2008-09 en beneficio de la región, junto con explicaciones de los objetivos sustantivos principales; c) puntos destacados del *Programa 4E: Programa de Cooperación Técnica* (se incluye en un recuadro la descripción de los logros alcanzados en el marco de un proyecto representativo del PCT). El texto que se presenta a continuación es muy selectivo con el ánimo de que la sección sea lo más breve posible. Se proporciona información más detallada en la *Sección II.B: Puntos destacados de la ejecución del programa*, y en el *Anexo 4: Informe detallado sobre la ejecución*.

ÁFRICA

a) *Presentación general de los logros*

242. A continuación se presentan ejemplos de actividades sustantivas realizadas para abordar las grandes necesidades de la región de África.

Producción vegetal y protección fitosanitaria

243. Se proporcionaron asistencia técnica y capacitación para la aplicación del Convenio de Rotterdam (sobre plaguicidas), particularmente a través de cinco talleres y consultas subregionales y tres de alcance nacional. El Programa Africano de Existencias Almacenadas se centró en la gestión de plaguicidas y la reducción de riesgos. La Secretaría de la Convención Internacional de Protección

Fitosanitaria (CIPF) proporcionó capacitación a los expertos regionales y formación en materia de análisis de riesgo de plagas. Se comenzó a elaborar un documento estratégico de *análisis de la situación* para respaldar las intervenciones futuras de protección de cultivos. Se puso en práctica un programa dirigido a reducir la amenaza impuesta por las enfermedades relacionadas con la yuca en cinco países, en colaboración con la UE y la Iniciativa de los Grandes Lagos relativa a la yuca.

Producción y sanidad animal

244. La FAO proporcionó la metodología, las orientaciones prácticas y el análisis común como apoyo a un estudio principal del sector pecuario en África Central. También se emprendieron tareas relacionadas con la legislación zoonitaria en la subregión. Muchas actividades contribuyeron al refuerzo de las capacidades de los laboratorios veterinarios de diagnóstico y a la mejora de los sistemas nacionales y regionales de vigilancia de epidemias de enfermedades transfronterizas de los animales.

Ordenación de los recursos naturales

245. En diciembre de 2008 se celebró en Sirte (Jamahiriya Árabe Libia) una Conferencia Ministerial sobre el Agua para la Agricultura y la Energía en África: los Desafíos del Cambio Climático, que tuvo un carácter histórico. Se celebraron *talleres regionales* colaterales en colaboración con las organizaciones económicas regionales con la finalidad de definir las prioridades de inversión relacionadas con el agua en los sectores de la agricultura y la energía en los países y la región. La FAO también prestó asistencia a la Iniciativa de la Cuenca del Nilo, la Comisión de la Cuenca del Lago Chad y la Cuenca hidrográfica del Río Okavango para promover un enfoque global de la ordenación hídrica (véanse más detalles sobre estas actividades en el apartado anterior sobre puntos destacados).

246. Se proporcionó asesoramiento normativo y técnico a la Sociedad Africana de Ciencia del Suelo para la organización de su 5.ª Conferencia internacional sobre los suelos y los nuevos desafíos del desarrollo sostenible en África.

La pesca y la acuicultura

247. Los países recibieron asistencia para aplicar el Código de Conducta para la Pesca Responsable y para promover la ordenación sostenible de la pesca, incluido el enfoque ecosistémico de la pesca, principalmente a través de los órganos pesqueros subregionales y regionales. Se proporcionó asistencia al desarrollo de estrategias y planes acuícolas a nueve países a través del Programa especial para el desarrollo de la acuicultura en África. Ocho países recibieron apoyo a través del PCT y seis países ribereños del Río Volta colaboraron en un programa de cría de tilapia (TIVO). La Red Africana de Acuicultura (ANAF) facilitó el intercambio de información.

Silvicultura

248. En cooperación con la Comisión de la Unión Africana, se prestó atención a la mejora de la capacidad de cinco países de las zonas del Sahel y el Sahara con el fin de elaborar estrategias y planes de acción nacionales para aplicar la Iniciativa de la Gran Muralla Verde del Sahara y el Sahel. La FAO proporcionó orientaciones y apoyo técnico adicionales para apoyar la aplicación de la política forestal de la CEDEAO (elaborada con la asistencia de la FAO). Se aplicó el Mecanismo para los programas forestales nacionales en asociación con 35 países para ayudar a abordar los obstáculos más graves que dificultaban el desarrollo fluido de los programas forestales nacionales.

249. En colaboración con otros asociados, la FAO elaboró un conjunto de instrumentos sobre mitigación de conflictos entre los seres humanos y la vida silvestre para su empleo en la sensibilización y la capacitación en el ámbito local, de los distritos y nacional.

Seguridad alimentaria y comercio

250. Se organizó un taller sobre replanteamiento de las políticas y estrategias regionales relativas a la seguridad alimentaria en el mundo después de 2008 para participantes de la Unión Africana, la SADC, la CEDEAO y otros socios. En colaboración con las comunidades económicas regionales, la FAO llevó a cabo un estudio del impacto de las medidas normativas comerciales puestas en práctica en 2008 en lo concerniente al comportamiento del mercado, los precios y la respuesta de la oferta, así como sus implicaciones para la seguridad alimentaria en África Occidental

Género y desarrollo

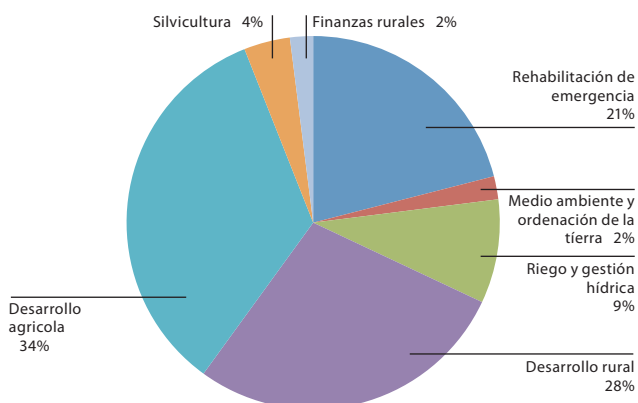
251. Se mejoró la visibilidad de las agricultoras en las estadísticas agrícolas gracias a la asistencia técnica intensiva prestada a los programas de censo agrícola en curso. Varios países han comenzado a integrar las cuestiones de género en la preparación de los censos que se realizarán en el marco de la ronda del Censo Agropecuario Mundial 2006-2015 (Benin, Burkina Faso, Ghana, Senegal y Tanzania). Se elaboró un conjunto de herramientas para la recopilación de datos desagregados por sexo que servirá de modelo para incorporar las cuestiones de género en los censos agrícolas que se elaboren en el futuro. Los contactos con otros órganos regionales se han reforzado para fomentar la utilización de datos desagregados por sexo, particularmente en apoyo de la aplicación con perspectiva de género de los programas del Pacto del CAADP.

Cuadro 10: Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario en la región de África, 2008-09

	(miles de USD)	Porcentaje de la ejecución total
Apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario	159	0,1 %
Programa de Campo:		
Apoyo extrapresupuestario al Programa de Campo/asistencia a Estados Miembros	147 669	38,7 %
Emergencias financiadas con fondos extrapresupuestarios	244 916	43,8 %
PCT/PESA	43 187	38,6 %
TeleFood	1 598	41,7 %
Ejecución total del Programa de Campo	437 370	41,4 %
Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario	437 529	35,6 %

b) Movilización de fondos externos para la inversión en África

Gráfico 4: Financiación externa por sectores en el África subsahariana, 2008-09



252. Alrededor del 39 % del trabajo de apoyo a la inversión realizado por la FAO se dedicó a ayudar a los gobiernos de los países subsaharianos a planificar y formular las operaciones de inversión. Durante el bienio, la División del Centro de Inversiones llevó a cabo 389 misiones en países subsaharianos. Ello condujo a la aprobación de 38 proyectos y tres programas regionales por un importe de más de 2 550 millones de USD en inversiones. De este importe, el 78 % correspondió a compromisos de préstamos, créditos y subvenciones del Grupo del Banco Mundial, el FIDA, el Banco de Desarrollo del África Occidental (BDAO), el Programa Mundial de Alimentos, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), la Unión Europea y donantes bilaterales. Según se ilustra en el Gráfico 4, las principales áreas que se beneficiaron fueron el desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria (34 %), el desarrollo rural y los medios de vida sostenibles (28 %), la rehabilitación de emergencia

(21 %) y la ordenación del riego y el agua (9 %). Otros proyectos que se aprobaron estaban relacionados con la silvicultura, las finanzas rurales, la ordenación de los recursos naturales y el desarrollo de la ganadería. Dos proyectos del Banco Mundial de envergadura especialmente grande se ocuparon de la ordenación hídrica en Nigeria y la seguridad alimentaria en la República Unida de Tanzania. TCI también ayudó a Malawi a desarrollar un programa de desarrollo agrícola de múltiples donantes.

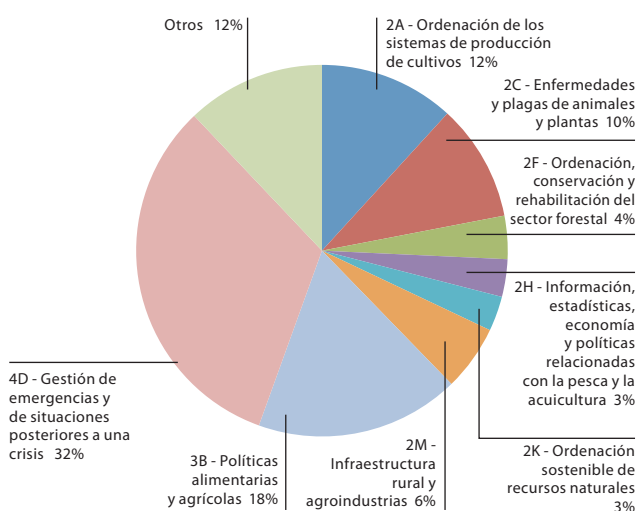
253. La colaboración con el BDAO se incrementó durante 2009, mientras que la colaboración con el FIDA se centró en la preparación de proyectos (incluido un proyecto de desarrollo de los medios de vida aprobado para el sur de Sudán) y la ejecución del programa de garantía de la calidad del FIDA. La División del Centro de Inversiones ayudó a realizar varias revisiones por pares y estudios de casos en África en el marco de los programas de oportunidades estratégicas de los países del FIDA. La FAO siguió facilitando la presencia temporal del FIDA en el terreno en varios países, en los que el oficial del FIDA en el país queda hospedado en la oficina de la FAO respectiva. También se aprobó un proyecto de donantes múltiples para Somalia en el marco de la IAPA de la FAO. En 2009 se colaboró con el Banco Africano de Desarrollo en la reducción de las pérdidas posteriores a la cosecha, que es uno de los tres pilares identificados por el Banco en el marco de su respuesta a la crisis alimentaria en África.

254. En 2009 se produjo un incremento considerable de las solicitudes de asistencia de los países en los procesos previos y posteriores al pacto del CAADP, que condujo a la formulación de planes nacionales de inversión en agricultura. La FAO ha empezado a proporcionar asistencia a Rwanda, Sierra Leona y Togo y prestará apoyo a otros países en 2010-11.

c) Programa de Cooperación Técnica

255. A continuación se muestra la distribución del gasto del PCT en África por áreas sustantivas principales y se destaca un proyecto de apoyo a las organizaciones de agricultores en Camerún.

Gráfico 5: Gasto del PCT en África, por área programática del PTP, 2008-09



RECUADRO

14

Puntos destacados del PCT – Camerún: Apoyo a las organizaciones de agricultores en lo relacionado con la multiplicación y la distribución de variedades de maíz, sorgo y mijo de maduración rápida en las provincias del Norte y el Extremo Norte

Después de que una serie de sequías afectara a las provincias septentrionales en el periodo 2003-2005, el Gobierno de Camerún solicitó asistencia para incrementar la producción de cereales en esta región y contribuir a la mejora de la seguridad alimentaria. El objetivo principal del proyecto del PCT fue facilitar el mantenimiento de la disponibilidad y la utilización de semillas mejoradas y adaptadas de arroz, maíz, sorgo y mijo en zonas en las que la mayor parte de las semillas proceden de la producción propia o se compran en los mercados informales sin garantía de calidad.

El enfoque se adoptó mediante una asociación entre el sector público y el sector privado para reforzar las empresas comunitarias de semillas, con el apoyo de instituciones públicas descentralizadas y técnicos. Se formó a un total de 114 grupos de productores de semillas (1 648 agricultores) en aspectos técnicos de la multiplicación de semillas, acceso a los mercados y aptitudes de gestión. Paralelamente, se formó a los técnicos en materia de inspección de la producción de semillas, control de calidad y certificación de semillas.

Además de los productos directos del proyecto (producción y comercialización de 553 toneladas de semilla), cabe destacar los siguientes efectos catalizadores: i) establecimiento de una red informal de productores de semillas en la zona; ii) mejora de la comercialización de semillas más allá de la zona del proyecto, es decir, en otras partes del país; iii) preparación de una *Guía técnica para la certificación de semillas de maíz, arroz y sorgo en Camerún* que se puede repetir en otros países de la región; iv) el perfeccionamiento del enfoque comunitario de producción de semillas desarrollado por la FAO.

Las condiciones del éxito que se identificaron para este proyecto están relacionadas con: i) la aplicación por parte del personal de las ubicaciones descentralizadas asegura la propiedad local y la sostenibilidad; ii) la participación de todas las partes interesadas (públicas y privadas) del sector, como los institutos de investigación, los principales ministerios, controladores e inspectores de semillas, los proveedores de insumos y las propias comunidades, que manifestaron su interés en la actividad; iii) la dedicación del personal del proyecto; iv) la incorporación de las experiencias de los proyectos anteriores; v) la utilización de un fondo rotatorio para asegurar la sostenibilidad financiera.

ASIA Y EL PACÍFICO

a) Presentación general de los logros

256. Se pueden dar los siguientes ejemplos de las actividades principales para responder a las diferentes situaciones de desarrollo en la región.

Apoyo a las estrategias de agricultura y seguridad alimentaria

257. La ASEAN recibió asistencia en relación con su Marco estratégico integrado para la seguridad alimentaria y el Plan de acción asociado. También se inició la formulación de una estrategia subregional de seguridad alimentaria en los países insulares del Pacífico en colaboración con la OMS y el UNICEF. Se organizó en colaboración un foro sobre políticas en Pekín en febrero de 2009 en el que se reunieron expertos eminentes de la región para examinar las reformas de las políticas agrícolas y comerciales de Asia con miras a extraer conclusiones para otros países. Se inició un estudio regional sobre los sistemas de seguro de los cultivos que concluirá a mediados de 2010. También se iniciaron las tareas relacionadas con un estudio normativo regional sobre los impactos de las crisis financiera, económica y alimentaria para los pequeños agricultores.

Ordenación de la tierra y el agua

258. Se organizó una conferencia electrónica sobre la ordenación integrada de los recursos de la tierra y el agua en las cuencas hidrográficas rurales y se identificaron iniciativas exitosas para su aplicación en toda la región. Se prestó asistencia a cinco países a través del PCT en lo relacionado con la adopción y la aplicación de conceptos y tecnologías de modernización del riego.

Lucha contra las enfermedades transfronterizas de los animales

259. La unidad regional del Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD) desempeñó una función crucial en la prevención y la lucha contra las enfermedades transfronterizas de los animales, como la influenza aviar H5N1, y la supervisión de la infección de animales por el virus H1N1. Las unidades regionales de apoyo (centros de epidemiología y del laboratorio de referencia) se mantuvieron activas en relación con las principales situaciones de emergencia asociadas a enfermedades. Se celebró una reunión regional en Tokio en julio de 2009 en la que se examinaron las recomendaciones de los grupos subregionales y se debatió acerca de los mecanismos de coordinación para reforzar los planes de vigilancia y preparación.

Promoción de las agroindustrias y las cadenas de valor

260. Se celebró en Bangkok una conferencia conjunta FAO-CE sobre calidad de los alimentos vinculada al origen

geográfico para promover cadenas de comercialización que ofrezcan beneficios a los pequeños agricultores. Se realizaron estudios monográficos en 11 países para entender mejor cómo pueden responder eficazmente los pequeños agricultores a la evolución de los mercados y las exigencias de los consumidores.

Cambio climático y bioenergía

261. Mientras se ejecutaban varios proyectos relacionados con el cambio climático en diversos países, se organizó un simposio internacional sobre el cambio climático y la seguridad alimentaria en el sur de Asia en Dhaka (Bangladesh) en agosto de 2008, en el que se facilitó el intercambio de información y experiencias sobre la adaptación al cambio climático y la mitigación del mismo en el sector agrícola. Se desarrolló un programa sobre bioenergía con la asistencia del PCT en la subregión del Gran Mekong.

Pesca

262. La FAO se mantuvo especialmente activa en la formulación de programas de acción y proyectos para la región de la Bahía de Bengala. La 30.ª reunión de la Comisión de Pesca para Asia-Pacífico (CPAP) se celebró en agosto de 2008 simultáneamente a una reunión de consulta sobre la promoción de acuerdos para la ordenación de la pesca y la acuicultura en Asia y el Pacífico. También se organizaron varios talleres técnicos regionales que se ocuparon de cuestiones fundamentales del sector de la pesca (por ejemplo, la evaluación y la ordenación de los recursos de alta mar y las medidas del Estado rector del puerto).

Ordenación forestal sostenible

263. La FAO organizó la primera Semana Forestal para Asia y el Pacífico en Hanoi (Viet Nam) en abril de 2008, a la que asistieron más de 750 participantes de más de 50 países. En el contexto del estudio sobre las perspectivas del sector forestal en Asia y el Pacífico, 28 países prepararon informes sobre las perspectivas nacionales y se realizaron 20 estudios temáticos.

Estadísticas e información sobre la seguridad alimentaria

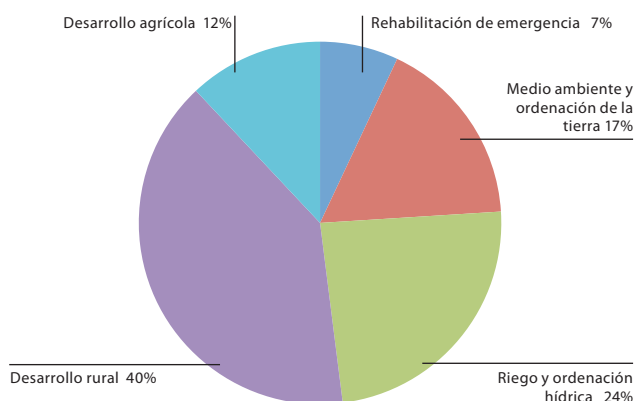
264. Se publicó una nueva versión de la *Selección de indicadores del desarrollo alimentario y agrícola en la región de Asia y el Pacífico* en la que se abarcan los sectores de la agricultura, la ganadería, la pesca, la silvicultura y la nutrición en los países de Asia y el Pacífico. La creación de un grupo electrónico de noticias de la Comisión de Estadísticas Agrícolas para Asia y el Pacífico (APCAS) facilitó la mejora de la comunicación entre los miembros.

Cuadro 11: Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario en la región de Asia y el Pacífico, 2008-09

	(miles de USD)	Porcentaje de la ejecución total
Apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario	1 240	0,7 %
Programa de Campo:		
Apoyo extrapresupuestario al Programa de Campo/asistencia a Estados Miembros	87 464	22,9 %
Emergencias financiadas con fondos extrapresupuestarios	124 356	22,3 %
PCT/PESA	28 612	25,6 %
TeleFood	611	15,9 %
Ejecución total del Programa de Campo	241 043	22,8 %
Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario	242 284	19,7 %

b) *Movilización de fondos externos para la inversión en Asia y el Pacífico*

Gráfico 6: Financiación externa por sectores en Asia y el Pacífico, 2008-09



265. La FAO envió más de 400 misiones a la región. Se aprobaron inversiones por un valor superior a 2 000 millones de USD para el sector agrícola y rural. De este importe, el 69 % se destinó a 27 proyectos y dos programas regionales amplios financiados por el Grupo del Banco Mundial, el FIDA, el FMAM, la UE y donantes bilaterales. Como se ilustra en el *Gráfico 6*, estas operaciones de inversión sirvieron de asistencia para el desarrollo rural y los medios de vida sostenibles (40 %), la mejora del riego y la ordenación de los recursos hídricos (24 %), la ordenación y la administración del medio ambiente y la tierra (17 %) el desarrollo agropecuario y la inocuidad de los alimentos (12 %) y la rehabilitación en situaciones de emergencia (7 %).

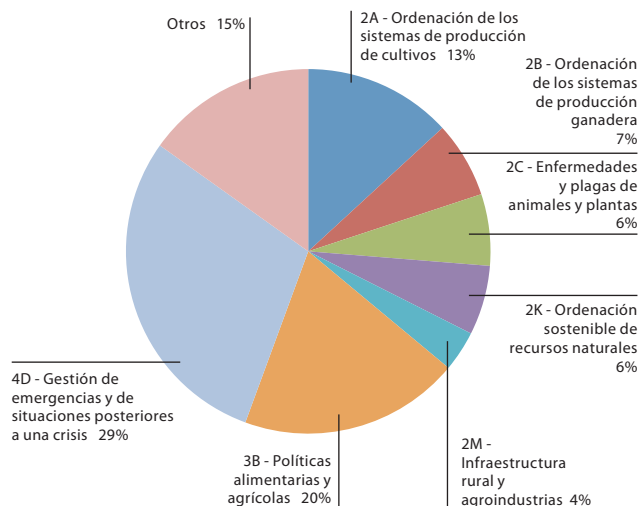
266. Los países que recibieron atención especial fueron Bangladesh (cuatro proyectos para ayudar a la

restauración de los medios de vida después del ciclón y las inundaciones) y Pakistán (ayuda en el contexto de la crisis del precio de los alimentos). Asimismo, el FMAM aprobó en 2008 un muy esperado proyecto de ordenación medioambiental para ocho países costeros del gran ecosistema marino de la Bahía de Bengala. Las Maldivas recibieron una ayuda similar para proteger sus frágiles hábitats costeros. China lideró la búsqueda de asistencia relacionada con la mitigación del cambio climático y la adaptación al mismo, así como la protección ecológica y la conservación de la biodiversidad. Por ejemplo, un proyecto a agricultura ecológica en China que contó con inversiones de casi 440 millones de USD ayudará a integrar el biogás en la explotación y en los combustibles que utilizan las familias rurales para cocinar y reducirá las emisiones de gases de efecto invernadero. Los países insulares del Pacífico también recibieron apoyo. La División del Centro de Inversiones ayudó a preparar la fase de expansión de un programa regional para la seguridad alimentaria en el marco del Programa de seguridad alimentaria y medios de subsistencia sostenibles para las islas del Pacífico.

c) *Programa de Cooperación Técnica*

267. A continuación se muestra la distribución del gasto del PCT en Asia y el Pacífico por áreas sustantivas principales y se destaca un proyecto relacionado con la restauración forestal en Filipinas.

Gráfico 7: Gasto del PCT en Asia y el Pacífico, por área programática del PTP, 2008-09



RECUADRO

15

Puntos destacados del PCT – Filipinas: La regeneración natural asistida de bosques refuerza el vínculo entre las personas y los bosques

La regeneración natural asistida (RNA) es un método sencillo y efectivo en cuanto a los costos que se basa en el apoyo y la aceleración de los procesos de sucesión natural. Sus elementos principales son los siguientes: gestión de incendios, protección contra el pastoreo destructivo, apoyo al cultivo de plantones de árboles cuya presencia es natural en la zona y la lucha contra las especies de hierba invasivas, como *Imperata cylindrica*. En Filipinas, debido a la deforestación masiva y a los frecuentes incendios, más de 6 millones de hectáreas de zonas que anteriormente eran forestales se han transformado en pastizales de *Imperata* de baja productividad. En búsqueda de soluciones para evitar los elevados costos de la reforestación convencional, el Gobierno de Filipinas adoptó la RNA en 1989 como estrategia de restauración forestal de bajo costo. No obstante, la técnica no avanzó de manera considerable, principalmente debido a la capacidad y el conocimiento insuficientes de los oficiales forestales y a la falta de ejemplos exitosos de RNA en el terreno. La reforestación convencional siguió siendo la opción habitual de las personas encargadas de la toma de decisiones, a pesar de su elevado costo.

Extensión de los principios de la RNA

En 2006 se lanzó el proyecto del PCT titulado “Avance de la aplicación de la RNA para la restauración forestal eficaz de bajo costo en Filipinas” para demostrar los beneficios de este tipo de regeneración e integrar sus principios, en colaboración con el Departamento de Medio Ambiente y Recursos Naturales de Filipinas y la Fundación Bagong Pagasa. Este proyecto de tres años de duración se centró en la transferencia de tecnologías, la creación de capacidad y la concienciación. Se establecieron tres sitios de demostración y formación y se proporcionó formación práctica sobre RNA a

más de 200 silvicultores, personal de ONG y representantes de las comunidades. Las evaluaciones confirmaron que la RNA puede reducir los costos de la reforestación en un 50 %, evitar incendios y reforzar la biodiversidad local.

Más que simples “brotes de esperanza”

El proyecto atrajo mucho interés de los medios y los beneficios potenciales de la RNA se materializaron de manera mucho más plena entre los políticos y las personas encargadas de la toma de decisiones de rango superior. También sirvió para catalizar un compromiso decidido con la aplicación de la RNA en el futuro por parte de la población local y el sector privado. Sobre la base de la experiencia del proyecto, el Programa de desarrollo de las tierras altas, lanzado recientemente, asignó fondos por un importe considerable a la aplicación de prácticas de RNA en una superficie de más de 9 000 ha. La ubicación en la que se aplica la RNA en Balagunan (Davao del Norte) recibió apoyo para su mantenimiento y ampliación a través del Fondo de asistencia al desarrollo del campo, mientras que la ubicación de RNA en Bohol se está ampliando con el apoyo del Fondo para el medio ambiente mundial de Japón. Varias empresas privadas también manifestaron su interés en las actividades de RNA. Además, la RNA se incluirá como uno de los criterios de selección para la concesión del premio del programa Best Mining Forest a partir de 2010.

Tal vez, la innovación más importante de este proyecto es el esquema no oficial de intercambio de carbono negociado entre los municipios hermanados de Danao (Bohol) y Makati City (Metro Manila), en el marco del cual Makati compensará parte de su huella de carbono prestando apoyo a la restauración forestal mediante la RNA en la zona de influencia de Danao.

EUROPA Y ASIA CENTRAL**a) Presentación general de los logros**

268. Según las recomendaciones de la 26.ª Conferencia Regional para Europa, se hizo especial hincapié en la promoción de la agricultura competitiva, el desarrollo rural sostenible, los métodos de producción agropecuaria respetuosos del medio ambiente, los productos y los alimentos agropecuarios regionales tradicionales, y la reducción de los impactos negativos del cambio climático. La FAO centró su atención en las necesidades especiales de los países de Europa Sudoriental, la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y Georgia, donde el sector agropecuario entraña una importancia fundamental para la economía y las áreas rurales. A continuación se presentan ejemplos de las actividades más significativas.

Ordenación de los recursos naturales y cambio climático

269. La FAO abordó las cuestiones de la tenencia de la tierra, la concentración parcelaria y la ordenación de tierras mediante la organización de talleres regionales y consultas

normativas, publicaciones técnicas y proyectos en el terreno de ámbito nacional, subregional y regional. Se prestó asistencia a 15 países de las subregiones de Europa Central y Oriental y Asia Central para recopilar un inventario de estudios y evaluaciones de los impactos del cambio climático en la agricultura y las zonas rurales.

Protección de cultivos

270. La ayuda para el control de la langosta en los países del Cáucaso y Asia Central se centró en la necesaria cooperación regional, debido al carácter transfronterizo de la amenaza de la langosta y su impacto regional.

Pesca y silvicultura

271. La FAO facilitó la creación de una organización de pesca regional para Asia Central y el Cáucaso y se celebraron las reuniones preparatorias, intergubernamentales y del comité directivo relacionadas con dicha organización durante el bienio.

272. Los impactos de la transición política y económica en el sector forestal en Europa Oriental se analizaron en

estrecha colaboración con los asociados pertinentes de la región, incluida la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE).

Inocuidad alimentaria y comercio

273. La FAO prestó ayuda a diversos países de la región para desarrollar estrategias de inocuidad alimentaria y avanzar en el cumplimiento de los sistemas de control alimentario de los requisitos de la Unión Europea y la Organización Mundial del Comercio (OMC) aplicando las normas del Codex Alimentarius. Asimismo, la Organización prestó apoyo a las autoridades de inocuidad alimentaria para asegurar la disponibilidad de alimentos inocuos para los mercados nacionales y de exportación a través de una serie de actividades de capacitación sobre la reforma de los marcos legislativos e institucionales, la mejora de las normas de inocuidad de los alimentos de las empresas alimentarias y la protección sanitaria de los consumidores.

Recopilación e intercambio de información

274. En noviembre de 2009 se celebró en la Oficina Regional la reunión de mesa redonda del Programa del Censo Agropecuario Mundial sobre el programa de los censos agropecuarios de 2010, en la que participaron EUROSTAT y 17 países de la región.

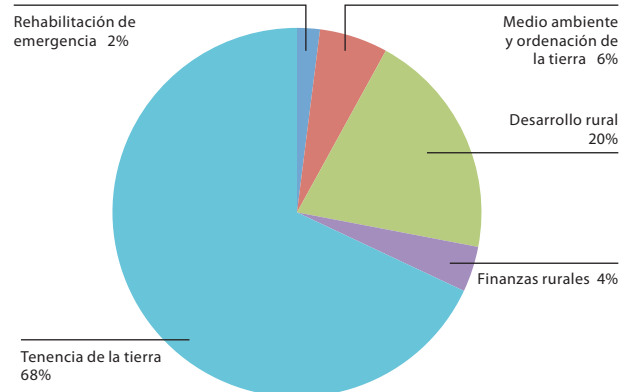
275. Se realizó un esfuerzo especial para apoyar las redes existentes y reforzar la capacidad de las redes locales, como la Red de centros de acuicultura de Europa Central y Oriental (RCAECO), el Sistema europeo de redes cooperativas de investigación agrícola (SCORENA), Acceso a la investigación mundial en línea sobre la agricultura (AGORA), y la Red AgroWeb.

Cuadro 12: Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario en la región de Europa, 2008-09

	(miles de USD)	Porcentaje de la ejecución total
Apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario	0	0,0 %
Programa de Campo:		
Apoyo extrapresupuestario al Programa de Campo/asistencia a Estados Miembros	3 049	0,8 %
Emergencias financiadas con fondos extrapresupuestarios	8 422	1,5 %
PCT/PESA	6 076	5,4 %
TeleFood	135	3,5 %
Ejecución total del Programa de Campo	17 683	1,7 %
Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario	17 683	1,4 %

b) Movilización de fondos externos para la inversión en Europa y Asia Central

Gráfico 8: Financiación externa por sectores en Europa, 2008-09¹²



276. Se llevaron a cabo más de 150 misiones en la región durante 2008-09. Los asociados proveedores de fondos aprobaron 10 proyectos y dos programas regionales preparados con cuantiosas aportaciones de la División del Centro de Inversiones por un valor total de 381,8 millones de USD en inversiones. Se produjo un descenso marcado en comparación con el bienio 2006-07, principalmente debido al incremento de los préstamos del Banco Mundial para el desarrollo agrícola y rural en otras regiones. Como se ilustra en el Gráfico 8, el sector de la tenencia de la tierra recibió un apoyo considerable, con inclusión de un gran proyecto del Banco Mundial en Turquía para modernizar el catastro y dos proyectos en Montenegro para la administración de la tierra, el desarrollo institucional y el refuerzo de la agricultura. También recibió apoyo el sector del desarrollo rural, principalmente de varios proyectos del FIDA para los medios de vida rurales y las empresas sostenibles, el apoyo a la agricultura y los servicios financieros rurales. Dos proyectos regionales del FMAM destinados al desarrollo de las cuencas hidrográficas y los ecosistemas abordaron el sector del medio ambiente.

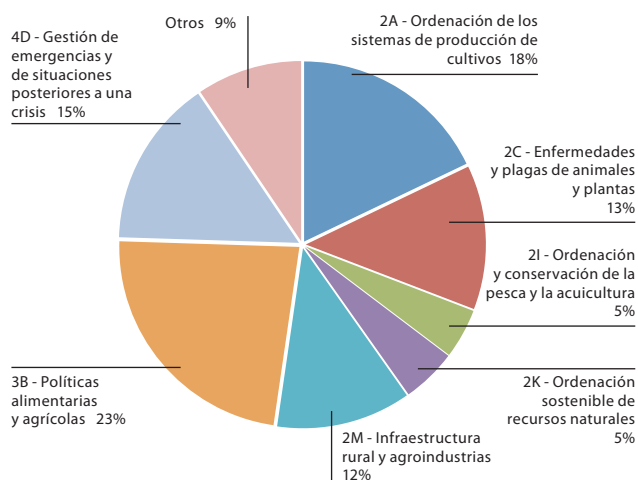
277. En octubre de 2008, la FAO firmó un memorando de acuerdo con el Banco Euroasiático de Desarrollo para ampliar las oportunidades de inversión. La División del Centro de Inversiones ayudó a varios países en transición y los países en proceso de adhesión a la Unión Europea a analizar y perfeccionar sus estrategias de inversión sectorial y a revitalizar los servicios de los productores a través de asociaciones entre el sector público y el sector privado. Entre las demás áreas a las que se prestó atención, cabe señalar las cadenas de valor agroalimentarias, la competitividad de las exportaciones, el registro de la tierra y el catastro y la agricultura de conservación. La cooperación entre el BERD y la FAO fue sólida. Ambas organizaciones organizaron conjuntamente una Conferencia de alto nivel sobre la lucha contra la inflación alimentaria mediante la inversión sostenida en Londres en marzo de 2008 y, posteriormente, organizaron reuniones de seguimiento, la primera de las cuales se celebró en Kiev en mayo de 2008.

¹² Debido a la existencia de diferentes sistemas de clasificación, los porcentajes del Gráfico 8 se refieren únicamente a Europa.

c) Programa de Cooperación Técnica

278. A continuación se muestra la distribución del gasto del PCT en Europa y Asia Central por áreas sustantivas principales y se destaca un proyecto del PCT relacionado con la creación de capacidad.

Gráfico 9: Gasto del PCT en Europa y Asia Central, por área programática del PTP, 2008-09



AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

a) Presentación general de los logros

279. En línea con las orientaciones de la Conferencia Regional sobre las principales áreas de atención, a continuación se presentan ejemplos de las actividades significativas.

La seguridad alimentaria y la lucha contra el hambre

280. En concierto con la Iniciativa contra el hambre en América Latina y el Caribe, la FAO intentó institucionalizar el Frente Parlamentario contra el Hambre, al que se han afiliado importantes instituciones de la región. Se elaboraron informes de situación sobre el derecho a la alimentación en 14 países y se prestó apoyo a la redacción y el debate sobre las leyes conexas en los países interesados. Se estableció el Observatorio de la seguridad alimentaria y nutricional para América Latina y el Caribe, que produjo una publicación importante: *Visión general de la seguridad alimentaria y nutricional en América Latina y el Caribe*.

Desarrollo rural y asistencia para las políticas

281. En respuesta a las condiciones económicas internacionales, de evolución muy rápida, se dialogó de manera continua con los países y se les brindaron recomendaciones sobre cuestiones normativas, como: a) el aumento del precio de los alimentos; b) los marcos públicos institucionales en el medio rural; c) la relación entre el crecimiento agrícola y la pobreza rural; d) el empleo en el medio rural; e) la financiación agrícola y rural. Junto con la Comisión Económica Para América

RECUADRO

16

Puntos destacados del PCT – Creación de capacidad en materia de análisis y formulación de políticas de desarrollo agrícola y rural con la finalidad de apoyar la integración en la UE de los países de Europa Sudoriental

La integración europea se puede contemplar como una amenaza y una oportunidad para las zonas rurales de los países de Europa Sudoriental. Para que se puedan integrar, es necesario que las economías rurales y los sectores agrícolas menos avanzados ganen competitividad y sean viables económicamente, y se deben proteger los medios de vida para mantener vivas las zonas rurales. Si bien la UE y los planes nacionales proporcionan fondos para gestionar esta integración y este proceso de cambio estructural de manera equitativa, faltan conocimientos y capacidades en el ámbito local para beneficiarse de estos esfuerzos.

Para permitir que las comunidades rurales se beneficien de los programas de apoyo al desarrollo, mediante un proyecto del PCT se ayudó a los países de Europa Sudoriental a fomentar las capacidades de las partes interesadas para que pudieran acceder a fondos de la UE y aplicar proyectos de desarrollo rural a pequeña escala con éxito, siguiendo las modalidades y los procedimientos de la UE.

Las actividades consistieron en la formación y la capacitación de las personas encargadas de elaborar las políticas, las partes interesadas nacionales y locales y los trabajadores de extensión para que fueran capaces de gestionar el ciclo del proyecto, incluida la formulación de estrategias locales. Además, se incrementó la capacidad de un grupo de expertos nacionales para que aplicaran enfoques de desarrollo más avanzados. En el marco del proyecto se formó a 100 representantes de las partes interesadas de seis países de Europa Sudoriental (Albania, Bulgaria, Macedonia, Montenegro, Serbia y la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo). Cada uno de ellos aplicó sus conocimientos en una región rural de al menos 20 000 habitantes (comunidades experimentales). En cada comunidad experimental se desarrolló una estrategia local con arreglo a las necesidades efectivas de la población rural, y se formularon proyectos para solicitar su financiación por programas nacionales de apoyo al desarrollo rural y fuentes externas. Los expertos nacionales en gestión del ciclo del proyecto y políticas de desarrollo rural, así como un equipo internacional de expertos, ayudaron a reforzar los vínculos entre las instituciones nacionales y las comunidades locales. El enfoque consistió en la combinación de formación en aulas, ejercicios de simulación y aplicaciones prácticas en las comunidades experimentales. Se espera que este grupo de alumnos expanda los conocimientos y la experiencia adquiridos a otras partes interesadas de todos los ámbitos.

Latina y el Caribe (CEPAL) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la FAO produjo una publicación importante sobre las *Perspectivas de la agricultura y del desarrollo rural en las Américas: una mirada hacia América Latina y el Caribe, con especial atención a las recomendaciones normativas*. Se espera que este esfuerzo conjunto prosiga en el futuro y se produzcan publicaciones con periodicidad anual.

Bioenergía

282. Se desarrolló y se promocionó en la región un programa (Biosoft) para realizar evaluaciones económicas y financieras de proyectos relacionados con el biodiésel. También se realizaron cuatro estudios de casos sobre el desarrollo rural basado en la producción de biodiésel a pequeña escala a partir de diversas materias primas.

Plagas y enfermedades transfronterizas

283. La asistencia prestada a los servicios veterinarios nacionales de la región se centró principalmente en las enfermedades transfronterizas de los animales, particularmente: 1) el brote de la pandemia de influenza H1N1 y la supervisión epidemiológica relacionada del virus H1N1; 2) la prestación de apoyo a la Secretaría técnica del Plan Continental para la Erradicación de la Peste Porcina Clásica en las Américas; 3) el refuerzo de los sistemas dirigidos a prevenir la entrada de la encefalopatía espongiforme bovina.

Inocuidad de los alimentos

284. Se lanzó la campaña regional de comunicación titulada "Come sano" para prevenir las enfermedades transmitidas por alimentos. Se transmitió información en español, inglés ("Eat Safely") y francés ("Mange Sain") sobre buenas prácticas de inocuidad de los alimentos y alimentación sana, con inclusión de recomendaciones basadas en las orientaciones del Codex sobre la manipulación higiénica y la preparación de los alimentos en el hogar.

El cambio climático y la sostenibilidad medioambiental

285. La FAO, en cooperación con el PNUD y el PNUMA, se mantuvo activa en la prestación de ayuda a los países para el diseño de planes de acción para reducir las emisiones de carbono causadas por la deforestación y la degradación de los bosques. Asimismo, la Organización prestó apoyo a los programas forestales nacionales, principalmente los de la región del Caribe.

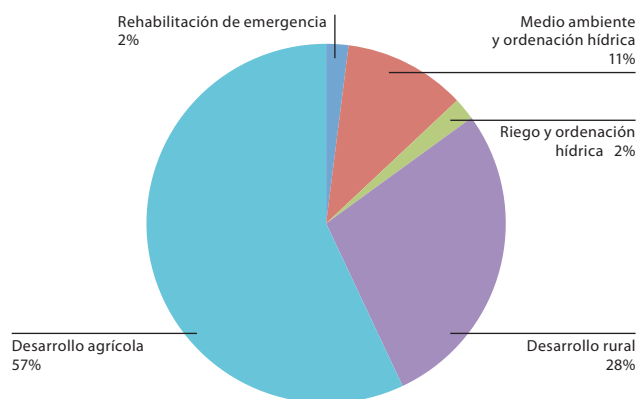
286. En relación con la mejora de la preparación y la integración de las políticas de prevención y mitigación de riesgos, se ejecutaron proyectos específicos de gestión de riesgos en cuatro países de la región andina y en algunos países de América Central.

Cuadro 13: Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario en la región de América Latina y el Caribe, 2008-09

	(miles de USD)	Porcentaje de la ejecución total
Apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario	826	0,5 %
Programa de Campo:		
Apoyo extrapresupuestario al Programa de Campo/ asistencia a Estados Miembros	68 995	18,1 %
Emergencias financiadas con fondos extrapresupuestarios	26 271	4,7 %
PCT/PESA	20 439	18,3 %
TeleFood	1 005	26,2 %
Ejecución total del Programa de Campo	116 710	11,1 %
Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario	117 536	9,6 %

b) *Movilización de fondos externos para la inversión en América Latina y el Caribe*

Gráfico 10: Financiación externa por sectores en América Latina y el Caribe, 2008-09



287. La División del Centro de Inversiones envió 254 misiones a la región. Se aprobaron casi 823,7 millones de USD en inversiones totales para el sector agrícola y rural, más del doble de lo que se logró en los dos bienios anteriores. Según se ilustra en el *Gráfico 10*, los principales subsectores fueron el desarrollo agrícola (57%), el desarrollo rural (28%) y la protección medioambiental y la ordenación de la tierra (11%). Haití recibió especial atención a través de tres proyectos, y mediante un programa regional de lucha contra la gripe aviar y humana se prestó apoyo a la República Dominicana. Argentina recibió apoyo para dos proyectos y cuantiosa asistencia financiera (300 millones de USD en fondos externos del Banco Mundial) para la segunda fase de un proyecto de desarrollo agrícola provincial. Un proyecto del FMAM ayudará a Uruguay a ensayar de manera experimental un enfoque de la pesca

costera basado en el ecosistema. Otras actividades de inversión estuvieron relacionadas con la ordenación de los recursos naturales, el desarrollo económico agrícola y rural, la competitividad rural, el refuerzo de los servicios agrícolas y la respuesta de emergencia ante el aumento del precio de los alimentos.

c) *Programa de Cooperación Técnica*

288. A continuación se muestra la distribución del gasto del PCT en América Latina y el Caribe por áreas sustantivas principales y se destaca un proyecto del PCT en Honduras.

RECUADRO

17

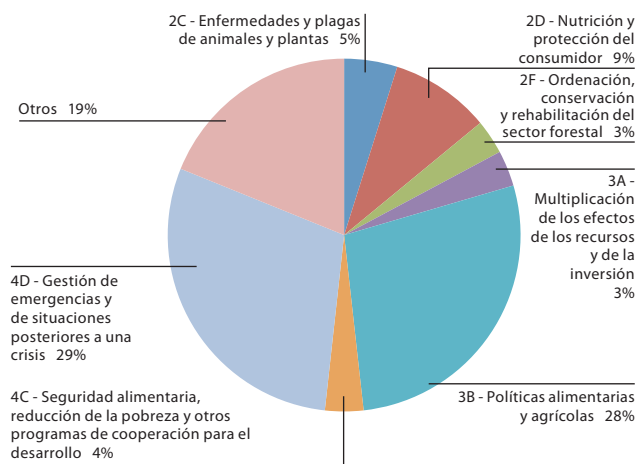
Puntos destacados del PCT – Asistencia a Honduras

Honduras fue uno de los países de América Latina y el Caribe más afectados por el aumento del precio de los alimentos, que alcanzaron su cota máxima en 2008. Por solicitud del Gobierno, la FAO ejecutó un proyecto de semillas del PCT. En efecto, se determinó que uno de los obstáculos que menoscababan el incremento de la producción era la escasez de semillas de calidad. Las características genéticas de las semillas disponibles eran deficientes y muchos agricultores habían vendido sus existencias de semillas debido al aumento de los precios.

La respuesta a la crisis vino facilitada por el hecho de que los pequeños productores de semillas habían sido capacitados previamente por la FAO a través de un proyecto financiado por la UE. Se incrementó la producción de semillas (de judía) mediante la asociación estrecha entre el proyecto del PCT y el programa del Gobierno titulado “Bono Tecnológico”, en el marco del cual se distribuían semillas y fertilizantes a las familias pobres del medio rural. La asistencia de la FAO se centró en la ampliación del programa, la garantía de la calidad de las semillas y la compra de equipos de secado de semillas. Las semillas producidas y no compradas por la FAO las utilizaron las propias familias para su venta en los mercados locales.

Esta labor también fue muy útil en el contexto de la emergencia causada por la depresión tropical 16, que afectó a parte de la segunda cosecha de judía del año 2008. A través de un programa financiado por el CERF de la Naciones Unidas que aprovechó la estructura del proyecto del PCT se pudo volver a plantar rápidamente y se pudo recuperar completamente la cosecha de judía. Los medios de comunicación locales se hicieron eco de logros de este proyecto.

Gráfico 11: Gasto del PCT en América Latina y el Caribe, por área programática del PTP, 2008-09



CERCANO ORIENTE

a) *Presentación general de los logros*

289. En el marco de las prioridades temáticas más amplias identificadas por la Conferencia Regional para el Cercano Oriente y las comisiones regionales, se presentan los siguientes ejemplos de actividades principales.

Recursos de la tierra y el agua

290. Se prestó apoyo a la capacitación para la modernización del riego en la región y se proporcionó asistencia técnica para formular y aplicar estrategias de mitigación de sequías y preparación ante ellas. La FAO también prestó ayuda a varios programas de evaluación de la degradación de tierras secas (LADA), una herramienta eficaz para desarrollar bases de datos para sistemas precisos y objetivos de ordenación de la tierra.

Producción de cultivos y protección fitosanitaria

291. Se proporcionó apoyo a los sistemas de multiplicación rápida de semillas de varios países y se ayudó a Iraq a desarrollar su política nacional de semillas, que se considera un hito importante para el desarrollo agrícola del país. Se estableció el Programa mundial de vigilancia de la roya de los cereales, un sistema de alerta temprana para prevenir y gestionar las enfermedades provocadas por la roya del trigo, utilizando la experiencia y el modelo del programa de la langosta del desierto.

292. La Comisión de la Langosta del Desierto y el EMPRES facilitaron la provisión de respuestas rápidas ante los brotes de langosta que se produjeron en la región. La Comisión prestó apoyo a la realización de estudios fronterizos conjuntos entre países vecinos y fomentó el intercambio de conocimientos especializados para mejorar las aptitudes y permitir la supervisión de las zonas inaccesibles.

Enfermedades transfronterizas de animales

293. La FAO estableció dos unidades descentralizadas del Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD) (en Beirut para el Cercano Oriente y el Túnez para el Norte de África) y formuló y ejecutó un plan de acción para la preparación y la provisión de respuesta ante la influenza aviar en la región. Los problemas relacionados con la influenza aviar altamente patógena representaban una especial preocupación para Egipto, por lo que la unidad del ECTAD en el país siguió prestando apoyo general a las autoridades nacionales, asesoramiento técnico y capacitación.

Pesca y silvicultura

294. La FAO siguió prestando asistencia a los países para que ampliaran la cooperación regional en apoyo de la ordenación responsable y la explotación sostenible de los recursos de la pesca y para que establecieran una capacidad científica e institucional suficiente para aplicar el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO.

295. Se realizaron diversos proyectos forestales en el terreno, reuniones, talleres y estudios temáticos relacionados con las cuestiones prioritarias para los países interesados, como la formulación de una política forestal eficaz y programas forestales nacionales, la ordenación de la vida silvestre y las áreas protegidas, la lucha contra incendios forestales, y la evaluación de las implicaciones del desarrollo de la bioenergía y el cambio climático.

Nutrición y protección del consumidor

296. Se prestó atención de manera continua al refuerzo de la participación de los países en las actividades del Codex, así como a la prestación de apoyo a la aplicación de las recomendaciones, las directrices y las normas a través del asesoramiento del Comité Coordinador del Codex para el Cercano Oriente y la celebración de talleres de capacitación. La elaboración de las *Directrices dietéticas basadas en los alimentos* representó un ejemplo del éxito de la colaboración con las autoridades nacionales pertinentes.

Políticas alimentarias y agrícolas

297. Además de la asistencia directa prestada a los países, a título individual, para la formulación de políticas, la FAO apoyó la Red regional para las políticas agrícolas del Cercano Oriente y el Norte de África (NENARNAP) en lo relacionado con el intercambio de información y el refuerzo de las capacidades nacionales. Se proporcionó asistencia a los países de la región que no eran miembros

de la OMC en aspectos relacionados con la agricultura para que realizaran sus trabajos preparatorios para acceder a la OMC, y a los países del Norte de África en relación con la negociación de acuerdos bilaterales de asociación con la UE. Justo antes de que se produjera la crisis de los precios de los alimentos, la Oficina Regional para el Cercano Oriente y África del Norte, en colaboración con el Banco Mundial y el FIDA, publicó un informe marco sobre políticas que se ocupaba de la *Mejora de la situación de la seguridad alimentaria en el Cercano Oriente* y brindó asesoramiento político y apoyo a varios países, como Egipto, Mauritania y Yemen.

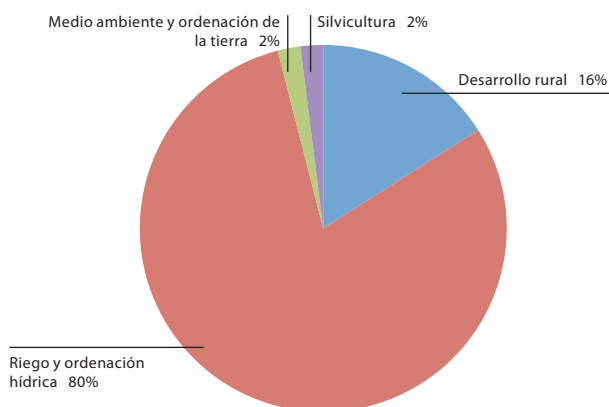
Cuadro 14: Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario en la región del Cercano Oriente, 2008-09

	(miles de USD)	Porcentaje de la ejecución total
Apoyo extrapresupuestario al Programa Ordinario	165	0,1 %
Programa de Campo:		
Apoyo extrapresupuestario al Programa de Campo/asistencia a Estados Miembros	38 824	10,2 %
Emergencias financiadas con fondos extrapresupuestarios	133 548	23,9 %
PCT/PESA	12 713	11,4 %
TeleFood	485	12,6 %
Ejecución total del Programa de Campo	185 571	17,6 %
Ejecución del Programa de Campo de la FAO y apoyo extrapresupuestario proporcionado al Programa Ordinario	185 735	15,1 %

b) *Movilización de fondos externos para la inversión en el Cercano Oriente*

298. En 2008-09, la División del Centro de Inversiones envió 196 misiones a la región. La labor de la FAO contribuyó a la aprobación de inversiones por un valor total de 636 millones de USD dirigidas al sector agrícola y rural. Como se ilustra en el *Gráfico 12*, los proyectos aprobados se centraron principalmente en el apoyo al sector hídrico y la rehabilitación de los sistemas de riego deteriorados (el 80 % del apoyo externo recibido). El resto de la asistencia se centró en los medios de vida rurales y los servicios agrícolas, la silvicultura, el intercambio de carbono y la ordenación de la tierra. También se incrementó el trabajo relacionado con la adaptación al cambio climático y la mitigación del mismo.

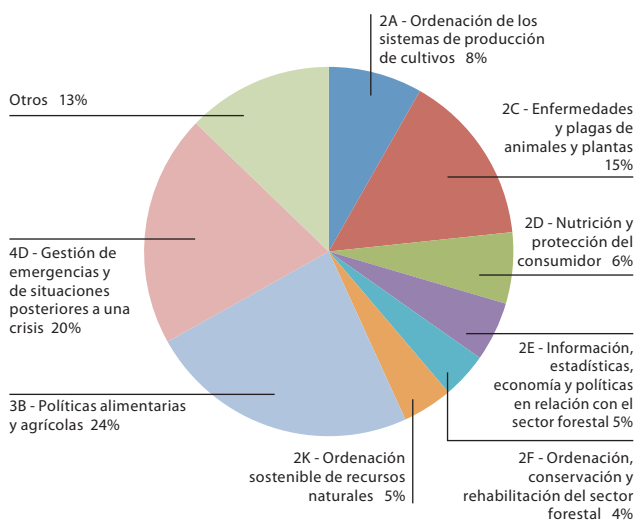
Gráfico 12: Financiación externa por sectores en el Cercano Oriente y el Norte de África, 2008-09



c) Programa de Cooperación Técnica

299. A continuación se presenta la distribución del gasto del PCT por áreas sustantivas principales en el Cercano Oriente y se destaca un proyecto del PCT relacionado con la crisis del aumento de los precios de los alimentos.

Gráfico 13: Gasto del PCT en el Cercano Oriente y el Norte de África, por área programática del PTP, 2008-09



RECUADRO

18

Puntos destacados del PCT – Egipto: Establecimiento de un Consejo interministerial asesor de alto nivel para abordar la crisis del aumento de los precios de los alimentos

Por solicitud del Gobierno de Egipto, el PCT cubrió el costo de las aportaciones de la FAO a una misión interinstitucional realizada en noviembre y diciembre de 2008 conjuntamente con el PMA, el Banco Mundial, el FIDA y la NEPAD, en el marco de la Iniciativa relativa al aumento del precio de los alimentos. La misión evaluó la situación de la seguridad alimentaria y nutricional en el país e identificó las medidas que se debían adoptar inmediatamente para reducir el impacto de la crisis y medidas a más largo plazo para abordar mejor las fluctuaciones de los precios de los alimentos y las oportunidades de inversión. Con arreglo a las recomendaciones de la misión, el Ministerio de Agricultura y Recuperación de Tierras decretó el establecimiento de un Consejo interministerial asesor de alto nivel cuyo mandato consistiría en coordinar la investigación, el análisis y el asesoramiento sobre políticas alimentarias y agrícolas transversales para abordar las preocupaciones relacionadas con la seguridad alimentaria y la nutrición de manera global y desde una perspectiva estratégica. Forman parte del Consejo representantes de los ministerios más importantes y de organizaciones internacionales como la FAO. El proyecto ayudó a prestar una asistencia concreta en relación con algunas cuestiones fundamentales, como la mejora de la coordinación intersectorial y la potenciación de la importancia de la seguridad alimentaria en el programa político nacional.

III. ELEMENTOS INSTITUCIONALES DE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

A. GASTOS DE APOYO AL PROGRAMA DE CAMPO

300. La provisión de asistencia técnica es una parte importante del mandato de la Organización, como se especifica en el artículo I 3 a) de la Constitución, donde se establece que *será también función de la Organización proporcionar la asistencia técnica que soliciten los gobiernos*. La asistencia técnica se puede proporcionar a partir del Programa Ordinario —particularmente, en el marco del PCT y el PESA— o de recursos extrapresupuestarios, en el marco del Programa de cooperación FAO/gobiernos (GCP), fondos fiduciarios unilaterales (FFU), el PNUD u otros acuerdos relacionados con las contribuciones voluntarias al Programa de Campo. Las contribuciones principales a la asistencia técnica y el apoyo a las actividades presupuestarias son: i) servicios de apoyo técnico (SAT), que se proporcionan por lo general a los Miembros; ii) servicios de apoyo administrativo y operacional (AAO), para asegurar la ejecución eficaz de las actividades definidas en proyectos financiados por el Programa Ordinario (por ejemplo, proyectos del PCT) o con recursos extrapresupuestarios.

301. La Organización ha realizado esfuerzos continuamente para medir e informar con transparencia de los costos que acarrea la prestación el apoyo al Programa de Campo y a otras actividades financiadas con fondos extrapresupuestarios. Para ello se sirve de la Encuesta de Medición del Trabajo, para la cual los funcionarios pertinentes de la Sede y las oficinas descentralizadas completan un cuestionario detallado. Estos datos han sido utilizados de diversas formas:

- en el caso de los SAT, para proporcionar una estimación del tiempo y los costos del personal empleados para la prestación de esos servicios en el marco del Programa Ordinario;
- en el caso de los servicios de AAO, para proporcionar una base real para el establecimiento de las tasas de reembolso de los gastos de apoyo a proyectos y para facilitar la adopción de medidas dirigidas a reducir dichos costos y a mejorar la recuperación de los mismos.

Servicios de apoyo técnico (SAT)

302. La cuantía general de los SAT¹³ aparece indicada en el Cuadro 15, en el que también se compara el resultado de 2008-09 con el del bienio precedente.

13 Los servicios de apoyo técnico se definen como diseño y formulación de proyectos; servicios de valoración de proyectos; seguimiento del proyecto y respaldo técnico en la Sede, las oficinas regionales o en el terreno; evaluación del proyecto y servicios de auditoría; presentación de informes relacionados con el proyecto; reuniones del proyecto y revisiones tripartitas.

Cuadro 15: Servicios de apoyo técnico (SAT) (millones de USD)

	2006-07	2008-09
Total de la ejecución de proyectos extrapresupuestarios, del PCT y del PESA	898,3	1 226,9
Total de costos de los SAT	81,5	88,0
Total de los SAT como porcentaje de la ejecución total	9,1 %	7,2 %

* Las cifras incluyen los efectos de la variación de los costos de personal, a fin de reflejar los costos efectivos al tipo de cambio presupuestario entre el EUR y el USD.

303. La ejecución total de proyectos extrapresupuestarios, del PCT y el PESA aumentó en un 37 % en 2008-09 (de 898,3 a 1 226,9 millones de USD), mientras que el costo de los SAT aumentó hasta los 88 millones de USD. Por lo tanto, los costos de SAT como porcentaje de la ejecución total disminuyeron del 9,1 % en 2006-07 al 7,2 % en 2008-09.

304. El reembolso de los SAT alcanzó los 24,2 millones de USD en 2008-09, en comparación con 17,4 millones de USD en 2006-07. Este incremento refleja un incremento de casi el 90 % de la ejecución del PCT y un incremento correspondiente del reembolso de los SAT de 6,3 millones de USD en 2006-07 a 9,2 millones de USD en 2008-09. Los reembolsos de proyectos extrapresupuestarios aumentaron en un 33 % (de 11,3 millones de USD en 2006-07 a 15,1 millones de USD en 2008-09), debido al incremento de una tercera parte de los fondos extrapresupuestarios y a los mayores esfuerzos realizados para presupuestar los SAT en los proyectos.

305. Los SAT los prestan las divisiones técnicas de la Sede y las oficinas descentralizadas. Una parte importante de los SAT corresponde al tiempo del personal profesional (véase el Cuadro 16). De promedio, en 2008-09 se dedicó el 28 % del tiempo total del personal profesional a los SAT, un porcentaje ligeramente inferior al de 2006-07.

306. En 2008-09, coherentemente con el modelo descentralizado predominante, el personal profesional de las oficinas descentralizadas siguió dedicando una parte significativa de su tiempo a los SAT: el 37 % en las oficinas regionales y el 29 % en las oficinas subregionales y lasFAOR.

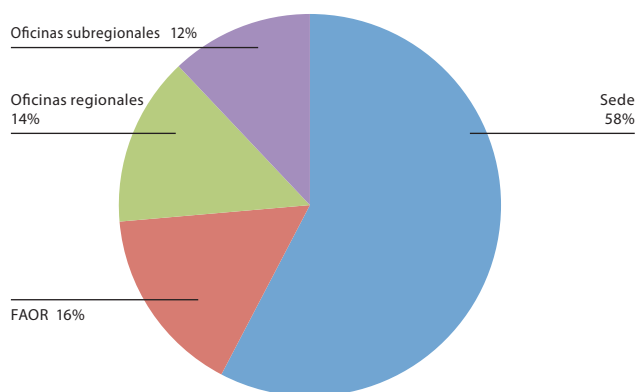
307. La incidencia de este apoyo técnico en la estructura del programa también se muestra en el Cuadro 16. Si bien es pertinente para la mayor parte de los programas, en 2008-09 la proporción de tiempo de personal dedicada a los SAT fue especialmente alta en los programas 3A: *Multiplicación de los efectos de los recursos y de la inversión* (52 %), 2L: *Tecnología, investigación y extensión* (47 %) y 2M: *Infraestructura rural y agroindustrias* (43 %). Al Capítulo 2: *Sistemas alimentarios y agrícolas sostenibles*

Cuadro 16: Proporción del tiempo del personal profesional dedicado a SAT en el Programa de Campo, 2008-09

Cap.	Descripción	Sede	Oficinas regionales	Oficinas subregionales y FAOR	Total
	2A - Ordenación de los sistemas de producción de cultivos	37	37	40	38
	2B - Ordenación de los sistemas de producción ganadera	23	37	35	27
	2C - Enfermedades y plagas de animales y plantas	28	46	36	33
	2D - Nutrición y protección del consumidor	18	35	45	22
	2E - Información, estadísticas, economía y políticas en relación con el sector forestal	18	37	42	23
	2F - Ordenación, conservación y rehabilitación del sector forestal	33	36	39	35
	2G - Productos e industria forestales	16	35	39	21
	2H - Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con la pesca y la acuicultura	17	39	27	21
	2I - Ordenación y conservación de la pesca y la acuicultura	28	49	27	30
	2J - Productos e industria de la pesca y la acuicultura	26	39	28	27
	2K - Ordenación sostenible de recursos naturales	34	46	48	36
	2L - Tecnología, investigación y extensión	46	52	31	47
	2M - Infraestructura rural y agroindustrias	42	46	35	43
2	Sistemas alimentarios y agrícolas sostenibles	28	42	38	31
	3A - Multiplicación de los efectos de los recursos y de la inversión	57	-	44	52
	3B - Políticas alimentarias y agrícolas	26	37	29	29
	3C - Comercio y mercados	17	27	-	17
	3D - Información y estadísticas sobre agricultura	18	44	-	21
	3E - Alianzas e iniciativas de promoción contra el hambre y la pobreza	34	13	-	26
	3F - Género y equidad en las sociedades rurales	23	41	31	27
	3G - Medios de vida rurales	19	82	-	25
	3H - Intercambio de conocimientos y creación de capacidad	12	30	-	13
3	Intercambio de conocimientos, políticas y promoción	22	37	35	24
	4A - Cooperación, integración y seguimiento en el ámbito de las Naciones Unidas	24	41	27	30
	4B - Coordinación de servicios descentralizados	4	-	25	25
	4C - Seguridad alimentaria, reducción de la pobreza y otros programas de cooperación para el desarrollo	35	19	25	26
4	Descentralización, cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y ejecución de programas	35	24	25	26
	Media	26	37	29	28

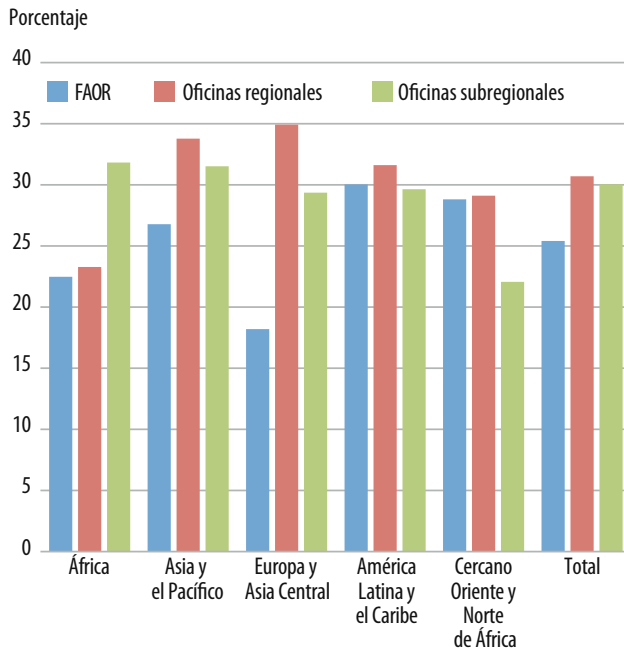
le correspondió la proporción más elevada de tiempo del personal técnico profesional dedicada a los SAT (el 31 %). Este porcentaje fue de alrededor del 25 % tanto en el *Capítulo 3: Intercambio de conocimientos, políticas y promoción* como en el *Capítulo 4: Descentralización, cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y ejecución de programas*.

308. La distribución de los SAT por tipo de oficina se muestra en el *Gráfico 14*. El personal profesional de la Sede se ocupa de una gran parte de los servicios de apoyo técnico (el 58 %), seguido por la FAOR (16 %) y las oficinas regionales (el 14 %). En comparación con 2006-07, el porcentaje de los SAT en la Sede siguió siendo aproximadamente el mismo, mientras que las oficinas subregionales incrementaron su porcentaje del 8 al 12 %, las FAOR del 14 al 16 %, y las oficinas regionales descendieron del 20 al 14 %.

Gráfico 14: Provisión de SAT por parte del personal profesional, 2008-09

309. La distribución regional de los SAT se muestra en el *Gráfico 15*. El porcentaje más elevado de tiempo de personal dedicado a los SAT (más del 30 %) se dio en las oficinas regionales para Asia y el Pacífico, Europa y Asia Central, y América Latina y el Caribe, así como en las oficinas subregionales de África y Asia y el Pacífico.

Gráfico 15: Porcentaje del tiempo del personal profesional dedicado al apoyo al Programa de Campo, 2008-09



Servicios de apoyo administrativo y operacional (AAO)

310. Los costos de apoyo administrativo y operacional consisten en costos indirectos variables que pueden relacionarse con la entrega de insumos directos de proyectos¹⁴.

311. En el bienio 2008-09, los costos totales de los servicios de AAO alcanzaron los 144,1 millones de USD, lo que representó un aumento de 21,2 millones de USD en comparación con 2006-07, mientras que en términos porcentuales de la ejecución total de proyectos, los costos de los servicios de AAO disminuyeron del 13,7 al 11,8 %. El descenso de los servicios de AAO como porcentaje de la ejecución total se debe en gran medida al pronunciado incremento del nivel de ejecución, que fue mucho mayor que el aumento conexas de los costos de los servicios de AAO. En el *Cuadro 17* se muestra el aumento de los costos de funcionamiento relacionados con las emergencias (en la División TCE), que pasaron de 21,4 a 29,1 millones de USD.

14 Entre ellos cabe mencionar: contratación, instrucción y servicios del personal de los proyectos; adjudicación de becas y prestación de servicios al respecto y formulación de planes de estudios; selección y adquisición de suministros y equipos; preparación y formalización de contratos; preparación, seguimiento y revisión de los presupuestos y control de los gastos de los proyectos; recibo, custodia y desembolso de los fondos; mantenimiento de cuentas del proyecto, información financiera y auditoría externa e interna; coordinación y supervisión de la ejecución del proyecto (FC 93/4).

Cuadro 17: Costos de apoyo administrativo y operacional (millones de USD)

	2006-07	2008-09
Total de la ejecución de proyectos extrapresupuestarios, del PCT y del PESA	898,3	1 226,9
Costos operacionales de emergencia (efectuados por TCE)	21,4	29,1
Todos los demás servicios de AAO	101,5	115,0
Total de costos por servicios de AAO	122,9	144,1
Total de costos por servicios de AAO como porcentaje de la ejecución total	13,7 %	11,8 %

* Las cifras incluyen los efectos de la variación de los costos de personal, a fin de reflejar los costos efectivos al tipo de cambio presupuestario entre el EUR y el USD. Los datos se han actualizado a fin de incluir los costos indirectos adicionales

312. No obstante, el costo de los servicios de AAO soportados por la FAO para las operaciones de emergencia como porcentaje de la ejecución total de proyectos de emergencia disminuyó del 10,1 al 8,7 %. Ello se atribuye principalmente al hecho de que los costos efectuados por las unidades de TCE se cargan racionalmente como costos directos a los proyectos y, en menor grado, a las economías de escala. La ejecución de proyectos de emergencia aumentó de 385 a 559 millones de USD. Los costos de servicios de AAO no correspondientes a proyectos de emergencia descendieron del 16,35 % en 2006-07 al 14,32 % en 2008-09.

313. El costo de los servicios de AAO se sufraga en parte mediante reembolsos de los proyectos en concepto de cargos correspondientes a los gastos de apoyo a proyectos. En el *Cuadro 18* se muestran los reembolsos totales recibidos por servicios de AAO, incluidos los proyectos de emergencia y los proyectos del PCT y el PESA financiados por el Programa Ordinario.

Cuadro 18: Costos de servicios de AAO y alcance del reembolso recibido de las actividades del Programa de Campo y de otras actividades con financiación extrapresupuestaria (millones de USD)

	2006-07	2008-09	Variance
Gastos de apoyo administrativo y operacional	122,9	144,1	21,2
Reembolsos*	78,9	106,9	28,0
Déficit en la recuperación de los gastos de apoyo	(44,0)	(37,2)	6,8
Porcentaje neto de los gastos recuperados	64,2 %	74,2 %	-

* Incluye los AAO como costos directos recuperados a través de cesiones de personal

314. La diferencia en la recuperación de los costos descendió del 36 al 26 %, lo que refleja un aumento del nivel de recuperación debido principalmente al incremento de la ejecución, como se explica en el párrafo 311.

B. AHORROS POR EFICIENCIA

315. Al aprobar el Programa de Trabajo y Presupuesto para 2008-09, la Conferencia de la FAO pidió que se determinaran ulteriores ahorros y aumentos de eficiencia por valor de 22,1 millones de USD que habrían de lograrse durante el bienio, además de un ahorro de 13 millones de USD ya previsto en el PTP. Para ello, los departamentos y las oficinas de la FAO aplicaron cinco enfoques:

- i reducción del costo de los insumos;
- ii simplificación de los procedimientos de apoyo administrativo y operacional;
- iii desjerarquización selectiva (en línea con las reformas de la Administración superior y las recomendaciones de la EEI);
- iv ajuste progresivo de la combinación de componentes de los recursos humanos;
- v aumento de la base de financiación del Programa de Trabajo mediante la aportación de recursos extrapresupuestarios adicionales.

316. Las medidas aplicadas para lograr el objetivo exigido de 22,1 millones de USD incluyeron 16,4 millones de USD de ahorro por medidas de eficiencia y 5,7 millones de USD por ahorros puntuales. A continuación se presenta información sobre las cinco categorías mencionadas.

317. *Reducción del costo de los insumos* (3,9 millones de USD). Las iniciativas en esta área consistieron en: cambios en el Plan Básico de Seguro Médico (BMIP); un contrato más favorable para la obtención de los servicios de viajes; la revisión del costo de las prestaciones relacionadas con los viajes; la transferencia de la función de auditoría local; la aplicación de tecnologías de telecomunicación menos costosas; la reducción del costo del *software* institucional y de escritorio en el marco de un nuevo contrato de licencia empresarial; el aumento de la distribución electrónica de los documentos de reunión y de las publicaciones, y un acuerdo interinstitucional para la compra de electricidad.

318. Los ahorros derivados de los cambios en los derechos de viaje dependen de factores externos como los precios de mercado, las condiciones del sector, los precios de los combustibles y la cotización de las monedas. En cuanto a los derechos de viaje por vacaciones en el país de origen y para visitar a la familia, la FAO proporciona un billete de avión a los propios funcionarios y a sus familiares, o pueden pedir facultativamente una suma global en lugar de los billetes proporcionados por la Organización. Como medida de ahorro de costos, el cálculo de la suma global se modificó en 2008-09 al 75 % del precio completo menos costoso en clase económica no sujeto a restricciones, publicado por la Asociación Internacional de Transportes Aéreos (IATA) del lugar de destino al aeropuerto más cercano al lugar de residencia.

319. Para reducir los costos de energía eléctrica la Organización suscribió un acuerdo interinstitucional para la compra de energía eléctrica en el mercado liberalizado. Derivarán también ahorros de las medidas adoptadas para lograr que el lugar de trabajo y las prácticas de trabajo de la FAO sean más respetuosos del medio ambiente: la reducción del consumo de electricidad mediante la sustitución de las bombillas menos eficientes por nuevas bombillas de bajo consumo de electricidad; la instalación de temporizadores de iluminación en los pasillos, y las mejoras en la gestión de los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado.

320. *Simplificación de los procedimientos de apoyo administrativo y operacional* (1,5 millones de USD). Se lograron ahorros mediante la simplificación de los procedimientos internos de traducción e impresión y la reducción de los costos de almacenamiento externo. No se pudieron lograr los ahorros relacionados con el Consejo debido a su función central en el proceso de reforma.

321. La *desjerarquización* selectiva de puestos de director en la Sede empezó en 2008 y permitirá que se efectúen ahorros netos de 2,5 millones de USD por bienio. La desjerarquización afectó a 13 puestos de director en la Sede y a algunos puestos de los Servicios Generales vinculados, que se suprimieron, redujeron de categoría o se revisaron en cuanto a sus funciones en 2008-09¹⁵. Para asegurar el mantenimiento de un nivel crítico de conocimiento técnico institucional, parte de los ahorros resultantes de la desjerarquización se utilizaron para crear puestos subalternos de categoría profesional en la Sede y las ubicaciones descentralizadas.

322. *Ajuste progresivo de la combinación de componentes de los recursos humanos* (4,4 millones de USD). La experiencia recabada en 2008-09 señaló la necesidad de gestionar atentamente los ajustes de los recursos humanos, a fin de asegurar oportunidades profesionales al personal y lograr la combinación más idónea de recursos humanos pertenecientes y no pertenecientes a la plantilla para la prestación de los servicios. Se identificaron varios puestos profesionales y de los Servicios Generales para su supresión o reducción de categoría.

323. Otro elemento correspondiente a esta categoría fue la construcción en 2009 de las instalaciones de recepción de los visitantes externos para facilitar el control del perímetro, por lo que se eliminaron dos puestos de guardias en la Sede sin por ello reducir el nivel de seguridad. Esta supresión de puestos permitió lograr un ahorro de 200 000 USD.

324. *Aumento de la base de financiación del Programa de Trabajo mediante la aportación de recursos extrapresupuestarios adicionales* (4,1 millones de USD). Incluyó: la recuperación del costo que supone para la FAO la tramitación

15 Se han suprimido o reducido de categoría un total de 40 puestos de director en la Sede en 2008-09 y 2010-11.

de las solicitudes de visados y *laissez-passer* para otros organismos con sede en Roma; la financiación compartida de puestos en los casos en que los recursos extrapresupuestarios contribuyen directamente al Programa de Trabajo; la revisión de la política relativa a la recuperación de los gastos de apoyo a fin de garantizar que se recuperan los costos correspondientes, lo que incluye la recuperación de los costos de mantenimiento y servicios que se adeudan a los proyectos hospedados en la Sede.

325. Una de las recomendaciones del examen exhaustivo externo de las funciones administrativas de la FAO que se realizó entre junio de 2008 y abril de 2009 fue que era necesario realizar una evaluación adicional de si las funciones del Centro de Servicios Compartidos (CSC) ubicado en Roma podían realizarse más económicamente en Budapest, y que la Organización debía volver a estudiar la alternativa consistente en disponer de tres centros del CSC en ubicaciones geográficas separadas. Por consiguiente, contratistas externos realizaron un examen detallado de la dotación de personal del CSC y de las líneas de notificación correspondientes. A mediados de 2009 concluyó la primera fase del análisis, en la que se recomendó que la plantilla de la unidad central del CSC en Roma se redujera considerablemente y que se consolidaran los centros de Bangkok y Santiago en el centro de Budapest.

326. El Comité de Finanzas, en su 128.º período de sesiones de julio de 2009, formuló comentarios favorables acerca de los ahorros que se podrían derivar de la creación de un centro mundial, que se estimaban en otros 1,8 millones de USD por bienio. El Consejo de la FAO, en su 137.º período de sesiones, destacó que toda decisión relativa al cierre de las filiales del Centro de Servicios Compartidos en Bangkok y Santiago debía ir precedida de un estudio y un análisis en profundidad en los que se tuvieran en cuenta la eficiencia y la eficacia. El Consejo manifestó que esperaba vivamente que se llevara a cabo un proceso consultivo transparente de examen y adopción de decisiones basado en la información detallada antes mencionada y que incluyera consultas con las conferencias regionales y con el Comité de Finanzas en 2010.

327. A fin de fomentar propuestas creativas y proporcionar capital inicial para el desarrollo de ideas nuevas y prometedoras, se establecieron un fondo para la innovación y un plan de incentivos financieros en 2008-09. El fondo de innovación patrocinó algunas ideas prometedoras para lograr ahorros por eficiencia, por ejemplo la elaboración de un módulo de seguimiento de los documentos que simplifique el flujo de producción, la mejora del sitio web de los representantes permanentes para que se convierta en un punto de referencia sobre cuestiones institucionales, mejorar el flujo de la correspondencia y facilitar la interacción de la Organización y los miembros.

C. PRINCIPALES HERRAMIENTAS DE QUE DISPONE LA FAO: SERVICIOS DE GASTOS DE CAPITAL Y DE SEGURIDAD

Servicio de gastos de capital

a) *Visión general*

328. Con su Resolución 10/2003, la Conferencia estableció un servicio de gastos de capital para integrar la planificación de los gastos de capital en el marco financiero y de presupuestación de la FAO. En el *Capítulo 8* del PTP se definen y autorizan los gastos de capital. En la revisión del PTP para 2008-09 se incluyeron las necesidades de recursos relacionadas con 10 áreas:

- i Sistemas telefónicos de la Sede y las oficinas regionales
- ii Aplicaciones administrativas de la Organización
- iii Programas de servidores y licencias de acceso de clientes para la Sede y las oficinas regionales
- iv Apoyo de la TI a las reuniones
- v Sistema de gestión de los recursos humanos (SGRH)
- vi Mejora del Sistema de Contabilidad sobre el Terreno
- vii Sistema de gestión de documentos electrónicos
- viii Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP)
- ix Sistemas de infraestructuras de edificios
- x Aplicaciones técnicas de la Organización

329. El gran esfuerzo de renovación de la FAO que está en curso de aplicación y la ejecución del PIA provocaron la modificación de la prioridad de los trabajos, la ampliación del alcance de algunos proyectos y el aplazamiento de algunos proyectos a 2010-11. A continuación se presentan algunas notas sobre los logros y los ajustes de la programación que fue necesario introducir.

b) *Situación de la ejecución*

330. *Sistemas telefónicos de la Sede y las oficinas regionales:* Se otorgaron contratos para la actualización de los sistemas PABX, que eran obsoletos, en la Sede y en Bangkok, aunque la actualización plena prevista a "VoIP PABX" (es decir, incluidos los aparatos de teléfono IP) se ha aplazado debido a los elevados costos de la actualización de la red necesaria para implantarla.

331. *Aplicaciones administrativas de la Organización:* Un logro fundamental fue la compra de una plataforma de programas de información operativa, así como la fundación de un sistema integral de información de gestión para respaldar la toma de decisiones, el análisis de los datos y las obligaciones de notificación en todos los ámbitos de la Organización. Esta plataforma de información operativa se utilizará ampliamente en el contexto de la aplicación del PIA en el bienio 2010-11 y después. Se actualizó el paquete

e-Business de Oracle, el sistema principal de planificación institucional de los recursos de la FAO, para cumplir los requisitos del área de los recursos humanos (contratación y gestión del rendimiento), así como para abordar las cuestiones relacionadas con la seguridad. Finalmente, se realizó un estudio de viabilidad de un nuevo sistema institucional de viajes para sustituir el *software* propietario que ya no satisface las necesidades de la FAO. Se espera que el trabajo en el nuevo sistema se realice en 2010-11. También se realizaron inversiones para permitir la migración de las aplicaciones existentes a equipos de servidores más fiables y eficaces.

332. *Programas de servidores y licencias de acceso de clientes para la Sede y las oficinas regionales:* Se realizaron grandes inversiones para asegurar la actualización de los programas de escritorio, correo electrónico y servidores a la última familia de Microsoft, así como la adquisición de equipos para estos servicios centralizados de red. En 2009 también se finalizó con éxito un proyecto de cuatro años de duración de implantación del correo electrónico de escritorio para todo el personal de las oficinas descentralizadas, excepto en unas pocas ubicaciones en las que los factores externos todavía no lo permiten. Se completaron con éxito las actualizaciones de las instalaciones de TI en las nuevas oficinas subregionales. También se reforzará la seguridad del correo electrónico gracias a la adquisición de un nuevo sistema de protección contra el correo electrónico no deseado.

333. *Apoyo de la TI a las reuniones:* Se concluyó un ciclo de reformas generales en las salas de reuniones de la FAO con la consiguiente mejora de las instalaciones.

334. *Sistema de gestión de los recursos humanos (SGRH):* Se ensayó a título experimental en algunas unidades el sistema de evaluación y gestión del rendimiento (SEGR), una de las principales prioridades de la Organización en relación con la gestión de los recursos humanos. Además, se empezó a trabajar en la incorporación del SEGR al sistema de planificación institucional de los recursos de la Organización. Se seleccionó y adquirió el módulo de rendimiento del paquete e-Business de Oracle. Después de que se aplicaran algunas adaptaciones a las necesidades particulares de la FAO, el nuevo sistema se implantó con éxito en enero de 2010. Al mismo tiempo, se formó al personal de manera intensiva en lo relacionado con la utilización de este sistema. En lo que respecta a los esfuerzos generales dirigidos a asegurar que el sistema de planificación institucional de los recursos siguiera satisfaciendo las cambiantes necesidades institucionales, se introdujeron más de 50 mejoras importantes y 135 pequeños ajustes en el sistema en las áreas de los recursos humanos y las finanzas.

335. *Mejora del Sistema de Contabilidad sobre el Terreno:* La sustitución del Sistema de Contabilidad sobre el Terreno se diseñó inicialmente como un proyecto independiente

dirigido a mejorar la funcionalidad del sistema que utilizan actualmente las oficinas descentralizadas. En 2009 se amplió el alcance del proyecto y se incorporó en las NICSP.

336. *Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP):* El proyecto relativo a las NICSP era un proyecto prioritario del bienio que contaba con el apoyo manifiesto del Comité de Finanzas, la EEI y el examen exhaustivo. El objetivo es el cumplimiento de las normas reconocidas internacionalmente y exigidas por las Naciones Unidas para el registro y la notificación de las transacciones financieras mediante la preparación de informes financieros anuales, según lo indicado en las normas para 2012. Con la incorporación de la sustitución del Sistema de Contabilidad sobre el Terreno, este proyecto incluirá también sistemas y procesos nuevos o actualizados para respaldar el registro, la contabilidad, el control y la notificación de las transacciones financieras y las compras en las oficinas descentralizadas. Una actividad importante en 2008-09 fue la puesta en marcha de un equipo completo del proyecto y la recopilación general de las necesidades de los usuarios.

337. *Sistema de gestión de documentos electrónicos:* Comenzaron las labores previas de ampliación del sistema de gestión de documentos y del flujo de trabajo y se realizó una encuesta sobre las necesidades en toda la Organización. El trabajo no prosiguió debido a los cambios estructurales de la Organización, que podrían tener un impacto grande en el diseño y la aplicación de este sistema. El trabajo proseguirá en 2010-11 en conjunción con iniciativas conexas, como la fusión de los registros en un registro central. Para prestar apoyo al Centro de Servicios Compartidos de Budapest se implantó un sistema de gestión de los procesos y los documentos relacionados con la administración de los recursos humanos, los viajes y las facturas.

338. *Sistemas de infraestructuras de edificios:* Se contrató una serie de obras que ya estaban programadas para cumplir las normas de seguridad y las resoluciones del Protocolo de Kyoto (por ejemplo, la sustitución en todos los edificios del sistema de alarma de evacuación, que estaba obsoleto; la mejora de la cabina del transformador eléctrico y la central eléctrica del Edificio D; eliminación progresiva del gas de refrigeración que agota la capa de ozono; sustitución de los sistemas obsoletos de aire acondicionado en determinadas salas de reuniones para ahorrar energía). Otras obras planificadas se han pospuesto para 2010-2011 debido a la insuficiencia de recursos.

339. *Aplicaciones técnicas de la Organización:* Entre los planes, cabe destacar la creación de un depósito de datos institucional para la información técnica y la actualización del archivo MediaBase de la Organización y del sistema de provisión y recopilación de contenidos. Se implantó una solución para el sistema MediaBase, y las otras actividades se arrastrarán a 2010-11.

Servicio de gastos de seguridad

340. El servicio de gastos de seguridad fue aprobado por la Conferencia de la FAO en noviembre de 2005. El presupuesto y el gasto correspondiente a la seguridad del personal y los bienes en la Sede y el terreno se especifican en el *Capítulo 9: Gastos de seguridad* del PTP y los gestiona el Servicio de Seguridad. En julio de 2008, el Director General solicitó a la Oficina del Inspector General que llevara a cabo un examen amplio de las disposiciones de seguridad de la FAO para las oficinas, el personal y las propiedades. Tomando en consideración el intercambio de comunicaciones con las autoridades italianas, se elaboró un Plan de acción sobre la seguridad en la FAO a finales de 2009 y se empezó a trabajar en las medidas previas para aplicarlo.

341. El sistema de las Naciones Unidas adopta un enfoque integrado y común para definir y promulgar las políticas de seguridad y prestar servicios. La Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación (CEB) ratifica la modalidad de gestión de riesgos de seguridad y una parte considerable de los costos del presupuesto del Departamento de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas los comparte todo el sistema de las Naciones Unidas. Los asesores regionales y nacionales prestan apoyo a las entidades del sistema de las Naciones Unidas en relación con las maneras y los medios propicios para reducir los riesgos identificados y las medidas de mitigación correspondientes a las rúbricas de normas mínimas de seguridad operacional (NMSO) y normas mínimas de seguridad de los domicilios (NMSD). El Director General siguió desempeñando la función de oficial designado en relación con la seguridad de las Naciones Unidas en Italia y presidió el Grupo Encargado de la Seguridad, de conformidad con los acuerdos bilaterales específicos acordados con el Departamento de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas. A este respecto, la FAO trató de que los asesores sobre seguridad de las Naciones Unidas prestaran la atención debida a las necesidades de sus oficinas descentralizadas y participó activamente en la promulgación de las políticas de seguridad de las Naciones Unidas a través de la Red Interinstitucional de Gestión de la Seguridad, el Comité de Alto Nivel sobre Gestión y la propia CEB.

342. *Seguridad de la Sede:* El Servicio de Seguridad llevó a cabo una revisión de la infraestructura de seguridad: modernización de los sistemas de alarma contra incendios, los sistemas de alarma contra la intrusión, cámaras de televisión de circuito cerrado y la instalación de nuevas grabadoras digitales y radios. Se elaboraron nuevas políticas de control de acceso para las personas y los vehículos que se están aplicando progresivamente (incluida la construcción del pabellón de acceso de seguridad). Entre las labores cotidianas, cabe destacar la supervisión y el permiso de acceso a unas 250 personas al día y el procesamiento de más de 62 000 pases al año. Además de las reuniones periódicas

de alto nivel en las que participan ministros, en 2008-09 se prestaron servicios a dos actos principales en los que participaron numerosos Jefes de Estado y de Gobierno.

343. *Seguridad sobre el terreno:* La tasa general de cumplimiento de las NMSO de todas las oficinas descentralizadas de la FAO aumentó de un promedio del 50 % en 2006-07 a más del 80 % en 2008-09. Para ello hizo falta poner a disposición recursos para la compra de equipos de seguridad y servicios, según fuera necesario, para asegurar el cumplimiento. En colaboración con los oficiales de seguridad destacados del Departamento de Seguridad y Vigilancia, se determinaron los riesgos que afectaban a las oficinas descentralizadas de la FAO y las medidas de mitigación concretas para las oficinas y el personal de la FAO. Se demostró que era necesario reubicar 11 representaciones de la FAO, ya que se consideraron poco seguras y era poco probable que cumplieran las NMSO. La necesaria reubicación de otras 11 oficinas descentralizadas dependía en gran medida de la cooperación de las autoridades públicas hospedantes, en función de los acuerdos bilaterales y las decisiones de los órganos rectores, y se debería completar en 2010-11. Se informa continuamente a los representantes y al personal administrativo de la FAO sobre las cuestiones de seguridad.

D. POLÍTICAS DE IDIOMAS DE LA FAO

344. En su 30.º período de sesiones, celebrado en 1999, la Conferencia de la FAO reafirmó: *la necesidad de garantizar la paridad y el equilibrio en la utilización de todos los idiomas de la FAO y de supervisar la calidad de la traducción e interpretación. Expresando la esperanza de que se siguiera mejorando en el futuro, la Conferencia estuvo de acuerdo respecto de la necesidad de que los Miembros vigilaran de cerca los progresos mediante un seguimiento y evaluación periódicos.*

Idioma ruso

345. En 2007, la Conferencia decidió adoptar el ruso como idioma de la Organización. Se aprobó una consignación presupuestaria de 1,7 millones de USD en el PTP para 2008-09 para la introducción gradual del ruso en la FAO.

346. Los servicios en idioma ruso que se proporcionaron con esta consignación presupuestaria fueron los siguientes:

- traducción al ruso de los documentos principales para la Conferencia y el Consejo, la Conferencia Regional para Europa, los períodos de sesiones del Comité de Pesca, el Comité Forestal y el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y los informes finales correspondientes;
- la interpretación en ruso de las reuniones plenarias en la Conferencia y el Consejo y de una Comisión en el marco de la Conferencia, la Conferencia Regional para Europa y el Comité de Pesca, el Comité Forestal y el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial;
- la traducción al ruso de las publicaciones principales;

- el desarrollo en ruso de las páginas principales del sitio web de la FAO y de la terminología en ruso, con la asistencia de especialistas de los países interesados.

347. En noviembre de 2008 la Federación de Rusia creó un fondo fiduciario (*"Apoyo para facilitar la aplicación plena del ruso en la FAO"*) de tres años de duración (febrero de 2009-febrero de 2012) para cubrir el costo de la traducción de la documentación y la interpretación de las reuniones no cubierto por la consignación del PTP.

Reuniones de la FAO

348. El número de reuniones aprobadas en el PTP en 2008-09 representó una disminución del 11 % en comparación con 2006-07. Las reuniones no programadas se incrementaron en un 54 % (38 reuniones en el marco del presupuesto ordinario y 53 financiadas por fondos fiduciarios), y se cancelaron menos reuniones. El número total de reuniones celebradas en 2008-09 fue de 248.

Cuadro 19: Reuniones celebradas en la Sede y en ubicaciones descentralizadas

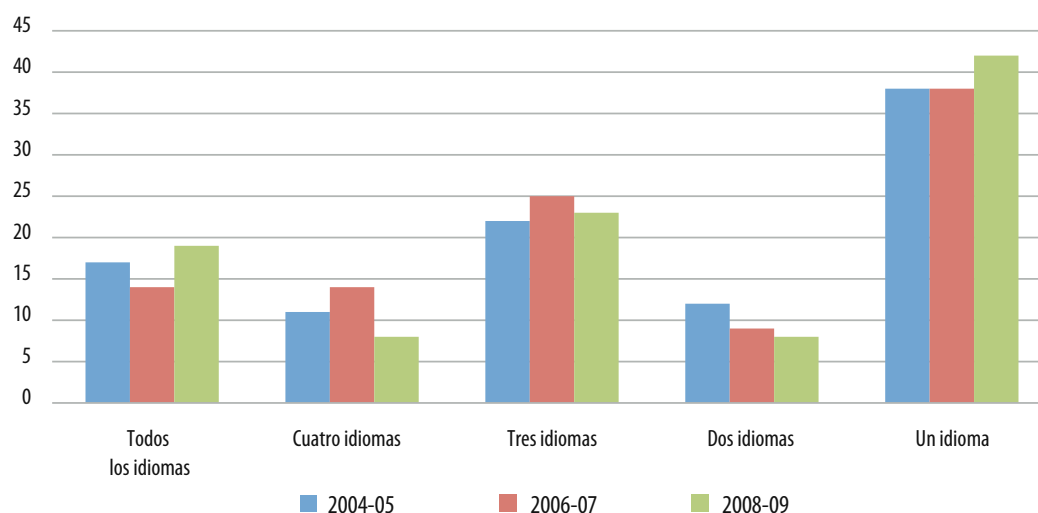
Descripción	2004-05	2006-07	2008-09
Reuniones aprobadas en el PTP	231	193	171
Reuniones canceladas, presupuesto ordinario	62	23	14
Reuniones no programadas, presupuesto ordinario	27	25	38
Reuniones no programadas, fondos fiduciarios	67	34	53
TOTAL	263	229	248
Sede	115	92	127
Ubicaciones descentralizadas	148	137	121
TOTAL	263	229	248
Porcentaje de reuniones descentralizadas	56 %	60 %	49 %

349. El porcentaje de reuniones celebradas en varios de los idiomas oficiales de la FAO es un indicador del equilibrio entre los idiomas (véase el Gráfico 16). En 2008-09, la proporción de reuniones celebradas en todos los idiomas de la FAO (seis, incluido el ruso desde 2008-09) aumentó hasta el 19 %, mientras que el porcentaje de reuniones celebradas en cuatro idiomas descendió al 8 %. El 27 % resultante de la suma de esas reuniones es un porcentaje similar al de 2006-07. El porcentaje de las reuniones celebradas en tres idiomas fue del 23 %. En términos generales, las reuniones celebradas en más de dos idiomas fueron el 50 %, en comparación con el 52 % en 2006-07.

Publicaciones

350. La publicación de documentos en los idiomas oficiales de la FAO siguió constituyendo una prioridad importante para la Organización. Todos los títulos principales se publicaron en los seis idiomas. Los títulos técnicos se publicaron en los idiomas adecuados para las necesidades del público objetivo. En términos generales, se produjeron unas 1 330 publicaciones en el bienio 2008-09. Del total, el 46 % se publicaron en inglés, el 14 % en francés, el 13 % en español, el 8 % en chino (incluidas 20 publicaciones producidas a través del acuerdo especial entre la FAO y China), el 5 % en árabe y el 4 % en ruso. El resto (alrededor del 10 % del total) se publicó en versiones en varios idiomas.

Gráfico 16: Proporción de reuniones por número de idiomas (porcentaje)



Cuadro 20: Publicaciones, por idioma

Descripción	Inglés	Francés	Español	Árabe	Chino	Ruso	Trilingüe	Bilingüe	Multilingüe	Otros	Total
Documentos técnicos	538	159	172	63	68	49	34	42	10	14	1 149
CD técnicos	58	10	4	0	1	0	11	24	0	0	108
Publicaciones periódicas y con precio	8	8	8	2	10	0	6	0	9	0	51
Programa de publicación en chino					20						20
Total	604	177	184	65	99	49	51	66	19	14	1 328

Material electrónico**(WAICENT y sitio de la FAO en Internet)**

351. La cobertura lingüística del WAICENT y el sitio de la FAO en Internet siguieron mejorándose en 2008-09. Herramientas como la guía web y la lista de comprobación del WAICENT para la aprobación de sitios web permitieron ampliar la cobertura en árabe, chino y ruso. El ruso se añadió a la página principal de la FAO y a la mayor parte de los sitios web institucionales. La información difundida a través del depósito de documentos de la Organización indica que la paridad y el equilibrio de todos los idiomas de la FAO ha avanzado, particularmente la cobertura en ruso, según se muestra en el gráfico inferior. En relación con la cantidad total de contenido del depósito de documentos de la Organización, el contenido en inglés representa actualmente el 35 % (en comparación con el 45 % en 2004-05), mientras que los demás idiomas se han mantenido relativamente estables (alrededor del 18 % en español y francés y del 11% en árabe y chino).

Servicios de apoyo lingüístico y terminológico

352. En 2008-09 se desarrolló un portal terminológico para proporcionar una plataforma general para la gestión y la difusión de la terminología en toda la Organización, así como entre las organizaciones con sede en Roma. El

portal terminológico y la base de datos terminológica FAOTERM se ampliaron a más de 75 000 registros en inglés, francés y español, unos 55 000 en árabe y chino, y aproximadamente 10 000 en italiano (véase el Gráfico 18). Además, se añadieron algunos datos fundamentales en ruso y se adoptaron medidas para que siguieran creciendo los registros en el bienio siguiente. Durante el bienio se añadieron a la base de datos alrededor de 6 000 nuevos registros terminológicos y se actualizaron unos 10 000. Se llevaron a cabo otras actualizaciones de la base de datos para incorporar capacidades plenas relacionadas con el flujo de trabajo. Se aseguró la colaboración estrecha y la contribución activa del personal técnico de la FAO a la labor terminológica y a la elaboración del glosario técnico. El nivel de uso de los datos terminológicos fue de unas 300 000 búsquedas al mes por parte de un promedio de 12 000 usuarios.

353. La traducción y las labores conexas siguieron basándose en las tecnologías de traducción asistida por ordenador. En particular, las memorias de traducción y las herramientas de documentos multilingües de la Organización facilitaron la búsqueda y la recuperación de traducciones anteriores para mejorar la coherencia de la documentación de la FAO y agilizar la entrega de los documentos de reuniones.

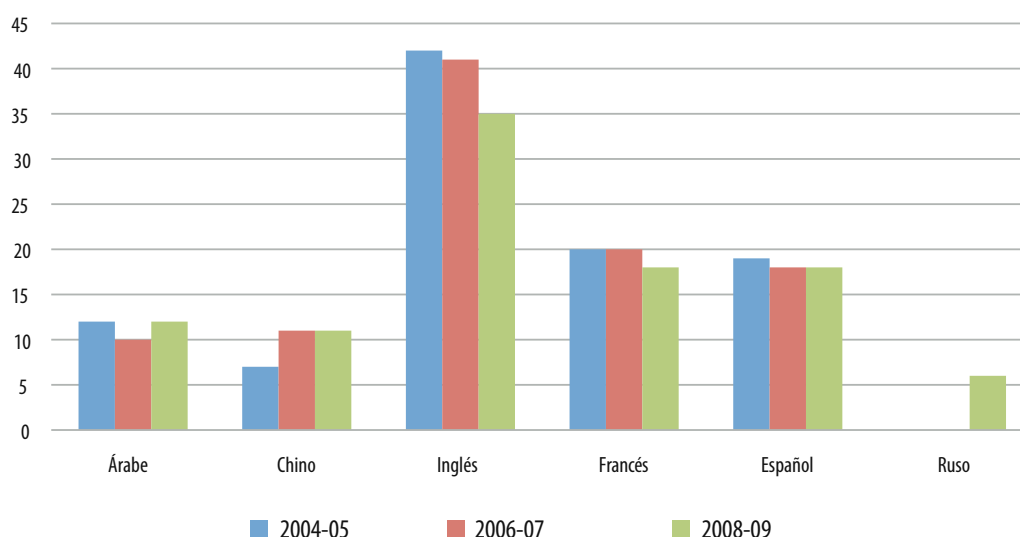
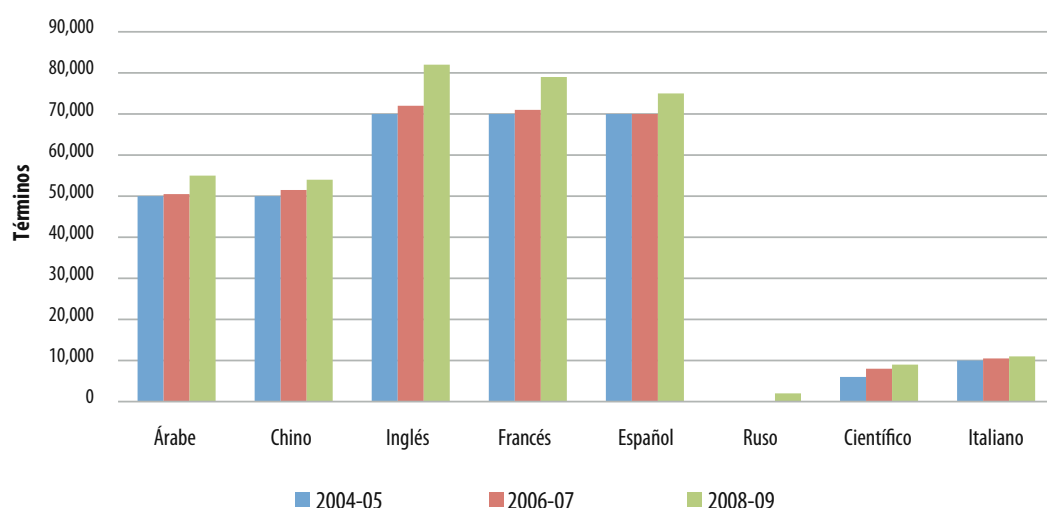
Gráfico 17: Contenido del depósito de documentos de la Organización, por idiomas)

Gráfico 18: Términos en FAOTERM, por idiomas

Programa para la mejora de la cobertura de idiomas

354. Desde el bienio 2000-01, la provisión para mejorar la cobertura lingüística (incluida en el *Programa 3J: Comunicación e información pública*) permitió que se prestara apoyo a: las inversiones con impactos inmediatos en los países con costos relativamente bajos; la capacidad relacionada con la infraestructura en todos los idiomas; la corrección de las deficiencias presentes desde hace muchos años en la cobertura lingüística. Los gastos para estos fines (incluido el apoyo al acuerdo continuo para la traducción de los documentos al chino en cooperación con el Ministerio de Agricultura de China) superaron los 1,4 millones de USD en 2008-09.

355. La consignación facilitó la mejora de la cobertura lingüística de los sitios web internos y externos de la FAO, las producciones de audio y vídeo y la traducción de las comunicaciones del SEGR y la documentación de la formación para los usuarios finales en español y francés. Las inversiones en infraestructuras incluyeron: el establecimiento de una lista de proveedores de servicios editoriales expertos en idioma árabe y la revisión de la versión en árabe de FAOSTYLE; el análisis y la aplicación de una plataforma de ofimática de traducción que reutiliza los recursos lingüísticos (terminología, memorias de traducción, etc.) disponibles en todos los idiomas de la FAO y la integración de cerca de 30 000 términos en ruso en el tesoro multilingüe AGROVOC.

E. REPRESENTACIÓN GEOGRÁFICA Y EQUILIBRIO DE GÉNERO EN LA PLANTILLA PROFESIONAL

Representación geográfica de la plantilla profesional

356. La Conferencia de la FAO, en su 32.º período de sesiones celebrado en noviembre y diciembre de 2003, adoptó una fórmula revisada de cálculo de la distribución geográfica similar a la aplicada por la Secretaría de las Naciones Unidas y varias organizaciones del sistema común

de las Naciones Unidas. Con el nuevo método, el 40 % de los puestos se distribuye en función de la condición de Miembro, el 5 % con arreglo a la población del Estado Miembro y el 55% en proporción a la escala de cuotas.

357. En el *Anexo 1: Representación geográfica del personal de categoría profesional* se presentan unos cuadros resumidos en los que se indican los países que no tenían una representación equitativa al 31 de diciembre de 2000 (75 de 191 Estados Miembros).

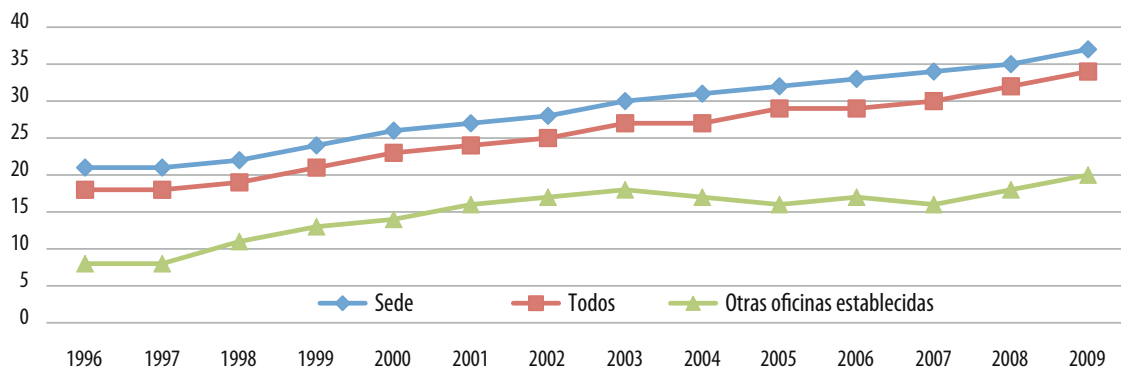
358. A final de 2007, 10 países estaban más representados de lo que les correspondía, 19 países estaban infrarrepresentados y 38 países no estaban representados¹⁶. A final de 2009, 14 países estaban más representados de lo que les correspondía, 16 países estaban infrarrepresentados y 45 países no estaban representados. La Organización sigue concediendo prioridad a la contratación de personal de la categoría profesional procedente de los países no representados. A este respecto, siete de los 38 países que no estaban representados a final de 2007 sí que lo estaban a final de 2009, y 38 países seguían sin representación. También es importante señalar que dos¹⁷ de los 45 países no representados a final de 2009 habían ingresado en la Organización como Miembros en noviembre de 2007.

Equilibrio de género en la plantilla profesional

359. Debido a los esfuerzos constantes realizados en los últimos bienios se produjo un claro incremento de la representación femenina en la Sede, que pasó del 21 % a final de 1996 al 37 % al final de 2009, con un incremento en todas las ubicaciones del 18 al 34 % (véase el *Gráfico 19*). Estos porcentajes se basan en el número total de funcionarios de la categoría profesional y categorías superiores que

¹⁶ Incluye la Federación de Rusia, que ingresó como Miembro en la Organización en abril de 2006. La situación de representación de la Federación de Rusia se estableció como no representada, ya que la representación deseable de la Federación de Rusia se determinó en el período de sesiones de la Conferencia de noviembre de 2007 para que entrara en vigor el 1.º de enero de 2008.

¹⁷ Andorra y Montenegro.

Gráfico 19. Representación femenina en el personal de la categoría profesional (porcentaje)

ocupan puestos financiados por el Programa Ordinario o con fondos extrapresupuestarios que tienen contratos a plazo fijo o indefinidos en la Sede y otras oficinas establecidas¹⁸. Si bien el porcentaje de mujeres que ocupan puestos de la categoría profesional en las oficinas distintas a la Sede es considerablemente inferior, la tasa de incremento es relativamente alta, ya que ha pasado del 8 % en 1996 al 20 % en 2009.

360. En el Cuadro 21 se muestra el número de funcionarios de ambos sexos¹⁹, por grados, al final de 2009. Las mujeres constituyen en conjunto más de la mitad (el 52 %) del personal total de la Organización y representan el 66 % del personal de los Servicios Generales (G1 - G7), el 36 % de los funcionarios profesionales (P1 - P5), el 39 % de los demás profesionales (profesionales de contratación nacional y profesionales asociados) y el 18 % del personal en las categorías de director y superiores (D1 - DDG). En las categorías de director y superiores, cerca del 23 % de los funcionarios en los grados ADG y D-2 eran mujeres a final de 2009. En la categoría profesional, el porcentaje de mujeres varía entre el 65 % del grado P-2, el 48 % del grado P-3 y el 25 % del grado P-5. El mayor número de mujeres en los grados P-2 y P-3 se explica por el creciente número de mujeres jóvenes profesionales que trabajan en las áreas técnicas de la Organización. Se prevé que a medida que se jubile el personal de más edad, muchas de estas mujeres pasarán a ocupar los puestos vacantes de funcionarios superiores. En los planes actuales se prevé la mejora adicional del equilibrio entre los géneros a medio plazo y la paridad plena a largo plazo. Además, la aplicación de un programa de profesionales subalternos en 2010 tiene como objetivo principal la contratación de mujeres y candidatos de países infrarrepresentados o no representados en desarrollo con la finalidad de mejorar la representación geográfica y el equilibrio entre hombres y mujeres.

Cuadro 21: Personal femenino y masculino, por grado al 31 de diciembre de 2009

Grado	Mujeres	Hombres	Total	Porcentaje de mujeres
DDG		1	1	0 %
ADG	4	11	15	27 %
D-2	10	35	45	22 %
D-1	12	74	86	14 %
Director	26	121	147	18 %
P-5	80	241	321	25 %
P-4	112	279	391	29 %
P-3	129	140	269	48 %
P-2	71	39	110	65 %
P-1	0	5	5	0 %
Profesionales	392	704	1 096	36 %
PCN	55	99	154	36 %
APO	31	34	65	48 %
Otros profesionales	86	133	219	39 %
G-7	21	16	37	57 %
G-6	159	54	213	75 %
G-5	347	75	422	82 %
G-4	381	145	526	72 %
G-3	213	166	379	56 %
G-2	39	120	159	25 %
G-1	4	14	18	22 %
Servicios Generales	1 164	590	1 754	66 %
Total	1 668	1 548	3 216	52 %

18 Queda excluido el Director General, los profesionales asociados, los profesionales de contratación nacional, el personal de proyectos de campo y el personal con contratos de menos de 12 meses.

19 Funcionarios de todas las categorías que ocupan puestos financiados por el Programa Ordinario o con fondos extrapresupuestarios y que tienen contratos a plazo fijo o indefinidos en la Sede y otras oficinas establecidas, excepto el Director General, el personal de proyectos en el terreno y el personal con contratos de duración inferior a 12 meses.

ANEXO 1: REPRESENTACIÓN GEOGRÁFICA DEL PERSONAL DE CATEGORÍA PROFESIONAL

En el cuadro siguiente se muestran los países cuya representación estaba fuera del límite al 31 de diciembre de 2009 (75 de los 191 Estados Miembros). En el cuadro posterior figuran los efectivos de personal sujetos a la política de distribución geográfica por nacionalidad y grado al 31 de diciembre de 2009.

Países cuya representación estaba fuera del límite, por región, al 31 de diciembre de 2009

Región	Países que han sobrepasado el límite superior	Países infrarrepresentados	Países no representados
África	Cote d'Ivoire, Marruecos, Túnez		Eritrea, Etiopía, Guinea Ecuatorial, Zimbabwe
Asia	Filipinas	China, Indonesia, Japón, República de Corea, Tailandia, Viet Nam	Maldivas, Mongolia, Myanmar, República Popular Democrática de Corea, República Democrática Popular Lao, Timor Leste
Europa	Bélgica, Dinamarca, Francia, Irlanda, Italia, Países Bajos, Reino Unido	Austria, Eslovenia, España, Federación de Rusia, Hungría, Noruega, Polonia	Andorra, Belarús, Chipre, Estonia, Israel, la ex República Yugoslava de Macedonia, Letonia, Malta, Mónaco, Montenegro, San Marino, Turquía
América Latina y el Caribe	Argentina, Brasil	México	Barbados, Haití, Panamá, Saint Kitts y Nevis, Suriname
Cercano Oriente		Arabia Saudita	Bahrein, Djibouti, Emiratos Árabes Unidos, Jordania, Kuwait, Omán, Qatar, Somalia, Tayikistán, Turkmenistán
América del Norte	Canadá	Estados Unidos de América	
Pacífico Sudoccidental			Kiribati, Isla Niue, Islas Marshall, Islas Salomón, Micronesia, Nauru, Palau, Tuvalu

Personal de las categorías profesional y superiores sujeto a la política de distribución geográfica, por nacionalidad y grado, a 31 de diciembre de 2009

Nacionalidad	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total
Afganistán				1		1				2
Albania							2			2
Alemania		1	2	2	19	30	12	1		67
Angola					1		1			2
Antigua y Barbuda				1						1
Arabia Saudita						1				1
Argelia				1	1		2			4
Argentina				1	4	1	3			9
Armenia						2				2
Australia				2	6	3	2	1		14
Austria				1	1	2	2			6
Azerbaiyán						1				1
Bahamas					1					1
Bangladesh			1		1		1			3
Bélgica			1	1	10	6	1			19
Belice						1				1
Benin				1			1			2
Bhután						1				1
Bolivia (Estado Plurinacional de)					1	1		1		3
Bosnia y Herzegovina						1		1		2
Botswana					1	1				2
Brasil		1		2	6	4		1		14

Nacionalidad	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total
Bulgaria						1	2			3
Burkina Faso					2					2
Burundi						1				1
Cabo Verde		1								1
Camboya				1						1
Camerún					2		2			4
Canadá			1	1	14	8	5	1		30
Chad					1					1
Chile			1		3	2				6
China		1	1	2	2	4	4			14
Colombia			1		2		3			6
Comoras						1				1
Congo				1		3				4
Corea, República de				1				1		2
Costa Rica					1			1		2
Côte d'Ivoire				1	2	3	1			7
Croacia						1				1
Cuba					1	1				2
Dinamarca			1		3	5	1			10
Dominica					2					2
Ecuador						2				2
Egipto		1				2	1	2		6
El Salvador					2					2
Eslovaquia		1					2			3
Eslovenia							1			1
España		1	1		3	3	5	2		15
Estados Unidos de América	1		8	10	34	38	20	7		118
Federación de Rusia				2		1	2			5
Fiji					1					1
Filipinas						4	2	1		7
Finlandia		1			1	2	1			5
Francia		1	1	3	23	19	7			54
Gabón					1					1
Gambia			1		2	1				4
Georgia							1			1
Ghana					1					1
Granada					1					1
Grecia			2		1	1	1			5
Guatemala					1	2	1			4
Guinea					2	1				3
Guinea-Bissau					1					1
Guyana					2			1		3
Honduras					1					1
Hungría					1					1
India		1	1		1	6	1	4	1	15
Indonesia								1		1
Irán (República Islámica del)			1			2				3
Iraq						1	2			3
Irlanda				1	1	5	1			8
Islandia			1			1	1			3
Islas Cook							1			1

Nacionalidad	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total
Italia		1	2	4	17	33	19	12		88
Jamahiriya Árabe Libia					1	1				2
Jamaica						2				2
Japón		1	1	4	2	7	7			22
Kazajstán						1				1
Kenya						2	1	1		4
Kirguistán						2				2
Lesotho					1					1
Líbano				1	2	1		2		6
Liberia						1	1			2
Lituania						1		1		2
Luxemburgo					1	1	1			3
Madagascar			1		1		2			4
Malasia						3				3
Malawi			1	1						2
Malí		1			1	1				3
Marruecos			1	2	1	3	1			8
Mauricio							1			1
Mauritania						1	1			2
México			1		5	5	2			13
Moldova						2				2
Mozambique				1	1					2
Namibia				1						1
Nepal					2					2
Nicaragua						1	2			3
Níger				1	2	1	1			5
Nigeria				1	1		1			3
Noruega					1	2		2		5
Nueva Zelandia				2	1		2			5
Países Bajos				1	8	9	1			19
Pakistán			1	2						3
Papua Nueva Guinea						2				2
Paraguay							1			1
Perú			1	1	1	1		2		6
Polonia					1					1
Portugal				1		3	1			5
Reino Unido			3	8	27	14	5	5		62
República Árabe Siria				1			1			2
República Centroafricana					1					1
República Checa						1	2			3
República Democrática del Congo					1	1				2
República Dominicana						1				1
República Unida de Tanzania			2		1					3
Rumania						1	1			2
Rwanda					2	1				3
Samoa					1					1
San Vicente y las Granadinas					1					1
Santa Lucía		1				1				2

Nacionalidad	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total
Santo Tomé y Príncipe					1					1
Senegal				1	2					3
Serbia					1		1			2
Seychelles					1					1
Sierra Leona						1				1
Sri Lanka					1					1
Sudáfrica				1		1	1	1		4
Sudán					2		1			3
Suecia		1	1		3	3	1			9
Suiza			1		3	5	1	1		11
Swazilandia							1			1
Tailandia					1					1
Togo						1				1
Tonga				1						1
Trinidad y Tabago						2				2
Túnez			1	2		4	1			8
Ucrania							2			2
Uganda			1			2				3
Uruguay					3		1			4
Uzbekistán							1	1		2
Vanuatu							1			1
Venezuela			1	1		1				3
Viet Nam					1					1
Yemen					2					2
Zambia						2		1		3
Total general	1	15	44	74	272	305	161	55	1	928

ANEXO 2: RESUMEN DE LA FINALIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS POR TIPOS Y PROGRAMAS

En el PTP para 2008-09 se identificaban los productos planificados para todos los programas. En ocasiones, en el curso de la ejecución del programa es necesario modificar los productos, aplazarlos o cancelarlos. También es posible introducir nuevos productos para hacer frente a nuevas circunstancias y atender solicitudes específicas. En los cuadros siguientes se resumen las variaciones registradas por tipo de producto durante el bienio. En el resto del Anexo se facilita información análoga por programa. Se dispone de información sobre todos los productos previstos y no previstos en el *Anexo 4* para la web.

Ejecución de productos por programas técnicos, 2008-09

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
Creación de capacidad	168	(17)	0	151	143	8	90 %
Coordinación e intercambio de información	206	(34)	2	174	164	10	84 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	316	(37)	0	279	265	14	88 %
Compromisos y acuerdos internacionales	74	(5)	0	69	68	1	93 %
Otros conceptos	19	(2)	0	17	16	1	89 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	70	(13)	0	57	54	3	81 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	264	(24)	0	240	234	6	91 %
Total	1 117	(132)	2	987	944	43	88 %

Ejecución de productos por programas no técnicos, 2008-09

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
Creación de capacidad	17	(1)	0	16	15	1	94 %
Coordinación e intercambio de información	27	(1)	0	26	23	3	96 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	78	(9)	0	69	64	5	88 %
Otros conceptos	4	(1)	1	4	4	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	7	0	0	7	7	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	244	(22)	5	227	223	4	93 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	75	(14)	0	61	59	2	81 %
Total	452	(48)	6	410	395	15	91 %

Ejecución de los productos bienales por programa

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
1A Órganos rectores							
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	9	0	0	9	9	0	100 %
Total 1A	9	0	0	9	9	0	100 %
1B Dirección general							
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	3	0	0	3	2	1	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	4	0	0	4	4	0	100 %
Total 1B	7	0	0	7	6	1	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
2A Ordenación de los sistemas de producción de cultivos							
Creación de capacidad	13	(2)	0	11	8	3	85 %
Coordinación e intercambio de información	12	(2)	0	10	9	1	83 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	16	(2)	0	14	14	0	88 %
Compromisos y acuerdos internacionales	8	0	0	8	8	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	5	0	0	5	5	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	10	(2)	0	8	7	1	80 %
Total 2A	64	(8)	0	56	51	5	88 %
2B Ordenación de los sistemas de producción ganadera							
Creación de capacidad	2	0	0	2	2	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	4	(2)	0	2	1	1	50 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	17	(5)	0	12	12	0	71 %
Compromisos y acuerdos internacionales	5	0	0	5	5	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	9	(6)	0	3	3	0	33 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	4	0	0	4	4	0	100 %
Total 2B	41	(13)	0	28	27	1	68 %
2C Enfermedades y plagas de animales y plantas							
Creación de capacidad	11	(2)	0	9	8	1	82 %
Coordinación e intercambio de información	11	(6)	0	5	5	0	45 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	8	0	0	8	7	1	100 %
Compromisos y acuerdos internacionales	5	(1)	0	4	3	1	80 %
Otros conceptos	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	8	(2)	0	6	6	0	75 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	30	(7)	0	23	22	1	77 %
Total 2C	74	(18)	0	56	52	4	76 %
2D Nutrición y protección del consumidor							
Creación de capacidad	14	0	0	14	14	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	9	0	0	9	9	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	5	0	0	5	5	0	100 %
Compromisos y acuerdos internacionales	7	0	0	7	7	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	6	(1)	0	5	5	0	83 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	22	(1)	0	21	21	0	95 %
Total 2D	63	(2)	0	61	61	0	97 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/ aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
2E Información, estadísticas, economía y políticas en relación con el sector forestal							
Creación de capacidad	5	0	0	5	5	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	17	0	0	17	17	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	6	0	0	6	6	0	100 %
Compromisos y acuerdos internacionales	6	0	0	6	6	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	5	0	0	5	5	0	100 %
Total 2E	40	0	0	40	40	0	100 %
2F Ordenación, conservación y rehabilitación del sector forestal							
Creación de capacidad	8	0	0	8	7	1	100 %
Coordinación e intercambio de información	15	(1)	0	14	14	0	93 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	6	0	0	6	5	1	100 %
Compromisos y acuerdos internacionales	6	(1)	0	5	5	0	83 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	3	0	0	3	2	1	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	21	(2)	0	19	16	3	90 %
Total 2F	59	(4)	0	55	49	6	93 %
2G Productos e industria forestales							
Creación de capacidad	6	0	0	6	6	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	4	0	0	4	4	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	14	0	0	14	14	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	10	0	0	10	10	0	100 %
Total 2G	34	0	0	34	34	0	100 %
2H Información, estadísticas, economía y políticas relacionadas con la pesca y la acuicultura							
Creación de capacidad	7	(1)	0	6	6	0	86 %
Coordinación e intercambio de información	23	(3)	0	20	16	4	87 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	39	(14)	0	25	19	6	64 %
Compromisos y acuerdos internacionales	13	(2)	0	11	11	0	85 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	4	0	0	4	4	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	10	(2)	0	8	8	0	80 %
Total 2H	96	(22)	0	74	64	10	77 %
2I Ordenación y conservación de la pesca y la acuicultura							
Creación de capacidad	1	0	0	1	1	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	5	0	0	5	5	0	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
Productos, sistemas, bases de datos de información	18	(2)	0	16	16	0	89 %
Compromisos y acuerdos internacionales	2	0	0	2	2	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	2	0	0	2	2	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	36	(4)	0	32	32	0	89 %
Total 2I	64	(6)	0	58	58	0	91 %
2J Productos e industria de la pesca y la acuicultura							
Creación de capacidad	17	(1)	0	16	14	2	94 %
Coordinación e intercambio de información	9	(2)	0	7	7	0	78 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	6	(1)	0	5	5	0	83 %
Compromisos y acuerdos internacionales	3	(1)	0	2	2	0	67 %
Otros conceptos	1	(1)	0	0	0	0	0 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	18	0	0	18	18	0	100 %
Total 2J	54	(6)	0	48	46	2	89 %
2K Ordenación sostenible de recursos naturales							
Creación de capacidad	24	(4)	0	20	20	0	83 %
Coordinación e intercambio de información	27	(6)	0	21	21	0	78 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	49	(7)	0	42	42	0	86 %
Compromisos y acuerdos internacionales	19	0	0	19	19	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	9	(1)	0	8	8	0	89 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	24	(4)	0	20	19	1	83 %
Total 2K	152	(22)	0	130	129	1	86 %
2L Tecnología, investigación y extensión							
Creación de capacidad	2	0	0	2	2	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	2	0	0	2	2	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	5	(1)	0	4	4	0	80 %
Otros conceptos	5	0	0	5	4	1	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	2	0	0	2	1	1	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	3	0	0	3	3	0	100 %
Total 2L	19	(1)	0	18	16	2	95 %
2M Infraestructura rural y agroindustrias							
Creación de capacidad	15	(6)	0	9	9	0	60 %
Coordinación e intercambio de información	2	(1)	0	1	1	0	50 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	4	0	0	4	3	1	100 %
Otros conceptos	1	0	0	1	1	0	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/ aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	9	(3)	0	6	6	0	67 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	6	0	0	6	6	0	100 %
Total 2M	37	(10)	0	27	26	1	73 %
3A Multiplicación de los efectos de los recursos y de la inversión							
Creación de capacidad	2	0	0	2	1	1	100 %
Coordinación e intercambio de información	10	(1)	0	9	6	3	90 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	61	(14)	0	47	46	1	77 %
Total 3A	73	(15)	0	58	53	5	79 %
3B Políticas alimentarias y agrícolas							
Creación de capacidad	6	(1)	0	5	5	0	83 %
Coordinación e intercambio de información	13	(1)	1	13	12	1	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	22	0	0	22	21	1	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	7	0	0	7	7	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	12	0	0	12	12	0	100 %
Total 3B	60	(2)	1	59	57	2	98 %
3C Comercio y mercados							
Creación de capacidad	4	0	0	4	4	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	5	0	0	5	4	1	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	36	(1)	0	35	35	0	97 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	12	(2)	0	10	10	0	83 %
Total 3C	57	(3)	0	54	53	1	95 %
3D Información y estadísticas sobre agricultura							
Creación de capacidad	11	0	0	11	10	1	100 %
Coordinación e intercambio de información	8	(2)	0	6	6	0	75 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	31	(1)	0	30	27	3	97 %
Otros conceptos	5	0	0	5	5	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	3	0	0	3	3	0	100 %
Total 3D	58	(3)	0	55	51	4	95 %
3E Alianzas e iniciativas de promoción contra el hambre y la pobreza							
Creación de capacidad	2	0	0	2	2	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	4	0	0	4	4	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	5	0	0	5	3	2	100 %
Otros conceptos	3	(1)	0	2	2	0	67 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	3	0	0	3	3	0	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	12	(1)	0	11	11	0	92 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	4	0	0	4	3	1	100 %
Total 3E	33	(2)	0	31	28	3	94 %
3F Género y equidad en las sociedades rurales							
Creación de capacidad	5	0	0	5	5	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	3	0	0	3	3	0	100 %
Otros conceptos	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	7	0	0	7	7	0	100 %
Total 3F	18	0	0	18	18	0	100 %
3G Medios de vida rurales							
Creación de capacidad	1	0	0	1	1	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	0	0	1	1	1	0	0 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	1	0	0	1	1	0	100 %
Total 3G	4	0	1	5	5	0	125 %
3H Intercambio de conocimientos y creación de capacidad							
Creación de capacidad	22	0	0	22	22	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	37	(8)	0	29	27	2	78 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	24	(3)	0	21	20	1	88 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	2	0	0	2	2	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	5	0	0	5	5	0	100 %
Total 3H	90	(11)	0	79	76	3	88 %
3I Sistemas de tecnología de la información							
Productos, sistemas, bases de datos de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	22	(5)	0	17	17	0	77 %
Total 3I	23	(5)	0	18	18	0	78 %
3J Comunicación e información pública							
Coordinación e intercambio de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	4	0	0	4	4	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	10	0	0	10	10	0	100 %
Total 3J	15	0	0	15	15	0	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/ aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
4A Cooperación, integración y seguimiento en el ámbito de las Naciones Unidas							
Coordinación e intercambio de información	3	0	0	3	3	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	8	0	0	8	8	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	2	0	0	2	2	0	100 %
Total 4A	14	0	0	14	14	0	100 %
4B Coordinación de servicios descentralizados							
Creación de capacidad	3	0	0	3	3	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	11	(1)	0	10	9	1	91 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	1	0	0	1	1	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	30	(7)	1	24	24	0	80 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	2	0	0	2	2	0	100 %
Total 4B	48	(8)	1	41	40	1	85 %
4C Seguridad alimentaria, reducción de la pobreza y otros programas de cooperación para el desarrollo							
Creación de capacidad	1	0	0	1	1	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	5	0	0	5	5	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	17	0	0	17	17	0	100 %
Otros conceptos	3	0	0	3	3	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	14	0	0	14	14	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	27	0	0	27	27	0	100 %
Total 4C	67	0	0	67	67	0	100 %
4D Gestión de emergencias y de situaciones posteriores a una crisis							
Creación de capacidad	1	0	0	1	1	0	100 %
Coordinación e intercambio de información	2	0	0	2	2	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	2	0	0	2	2	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	2	0	0	2	2	0	100 %
Total 4D	8	0	0	8	8	0	100 %
4E Programa de Cooperación Técnica							
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	1	0	0	1	1	0	100 %
Asesoramiento técnico a los Miembros y apoyo al Programa de Campo	2	0	0	2	2	0	100 %
Total 4E	3	0	0	3	3	0	100 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/ aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
5A Supervisión							
Productos, sistemas, bases de datos de información	4	0	0	4	3	1	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	7	0	1	8	8	0	114 %
Total 5A	11	0	1	12	11	1	109 %
5B Servicio del Programa y del Presupuesto							
Creación de capacidad	1	0	0	1	1	0	100 %
Productos, sistemas, bases de datos de información	5	(1)	0	4	4	0	80 %
Otros conceptos	2	(1)	0	1	1	0	50 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	11	(1)	0	10	9	1	91 %
Total 5B	19	(3)	0	16	15	1	84 %
5C Servicios financieros							
Productos, sistemas, bases de datos de información	10	(1)	0	9	8	1	90 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	22	(1)	0	21	21	0	95 %
Total 5C	32	(2)	0	30	29	1	94 %
5D Gestión de recursos humanos y bienestar del personal							
Creación de capacidad	1	(1)	0	0	0	0	0 %
Coordinación e intercambio de información	3	0	0	3	3	0	100 %
Asesoramiento legislativo y sobre políticas	3	0	0	3	3	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	28	(3)	0	25	25	0	89 %
Total 5D	35	(4)	0	31	31	0	89 %
5E Adquisiciones							
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	3	0	0	3	3	0	100 %
Total 5E	3	0	0	3	3	0	100 %
5F Gestión de los locales							
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	8	(1)	0	7	7	0	88 %
Total 5F	8	(1)	0	7	7	0	88 %
5G Servicios lingüísticos y de reuniones y protocolo							
Productos, sistemas, bases de datos de información	8	0	0	8	8	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	18	0	0	18	18	0	100 %
Total 5G	26	0	0	26	26	0	100 %
5H Servicios compartidos							
Productos, sistemas, bases de datos de información	2	0	0	2	2	0	100 %
Otros conceptos	1	0	0	1	1	0	100 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	10	(1)	0	9	9	0	90 %
Total 5H	13	(1)	0	12	12	0	92 %

Tipo de producto	Aprobado en el PTP	Cancelado/ aplazado	Ejecución no prevista	Total ejecutado	Ejecución no modificada	Ejecución modificada	Porcentaje ejecutado
8A Gastos de capital							
Productos, sistemas, bases de datos de información	13	(6)	0	7	7	0	54 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	13	(2)	2	13	10	3	100 %
Total 8A	26	(8)	2	20	17	3	77 %
9A Seguridad de la Sede							
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	2	0	0	2	2	0	100 %
Total 9A	2	0	0	2	2	0	100 %
9B Seguridad sobre el terreno							
Productos, sistemas, bases de datos de información	1	0	0	1	1	0	100 %
Otros conceptos	0	0	1	1	1	0	0 %
Prestación de servicios al personal, los departamentos y los miembros	9	0	1	10	10	0	111 %
Total 9B	10	0	2	12	12	0	120 %

ANEXO 3: SIGLAS Y ACRÓNIMOS

AAO	Apoyo administrativo y operacional
AGROVOC	Tesoro multilingüe de terminología agrícola
APCAS	Comisión de Estadísticas Agrícolas para Asia y el Pacífico
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental
BDAO	Banco de Desarrollo del África Occidental
CAADP	Programa general para el desarrollo de la agricultura en África
CCLM	Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos
CEB	Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados del África Occidental
CEI	Comunidad de Estados Independientes
CEPE	Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa
CERF	Fondo Central para la Acción en Casos de Emergencia
CFS	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
CICE	Centro Internacional de Cálculos Electrónicos
CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
CoC-EEI	Comité de la Conferencia para el Seguimiento de la Evaluación Externa Independiente
COFO	Comité Forestal
CPAP	Comisión de Pesca para Asia-Pacífico
CRGAA	Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
CSC	Centro de Servicios Compartidos
CSS	Cooperación Sur-Sur
DFID	Departamento de Desarrollo Internacional
ECTAD	Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales
EEI	Evaluación Externa Independiente de la FAO
EMPRES	Sistema de Prevención de Emergencia de Plagas y Enfermedades Transfronterizas de los Animales y las Plantas
FFU	Fondos fiduciarios unilaterales
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FRA	Evaluación de los recursos forestales mundiales
GCAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
GCP	Programa de Cooperación con los Gobiernos
GNUD	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
HRMS	Sistema de gestión de los recursos humanos
IAPA	Iniciativa relativa al aumento de los precios de los alimentos
INDNR	Pesca ilegal, no declarada y no reglamentada
MANUD	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
MIP	Manejo integrado de plagas
MNPMP	Marco nacional de prioridades a medio plazo
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
NICSP	Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público
NMSD	Normas mínimas de seguridad de los domicilios
NMSO	Normas mínimas de seguridad operacional
OCAH	Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
ONU DI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
ORIE	Organización regional de integración económica

PESA	Programa Especial para la Seguridad Alimentaria
PIA	Plan inmediato de acción para la renovación de la FAO
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PMEPB	Programa mundial de erradicación de la peste bovina
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
PTB	Programa de Trabajo y Presupuesto
SADC	Comunidad para el Desarrollo del África Austral
SAT	Servicios de apoyo técnico
SEGR	Sistema de evaluación y gestión del rendimiento
SIG	Sistema de información geográfica
SMIA	Sistema mundial de información y alerta sobre la alimentación y la agricultura
SOCO	Estado de los mercados de productos básicos agrícolas
SOFA	Estado mundial de la agricultura y la alimentación
SOFI	Estado de la inseguridad alimentaria en el mundo
TCE	División de Operaciones de Emergencia y Rehabilitación
TCI	División del Centro de Inversiones
TIE	Técnica del insecto estéril
UEMAO	Unión Económica y Monetaria del África Occidental
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UN-REDD	Programa de reducción de emisiones debidas a la deforestación y la degradación de los bosques
WAICENT	Centro de información agraria mundial
ZAEM	Estudio sobre las zonas agroecológicas mundiales
UNDSS	UN Department of Safety and Security
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe
UNEP	United Nations Environment Programme
UNICC	International Computing Centre
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNOCHA	The United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
UN-REDD	Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation
UTF	Unilateral Trust Funds
WADB	West African Development Bank
WAICENT	World Agricultural Information Centre
WCA	World Census of Agriculture
WFP	World Food Programme
WHO	World Health Organization
WTO	World Trade Organization

*

